MONUMENTA BRIXIAE HISTORICA
FONTES
XII

# UN INEDITO REGISTRO DI PANDOLFO MALATESTA

## sec. XV

a cura di
ELISABETTA CONTI

ATENEO DI SCIENZE LETTERE ED ARTI
BRESCIA - MCMLXXXXI

MONUMENTA BRIXIAE HISTORICA
FONTES
XII

# UN INEDITO REGISTRO DI PANDOLFO MALATESTA

## sec. XV

a cura di
ELISABETTA CONTI

ATENEO DI SCIENZE LETTERE ED ARTI
BRESCIA - MCMLXXXXI

Supplemento ai
COMMENTARI DELL'ATENEO DI BRESCIA - per l'anno 1991
*Autorizzazione del Tribunale di Brescia N. 64 in data 21 gennaio 1953*
Direttore responsabile UGO VAGLIA

STAMPERIA FRATELLI GEROLDI - BRESCIA 1991

*L'Ateneo è onorato di dare alle stampe la tesi di laurea della dott. Elisabetta Conti, elaborata e discussa sotto la sapiente guida del prof. Angelo Stella dell'Università di Pavia. Essa consiste nella diligente trascrizione, con introduzione e indici onomastico e linguistico, del registro n. 74 conservato nell'Archivio vescovile di Brescia.*

*Lo studioso lettore vi troverà ampie conferme sui moduli linguistici in uso nelle cancellerie bresciane dell'epoca; ma anche una messe preziosa di dati sull'economia di una comunità rurale, influenzata dalla sua posizione tra lago d'Iseo e colline della Franciacorta.*

*Il riscontro degli usi contabili, il variare dei costi e dei compensi, il complesso degli usi e costumi non solo di Clusane, sono solo alcuni altri degli ambiti di conoscenze che trarranno sicuro giovamento dalla puntuale trascrizione di un documento di vita, compilato giorno per giorno in un periodo di storia travagliata, del quale non abbondano testimonianze, soprattutto edite.*

*Siamo quindi lieti di aggiungere questa nuova perla alla collana "Monumenta Brixiae historica, Fontes" che l'Ateneo con pazienza e umiltà d'intenti va pubblicando ormai da più di vent'anni.*

*Gaetano Panazza*

## Nota storica

Il registro n. 74 della Sezione Mensa dell'Archivio Vescovile di Brescia è rimasto fino ad oggi inedito nonostante, con molta probabilità, sia un registro di spese del periodo malatestiano eccezionalmente rimasto in Brescia. Infatti i documenti ed i registri relativi alla Signora malatestiana di Brescia furono riportati a Fano da Pandolfo quando fu cacciato dalla città nel 1421. Il compilatore del registro, importante documento della Signoria bresciana del Malatesta, è "Lafrancho de Tajó": Lanfranco di Tagliuno (paese del bergamasco nelle vicinanze di Clusane d'Iseo) che era stato fattore, insieme a Lorenzo de' Gambi, "in la Valle di Ysé del Magnifico et excellentissimo segnore misser Pandulffo de Malatesta" (v.f.89v). Il registro è un partitario di dare ed avere dove sono diligentemente annotate le spese, le riscossioni, i prestiti concernenti la gestione economica ed agraria del Castello di Clusane nonché le obbligazioni ed i gravami con le relative specificazioni ed indicazioni dei nomi dei contraenti o interessati alle varie operazioni.

Per situare in un contesto storico il registro n. 74 è necessario tener presente gli anni di compilazione dello stesso (1414-1416): anni in cui, come si è accennato, Brescia era governata da Pandolfo Malatesta, Signore oltre che di Fano, di Brescia dal 1404 e di Bergamo dal 1408.

Italo Bonardi[1] definisce Pandolfo Malatesta uno dei primi principi umanisti e ne traccia un profilo partendo dal 1402, anno della spartizione del grande Ducato di Milano conseguente alla morte di Gian-Galeazzo Visconti sotto le cui insegne Pandolfo aveva militato come capitano di ventura, fino alla capitolazione avvenuta nel 1421 dopo un assedio posto dai viscontei. Pandolfo III nacque nel 1377 da Galeotto I, Signore di Fano, ed ebbe tre

[1] BONARDI, I., *Pandolfo Malatesta signore di Brescia* in "Brescia" III (1930), n. 6, pp. 7-19.

figli naturali a Brescia da Antonia da Barignano. Nel 1404 entrò in Brescia proclamandosi Signore e nel 1408 acquistò la Signoria di Bergamo per quarantamila ducati raccolti con pesanti tributi imposti ai bresciani, come attestano alcuni documenti conservati nell'Archivio malatestiano di Fano dove si trovano vari documenti bresciani insieme ai registri di contabilità della casa malatestiana portativi dallo stesso Pandolfo nel 1421 quando lasciò la città dopo aver ricevuto dai Visconti, per la resa, trentaquattromila fiorini d'oro. I documenti bresciani costituiscono una serie di ventotto volumi datati tra il 1405 e il 1421. Due importanti avvenimenti verificatisi durante il periodo della Signoria malatestiana e documentati nei registri fanesi sono: la chiamata a Brescia di Gentile da Fabriano per dipingere la cappella di Pandolfo[2] e la riapertura della zecca bresciana avvenuta nel 1406[3]. Le monete coniate dal Malatesta, documentate in uno dei volumi di Fano nel quale è ricordato anche il maestro Bonaventura da Bovi, capo della zecca bresciana, riproducono l'insegna araldica malatestiana e l'effigie dei santi Patroni di Brescia Faustino e Giovita[4]. I documenti di Fano presentano inoltre annotazioni dei conti per le paghe a pittori, orafi, drappieri chiamati per rendere più fastosa la Corte di Brescia. Un contributo essenziale per lo studio di questo periodo è costituito dalla *Storia di Brescia*[5] di Jacopo Malvezzi del 1412 e dedicata "al felice stato dell'illustre e magnifico Pandolfo" e alla memoria della sua schiatta. Molti nomi di condottieri dell'epoca appaiono poi nelle carte fanesi i quali attingevano alla cassa bresciana; tra essi ricordiamo: Carlo Cavalcabò, Nicola da Tolentino, Giovanni Visconti, Martino da Faenza.

Le stesse carte documentano anche che i preposti alle rocche della Provincia e gli uomini delle più alte cariche cittadine erano

[2] ZONGHI, A., *Gentile da Fabriano a Brescia 17 aprile 1414 - 18 settembre 1419*, Fabriano 1908.

[3] ODORICI, F., *Storie bresciane dai primi tempi sino all'età nostra*, Brescia, voll. VII-VIII, 1857-1858.

[4] CASTELLANI, G., *La zecca bresciana e le monete di Pandolfo Malatesta* in "Commenti dell'Ateneo di Brescia", Brescia 1900, pp. 242-265.

[5] MALVEZZI, J., *Historia di Brescia volgarizzata* 1412, Bibl. Queriniana ms. Fè 78.

tutti nobili fanesi o di altre città vicine chiamati a Brescia da Pandolfo; naturalmente i bresciani, e soprattutto le genti di Valcamonica e del Garda, non reagirono positivamente a queste poco gradite intromissioni. Pandolfo raccolse maggiori consensi in Valle Trompia ed in Val Sabbia dove distribuì generose concessioni di privilegi.

Il Bonardi nella conclusione del citato studio afferma che se Pandolfo non riuscì a reggersi fu perché si erano già formati i grandi stati di Milano, Venezia, Firenze ed era impossibile pensare di poterne fondare di nuovi. Inoltre se il dominio bresciano fosse stato più tranquillo, senza continui attacchi alle rocche camune ed ai castelli del Garda, Malatesta avrebbe governato più a lungo, lasciando della sua Signoria una storia più ricca. Una esaustiva panoramica degli studi sul dominio di Pandolfo III a Brescia fino ai giorni nostri è offerta da G. Bonfiglio-Dosio[6] con prospettive di approfondimento.

Per quanto si riferisce al registro n. 74. oggetto specifico della trattazione, è indispensabile innanzitutto affrontare il problema più complesso e cioè quello della sua attribuzione alla "Casa" malatestiana. La questione è stata determinata dalla circostanza che il registro si trova nell'Archivio della Curia e presenta, sul verso della copertina, un biglietto presumibilmente della fine del XVIII sec. che riporta la seguente affermazione: "Libro di spese fatte in Cluzane ed altrove d'ordine dell'Eccelso Signore Pandolfo Malatesta, amministratore loco Episcopi in Brescia ne li anni 1413, '14, '15, '16 come ritirato in castello di Cluzane con il campo suo e genti d'arme a Lovere. Detto signore era Archidiacono in Bologna e faceva le veci di Vescovo in Brescia". In scrittura della fine del secolo XIX si legge quindi: "Signore di Brescia" anziché: "Amministratore loco episcopi". Questa correzione non risultava in alcun modo giustificata e perciò tutto lasciava pensare che si trattasse effettivamente di un registro di conti appartenente all'amministratore apostolico della Diocesi di Brescia. Infatti nel 1414, sotto il dominio di

[6] Bonfiglio-Dosio, G., *Studi malatestiani e prospettive di ricerca* in "Commentari dell'Ateneo di Brescia" 1976, pp. 1-21.

Pandolfo Malatesta, venne a Brescia un altro Pandolfo Malatesta che governò la diocesi fino al 1418 e successivamente fu consacrato arcivescovo di Patrasso e morì nel 1437. Su questo punto è indispensabile avvalersi di un interessante studio dedicato a questo Pandolfo Malatesta vescovo di Brescia da G. Bonfiglio-Dosio[7]. Viene qui ricordato che la sua carica episcopale ricoperta a Brescia è annotata nell'elenco dei vescovi bresciani, ma si sottolinea che non tutti gli storici che si occuparono di Pandolfo vescovo concordano nella definizione dei limiti cronologici di tale incarico. La proposta forse più convincente, secondo G. Bonfiglio-Dosio, è quella del Sina che fissa tali limiti tra il 1413 e il 1418. Vi è infatti un'investitura del marzo 1414 nella quale si parla di un certo Domenico "de Regnadolis" da Pesaro procuratore di Pandolfo Malatesta, vescovo di Brescia, ed esiste un chiaro riferimento all'atto di nomina rogato il 13 ottobre del 1413 da Sicco Polenton, notaio padovano. L'atto venne rogato a Padova proprio perché Pandolfo Malatesta si trovò in quella città sicuramente dal 3 agosto 1409 all'8 giugno 1416, come studente di diritto civile abitante in Contrada S. Margherita. Quindi, conclude G. Bonfiglio-Dosio, Pandolfo Malatesta fu vescovo amministratore di Brescia dal 13 ottobre 1413, ma solo più tardi raggiunse la sede avvalendosi all'inizio di un procuratore.

Il registro n. 74 riporta in tre diversi punti il nome di Pandolfo Malatesta (a f.37 v.: "excelso segnore misser Pandulfo de Maltatesta"; a f.85 v.: "magnifico et excelso segnore misser Pandulfo de Malatesta segnor de Brexa"; a f.89 v.: "magnifico et excellentissimo segnore misser Pandulffo de Malatesta") ed esso è sempre accompagnato dall'attributo "Segnore" e una volta addirittura dalla specificazione "Segnore de Brexa". La prova decisiva che dà la certezza che questo registro appartiene a Pandolfo III la si può ricavare dalla comparazione di questo registro con quelli bresciani conservati a Fano e descritti in modo molto corretto da A. Zonghi[8].

[7] BONFIGLIO-DOSIO, G., *Pandolfo Malatesta vescovo di Brescia* estratto da "Rivista di storia della Chiesa in Italia" XXVIII, n. 2 (luglio-dicembre 1974).

[8] ZONGHI, A., *Repertorio dell'antico Archivio comunale di Fano*, Fano 1888, pp. 67-125.

In particolare il volume 56 dei codici malatestiani per gli anni 1413-1417 è un partitario scritto in latino di dare ed avere dei salariati alla corte di Pandolfo Malatesta. Nel registro sono anche annotate le spese sostenute per gli stipendiati del Malatesta ed in esso vi è la continuazione del volume 54 intitolato "Liber de partito offitialium et salariatorum". Alla carta 123 per gli anni 1415-1417 (ricordando che gli anni del registro n. 74 sono il 1414-1416) vi è "Meus de Burgo Sancti Sepulchri castelanus roche de Cluzanis". Si tratta certamente di un tosco-marchigiano, al quale si è precedentemente fatto cenno, chiamato da Pandolfo III per governare i paesi della provincia di Brescia. Meo di Borgo S. Sepolcro era già citato nel volume 54 relativo agli anni 1412-1414. Più avanti a carta 120 troviamo, sempre relativamente agli anni 1415-1417, "Joannes Massij de Montefano castellanus roche Ysei" ed altri nomi di castellani dei paesi del lago d'Iseo. Abbiamo quindi un elenco di vicarii, capitanei, notai, ingenieri, esattori bresciani stipendiati sempre da Pandolfo Malatesta. Nel volume 63 dell'anno 1416 è contenuto invece un interessante registro scritto da G. Malagonella di Firenze dove sono annotate le spese e le riscossioni alla Camera di Pandolfo Malatesta Signore di Brescia e Bergamo.

Appaiono qui annotati molti comuni che dovevano versare dazi al Signore e tra questi Clusane (carta 33) insieme ad altri paesi citati anche nel registro n. 74 (es.: Columbare, Nuvoline, Rovato). È così provato che il paese di Clusane doveva pagare i dazi alla Camera di Pandolfo III e che il suo castellano era stipendiato direttamente dal Malatesta.

Un'ulteriore conferma del fatto che il registro n. 74 è strettamente collegato ai documenti di Fano si può trovare nel volume 67 degli anni 1411-1417 e cioè nel "Liber tallearum et impositionum quadrarum civitatis Brixie". La registrazione è tenuta a partite di dare ed avere relative alle singole quadre in cui era divisa la città e il territorio. A carta 5 troviamo in particolare i motivi per cui ai contribuenti bresciani venivano imposte le taglie da parte di Pandolfo III.

Nel 1411 è fornita come motivazione il bisogno di pagare le genti d'arme, nel 1412 si deve pagare l'esercito contro i ribelli, le bombarde ed altri arnesi da guerra. Nel 1413 appaiono delle

taglie per pagare bifolchi e guastatori che dovevano andare "cum magistris navarolis" verso le parti del lago d'Iseo, e nel 1416 necessitano fondi per pagare i condottieri Martino da Faenza, Nicolò da Tolentino ed altre genti d'arme. Questi principali titoli delle imposizioni di taglie del volume 67 ricorrono anche nel registro n. 74 che qui viene pubblicato. Proprio a f.33 v Lanfranco di Tagliuno nella prima metà del 1414 annota le spese sostenute per recarsi a Iseo per "far cargar li bombardi" e più avanti fa riferimento all'incontro avvenuto a Chiari col famoso condottiero Nicolò da Tolentino citato anche a f.89 v. A Pisogne vengono proscritti i beni dei ribelli ed a f.89 v si parla ancora di "biave" calcolate nel campo dei ribelli di Lovere. A f.28 v si dice che parte del vino è stata data ai "maystro de li navo". A f.59 r poi si parla dei denari versati ai soldati quando transitarono per la Valle per andare a Gorzone. Infine a f.90 r viene documentata la spesa per pagare i guastatori delle case dei partigiani.

Tutti questi puntuali riferimenti insieme alla certezza che il castellano di Clusane, luogo in cui il registro n. 74 è stato compilato, era alle dirette dipendenze del signore Pandolfo Malatesta (non dell'omonimo vescovo amministratore che raggiunse la sede molto più tardi del 1413) ci confermano sicuramente nella tesi che questo registro è senza dubbio testimonianza della Signoria di Pandolfo III Malatesta in terra bresciana.

---

Il registro n. 74 è inoltre importante per la conoscenza della *scripta* bresciana del '400[8bis] in cui si nota una grande incidenza di tessere dialettali. Esso si pone nel momento intermedio tra i testi bresciani del '300, *Antichi testi bresciani* (editi da G. Bonelli e commentati da G. Contini) e la nascita della vera e propria poesia dialettale in Brescia nei primi del '500 attestata dalla *Massèra da bè*, attribuita a Galeazzo degli Orzi edita da Giuseppe Tonna.

[8bis] CONTI, E., *Il volgare a Brescia nel secolo XV: l'inedito registro del fattore di Pandolfo Malatesta (1414-1416)*, in "Le signorie dei Malatesti - Atti giornata di studi malatestiani di Brescia - Bruno Ghigi editore - Rimini 1989, pp. 137-146.

## Descrizione del registro n. 74

Il registro n. 74 della sezione Mensa dell'Archivio vescovile di Brescia è un cartaceo. È rilegato in pergamena con fascia in pelle e affibbiatorio in pelle privo di fermaglio. Misura mm 197x286.

Il piatto anteriore riporta, scritte ad inchiostro le lettere *A B* e la data *1415* in caratteri gotici. La numerazione originaria dei fogli è in numeri arabi dal 2 al 95, ma mancano i fogli 1 e 16. La scrittura è di un'unica mano ed è la gotica corsiva notarile. Gli anni di composizione sono il 1414, '15, '16.

È conservato nell'Archivio della Curia dalla fine del 1700 o dai primi dell'800.

*Sono molto grata all'Ateneo, in particolare al Presidente Dr. Gaetano Panazza e al Segretario Dr. Ugo Vaglia per avere favorito la pubblicazione di questo testo, come pure al Direttore dell'Archivio della Curia di Brescia Mons. Antonio Masetti-Zannini per avere gentilmente messo a disposizione la documentazione necessaria.*

## Nota di trascrizione

Nella trascrizione del registro n. 74 si è regolarizzata l'ortografia secondo le norme consuete. Si sottolineano peraltro alcuni interventi:

1) Abbreviazioni. Si sono sciolte, dove non vi era possibilità di dubbio, le singole parole (es. "somenzi", "prestati", "presente", "recevuto", "manente"). Si sono conservate invece le abbreviazioni con valore e funzione di sigle la cui frequenza, in un registro di dare ed avere, è ovviamente alta (es. "rec." "desembr.", "sig.", "qr.", "ss.$^{to}$", "form.", "febr.", "cast.", "s."). Le grafie latineggianti sono invece rimaste come nel testo (es. "habere", "cum", "viginti", "sex").

Il segno finale indistinto $\varphi$ che appare spesso nel termine *dat*$\varphi$ è stato reso con la vocale *o* oppure *a* in base al ricorrere degli stessi vocaboli nella loro forma completa e non (es. "cesaro", "cisergia").

Il compendio *dco* è risolto con "dicto"; la *s* sbarrata è interpretata *ser-* tranne che in "sartor". Il segno $\frac{1}{7}$ è trascritto "$^1/_2$".

2) Si appongono naturalmente i consueti segni diacritici, in particolare gli accenti per distinguere le diverse funzioni degli olografi. Si segnalano con le parentesi quadre le espunzioni e con le uncinate le integrazioni.

Il vero problema è rappresentato dall'organizzazione dei vari segmenti e delle varie parti del Registro che abbiano tra loro rapporti di dare e di avere o di stretta complementarietà. Così le note a margine, ad esempio, vengono inserite tra parentesi tonde di seguito ai lemmi cui si riferiscono. L'intero testo è diviso in capitoli; ogni capitolo in serie di paragrafi.

A margine sono indicate le carte del codice (i salti di numerazione indicano ovviamente delle carte bianche).

Nelle note a piè di pagina vengono poi riportate le cancellature che si trovano via via nel testo in forma completa dove è

ancora possibile la lettura, anche con la lampada di Wood, o in forma ridotta dove tale lettura risulta impedita da più tratti di penna o macchie d'inchiostro.

**Tavola delle misure**[9]

*Misure di capacità per grani e cereali*

Soma = hl. 1,5062 (1 somma = 12 quarte).
Quarta = dal. 1,2551 (1 quarta = 4 coppi).
Coppo = l. 3,1379 (1 coppo = 4 stopelli).
Stopello = dl. 7,861
Fascio = 100 libre grosse (kg.76,25).

*Misure di capacità per vino*

Zerla = 4 dal.,9 l.,7 dl. (12 zerle = 1 carro).
Secchio = 1 dal.,2 l.,4 dl.,4 cl.
Boccale = 6 dl., 5 cl.
Carro = 12 zerle cioè kg.802,03075.

*Misure di superfici agrarie*

Piede = mq. 2,7128.
Braccio d'asse = mq. 1,356414.
Braccio quadro = mq. 2.226069.
Pertica = 24 tavole (tavola = mq. 27,271581).

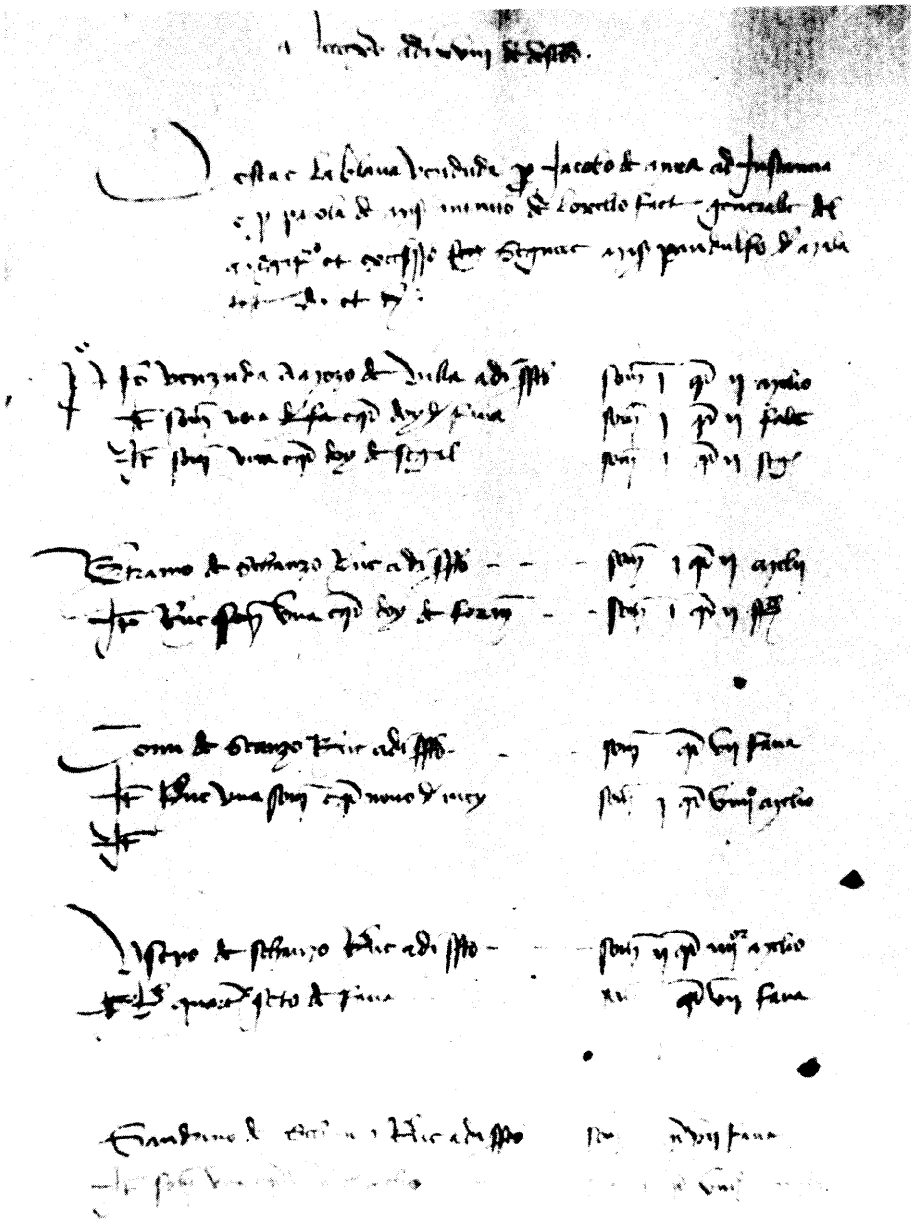
*Pesi*

Libra = 3 kg., 6 gr., 7 dg., 3 cg., 4 mg.
Denaro = 1 dg., 3 cg., 9 mg.
Peso = 25 libbre

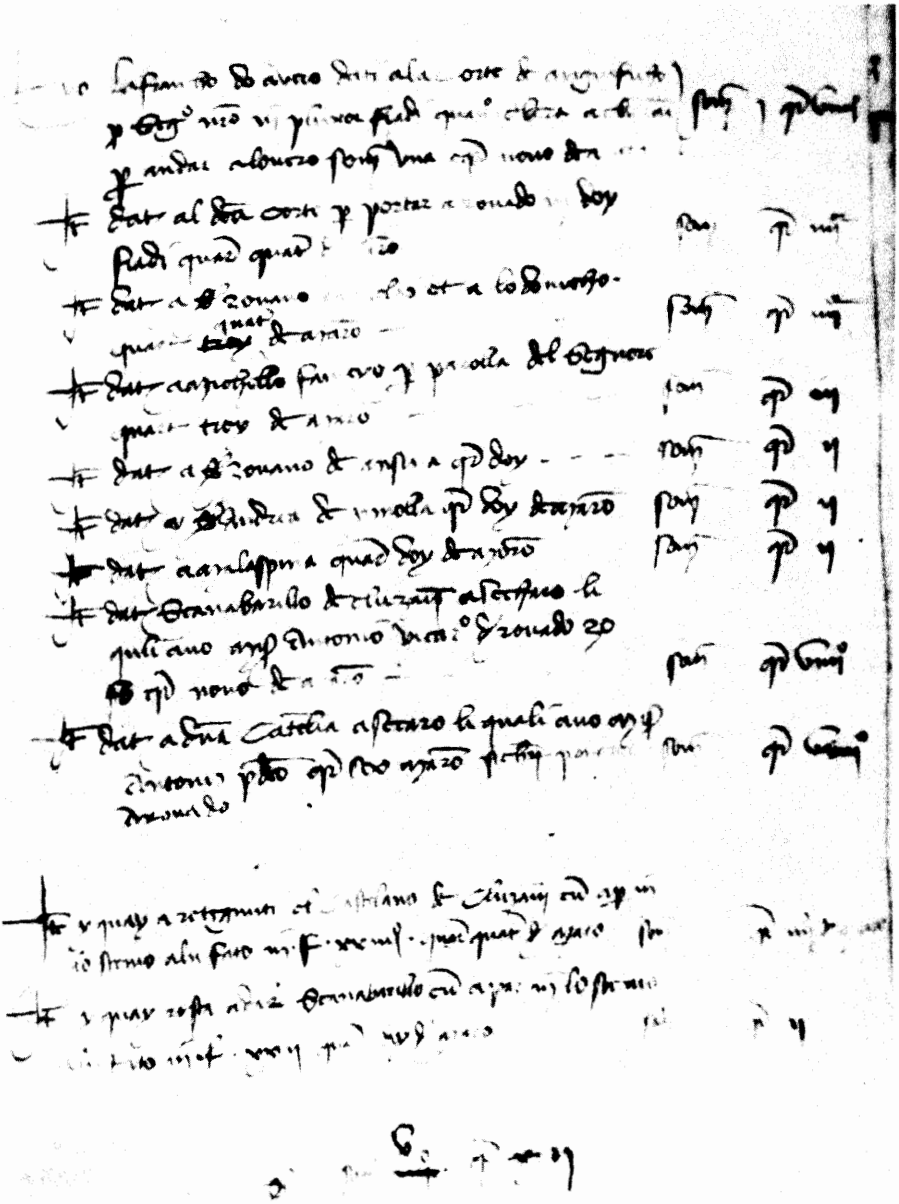
*Monete*

Lira piccola = lire it. 0,51.
Lira planet = lire piccole 1,14.
Soldo = lire piccole 0.0.12 (cioè 1/20 di lira piccola e constava di 12 denari).
Denaro = 240 denari formavano una lira piccola.

[9] MARTINI, *Manuale di metrologia* Torino Loescher 1881; TACCHINI, *Metrologia universale* Hoepli 1895.



*Fac-simile di un foglio del registro n. 74: f. 85 v.*



*Fac-simile di un foglio del registro n. 74: f. 27 r.*

## I (f. 1 v.)

Prima nota per iij pesi de feno che portò Forlono
s. iij
Item nota per iij stara de biava per soldi iiij° el staro
s. xij
Item nota per uno paro de scarpi adì xxviij sept.
s. viij

## II (f. 2 r.)

Lares del Bellot de Belane de Nigolini dé dà per fito quar. sex de formento per ongna anno qr. vj f.to
Item dé dar per ongna anno soldi cinque de planet
s. v

Cristofalo de Belane de Nigolini dé dar per fito ongna anno qr.otto de formento qr. viij f.to
Item dé dar in dinar ongna ano soldi cinque
l. – s. v

Zovano de Verat dé dar per fito a livelo quarte quater de formento qr. iiij° f.to
Item dé dar ongna anno quarte quater de melio
qr. iiij° melio
Item dé dar ongna anno soldi quatordes in dinar
l. – s. xiiij°
Item uno par de galinj par i de galinj

Zovani del Pola dé dar per fito de una che zase in castelo vetero in Cluzunj libre una de candeli et uno par de polaster ongna anno
M°ccccxv adì xx novemb. el ss.to Zovanino à pagato el fito ss.to per anni tre·zoè de M°ccccxiij e M°ccccxiiij e M°ccccxv l. trey de candeli e para tre de polaster dat a misser Antonino Zonino

Die xvij de marze 1415

Otin de Stompin ave da dà per parte de pagamento de uno fito de livelo l. ij s. v d. -

## III. 1 (f. 3 r.)

M°ccccviiij° die xi mensis febr.

Questi si é li benii prestathi a infras.ti nominati in l'ano ss.to

P.° Zovanino dito Scanabarito dé dar per somenza a lù

prestata some - qr. vi fabe
Item per some - qr. iij cesaro
Item per some - qr. i cuserga

Zono de Bayo dé dar a lù prestato per somenza

some - qr. vi fabe
Item some - qr. i cesaro
Item some - qr. i cuserga

Cominzolus de Coffis dé daro per somenza a lù prestati

some - qr. iiij° fabe
Item per some - qr. i cesaro
Item some - qr. i cuserga

Zovanino de Pola dé daro per somenza a lù prestati

some - qr. vi fabe
Item some - qr. i cesaro
Item some - qr. i cuserga

Betino Pezuga dé daro per somenzi a lù prestati

some - qr. vi fabe
Item some - qr. i cesaro
Item some - qr. i cuserga

(f. 3 v.)

Bevegnuto de Mondino dé daro a lù prestato

some - qr. iiij^or fabe
Item some - qr. i cesaro
Item some - qr. i cuserga

Bertoloto de Bevegnuto dé daro a lù prestato
some – qr. iij fabe
Item some – qr. i cesaro
Zovano de Cazo dé daro per somenzi a lù prestati
some – qr. ij fabe
Item some – qr. i cesaro
Graciolo de Zovanino dé daro a lù prestato
some – qr. iij fabe
Coradino de Paraticho dé daro a lù prestato
some – qr. iij fabe
Tonino del Guidino dé daro a lù prestato
some – qr. ij fabe
Item some – qr. i cesaro

(f.4 r.)

Laurenzo de Riva dé daro a lù prestato per somenza
some – qr. i faxol
Item some – qr. ij cesaro
Lafrancho de Tajó dé daro a lù recevuto
some – qr. viij fabe
Item some – qr. ij cesaro
Bertolino de Girardo dé daro a lù prestato per somenzi
some – qr. iiij$^{or}$ fabe
Moza de Cluzani
some – qr. iiij$^{or}$ fabe
Item some – qr. i cesaro
Pecino de Maffeo dé daro a lù prestato
some – qr. ij fabe
Moreto de Vigo dé daro a lù prestato
some – qr. iij fabe
Bruxa de Sarnico dé daro a lù prestato
some – qr. i cesaro

(f. 4 v.)

Restello s.ij como apare in folio 6 f.7 f.8 f.9
Maffeo Loda dé daro a lù prestato per somenza
some – qr. i fabe

Item some – qr. i cuserga

Riveto di Coffi de Colubaro dé daro a lù prestato some – qr. ij fabe

Rechagnio de Nigoli dé daro a lù prestato some – qr. iij fabe

Rosso de Zuchono dé daro a lù prestato per somenza some – qr. ij fabe

Tura de Cazono de Temolini dé daro a lù prestato some – qr. i cesaro

Item some – qr. i cuserga

Zanino de la Tona dé daro per somenza a lù prestata some – qr. iiij$^{or}$ fabe

Item some – qr. i cesaro

Coffetus de Nigolis dé daro a lù prestato some – qr. ij fabe

Item some – qr. i cesaro

Item some – qr. i cuserga

## III.2 (f. 6 v.)

Millocccxiiij$^{o}$ adì xi del meso di luyo

Questi si è li biavi recevuti per mi Lafrancho de Tayo zoè per renzedi e per somenzi li quali ò prestati segondo che se contene in li ss.$^{ti}$ manenti nominati sì como apare in lo presento libro al comenzamento

In p.$^{a}$ haber per renzeto in terzo de l'ano ss.$^{to}$ e dati per li ss.$^{ti}$ manenti some xvi qr. viij fabe

Item per somenzi recevuti li quali erano prestati ay ss.$^{ti}$ manenti some vi qr. x[10]

Item haber per renzedo in terzo de l'anno ss.$^{to}$ e dat per li manenti predicti some ij qr. iiij$^{or}$ cesaro

Item per somenza recevuta some i qr. vi cuserga

[10] Segue il numero "viij" poi cassato.

Item haber per renzedo de Zesuglio in terzo in l'anno ss.$^{to}$ dati per li ss.$^{ti}$ manenti
some i qr. v cuserga
Item per somenzi recevuti some – qr. xi cesaro

## IV (f. 7 r.)

1415
Eyo Lafrancho ss.$^{to}$ dó avere li biavi infras.$^{ti}$ vz.

P$^{o}$ debeo habere quarte una fabe data ala corte del Mag.$^{o}$ segnore in l'ano M$^{o}$ ccccxiiij$^{o}$ del meso de otovero cum par a f.xxviij some – qr. i fabe
Item dato Tono del Cavrono fató de Tayuno[11] a lù dato in lo ss.$^{to}$ anno cum par a f.lij some v – qr. – fabe
Item Pecino de Somgavazo a lù venduda a casó de manentia cum apar in foy xlviiij$^{o}$ some ij qr.[12] – fabe
Item dato Alamagno in la casone ss.$^{ta}$ in foy 48
some ij qr.[13] ij fabe
Item Machagnus de Valseriana in la ss.$^{ta}$ caxone cum apare in foy xlviiij$^{o}$ some ij qr. i fabe
Item dato per somencij de l'anno M$^{o}$ccccxv del meso de zenar inanzo segondo che apare in li manenti infras.$^{ti}$ in f. 43 (in fina f. 53) some xi qr. iiij$^{o}$ fava
Item dato a Sartor de Adro per parolo de miser Antonii (f. xlv)
some – qr. viij fava
Item venzuda per Iacobo de Mura adì seto de zenaro in anno M$^{o}$ccccxvi some – qr. – fava
Item debeo habere dato ala corte quando el campo era in la terra de Luero cum apar in foy xxviij some – qr. i cesaro
Item dato Tono de Cavron fató ss.$^{to}$ foy 52
some i qr. – cesaro

[11] Segue il termine "some" poi cassato.
[12] Segue il numero "iiij$^{o}$" cassato.
[13] Segue il numero "viiij$^{o}$" cassato.

Item dato Pecino de Somgavazo cum par in foy 49
some - qr. ij cesaro
Item dato Alamagno manento cum aparo in foy 48
some - qr. iij cesaro
Item dato Machagno manento cum apare in foy 49
some - qr. ij cesaro
Item dato Graziolo de Riva in foy 50 some - qr. i cesaro
Item dato a Sartor de Adro per parola de miser Antonij (f. xlv)
some - qr. ij ½ cesaro
[14]el qual è romaso in su lo granaro some i qr. x
Item debeo habere dato ala corte in lo ano predicto[15] cum apar in f. xviij qr. i ciserga
Item dato Tono ss.to in l'anno ss.to foy 52
some i qr - ciserga[16]
Item dato ay maneg in prestet de l'anno M°ccccxv como apar in li resone sue ch'è in f.43 fina a liij inanzo come una e qr. trey de ciserga some i qr iij

## V.2 (f. 7 v.)

Item rec. per renzedo de orzo de l'ano predicto dato per li manenti predicti some viij qr. viiij° orzo
Item rec. per renzedo de milga de l'ano predicto
some xviiij° qr. - milga
Item rec. per renzeto de panigo de l'ano predicto
some viij qr. - panigo
Item rec. per renzedo de formento de l'ano ss.to
some xvij qr. viiij° furmento
Item rec. per renzedo de sigala de l'anno ss.to
some iij qr. x sig.

[14] Precede il termine "item" cassato.
[15] Segue il termine "some" cassato.
[16] Segue cassato: "Item venzuda per Iacobo de Mura adì tredes de zenar M°ccccxv some i qr.i ciserga".

M°cccciiij[17]

Item debeo haber dato ala corte in l'ano ss.to quando el campo era a Lovero cum par in f.xxviij
some iij qr. iij orzo

Item dato ay manengi per somenzi de l'anno M°ccccxv cum apar a f.xviij e fina a f.liij some v qr. iij orzo

Item debeo habere dato a Batista de Bologna per parolla de misser[18] Antonio de lo Ox<e>lo de l'anno M°ccccxv el quala era romansa in granaro de l'anno M°ccccxiiij° et compartuda in li manenti de l'ano M°ccccxv cum par in lor resone ch'è in f.xliij fina in f.liij some viij qr. viiij°

Item debeo habere dato ala corte in lo ano predicto al caso medesmo quando el campo era a Lovero apar f.xxviij
some viij qr - milga

Item dato a Pecino de Somgavazo cum apare in foy xlviiij°
some - qr. viiij° milga

Item dato Machagno manento cum aparo in foy xlviiij°
some - qr. iiij° milga[19]

Item debeo habere dato a Pecino de Somgavazo per taxa de manentia cum aparo in foy xlviiij° some i qr. ij panigo

Item dato Alamagno manento cum aparo in foy xlviij
some ij qr. iij panigo

Item dato ay manenti in prestet a renovà apar in infras.ti manenti et è sulo granaro rimetudo some iiij° qr. iiij° panigo

Item debeo avere per spensarij fati per mi Lafrancho e Lorenzo de Gambi fatori de l'ano ss.to M°ccccxiiij° some doy e meza de formento some ij qr. vi furmento

Item per li somenzi prestadi ay manengi[20] per somenar de in l'ano M°ccccxv some[21] tredes e meza some xiij qr. vi furmento

[17] Errore dell'autore per M°ccccxiiij°.
[18] Segue cassato "some vi qr.vi melga".
[19] Segue frase cassata.
[20] Segue cassato "de l'anno".
[21] Segue cassato "quatordes".

Item per some una de formento prestada a Scanabarilo de Cluzanij e reschossa per mi Lafrancho e spesa per mi Lafrancho fatori some i qr. 0 f.to

Item dato ay manegi per semenar in l'anno M°ccccxv la ss.ta segal zoè some trey e qr.[22] sex de segal cum apar in fo.xliij e fina a f.liij some iij qr. vi

## VI.2 (f. 8 v.)

Item rec. per renzedo de meyo de l'anno ss.to
some xxx qr. - milij

Item rec. per renzedo de faxoli in l'anno ss.to
some - qr. iiij° faxoli

Item de renzedo de fene recevuto de l'anno ss.to cara quatordes solamente qualo che fo in la terra de Cluzani
car. xiiij° fenij

Item per rendedo de nose recevuto de l'anno ss.to che fo some quater de nox some iiij° qr. O nose

Item per renzedo de l'anno M°ccccxv per lo stemo fato in l'anno ss.to fo some quater de nos some iiij° qr. O nos

## VI.1 (f. 9 r.)

[23]Item debeo habere dato ala corte del mag.° segnor quando el campo erano a Luero in spensaria de certi poli che erano in Cluzani come apar in f.xxviij qr. iiij° milij

Item dato Pecino de Songavazo a cax<o>n de manentia cum aparo in foy lviiij° del presento libro some v. qr. ij milij

[22] Segue cassato "des".

[23] Precede cassato: "item debeo habere el qual e'ò prestato ay manenti de l'anno M°ccccxv per manzà e per somenzà cum apar in foy xliij fina a f.liij some quater e qr.des some iiij° qr.x".

Item dato a Sartor de Adro per parola del vicar.° de Rovado f.xlv some – qr. viij milij

Item dato Alamagno manento cum par a foy xlviij some iiij$^{or}$ qr. 0 milij

Item dato a Machagno manento cum par a foy xlviiij° some ij qr. 0 milij

Item dato Androlo de Roncho habitator in Volpino a lù[24] dato per parolla de misser Antonio vicar.° in Rovado adì xxviiij° de marzo M°ccccxv cum apar a f.lij some x qr. viiij°[25]

Item debeo habere dato ala corte in ss.$^{to}$ neceso cum apar in foy xxviij some – qr. i faxoli

Item dato a Machagno manento in foy xlviiij° some – qr. i faxoli

Item dato in spesi per dé manzar ali mag.$^{i}$ del torcholo cum apar in foy xxxvi qr. i faxoli

Item el qual è romaso su lo granar some – qr. i ½ faxoli

Item dó avere li somenzi del meyo li quali e'aveva prestati ay manenti zoè del meyo de l'anno M°ccccxiiij° et è reschosso de l'anno M°ccccxv et è venzuto per Iacobo de Mura some cinque e qr. undes[26] de meyo e dé fi posto ala resone del meyo de l'anno M°cccciiij° ch'è in primo capitolo de la ss.$^{ta}$ foya cum apar a f.xliij a fina f.liij some v qr. xi[27]

Item debeo habere dato al se[ge]gnore quan.° el steto a Cluzanj del mes otobri e novemb. de l'anno ss.$^{to}$ M°ccccxiiij° car. xiiij° fenj

Item debeo habere dato a misser Antonio del'Oxello[28] de l'anno M°ccccxv li quali noxe fo de l'anno M°ccccxiiij° e l'anno ss.$^{to}$ some vij qr. vi de nose

Item per resto che resta a dà el Bino de Provalio de l'anno ss.$^{to}$

[24] Segue cassato: "venduto".

[25] Segue cassato: "Item dato ... el qual fo venzut per Jacobo de Mura in l'anno M°ccccxvi adì seto de zenar some seto some vij qr. – milij".

[26] Sostituto al numero "viij" cassato.

[27] Sostituto a "some iij qr. viij milij" cassato.

[28] Segue cassato: "vicar° in Rovado".

de M°ccccxiiij$^{or}$ per lo stemo fato cum apar in lo capitulo de sopra some - qr. iiij$^{or}$ de

Item resta el ss.$^{to}$ Bino de l'anno M°ccccxv some - qr. vi

Item resta Felino de Provalio per lo stemo de l'anno M°ccccxv some - qr. ij

Item resta Pecino dicto Zapal' ayo per lo stemo de l'anno ss.$^{to}$ some - qr. iij

## VII.1.1. (f. 11 v.)

Questi si sont li vini vegi guasti recevuti per mi Lafrancho de Tayo in l'ano de M°ccccxiij e venzudi e prestati ay manenti ss.$^{ti}$ de l'anno M°ccccxiiij° vz. ut infra zoè cara desseto e destegnà perTatino e de Laido de Gido che fo de l'ano M°ccccxiij car. xvij

Benvenuto de Mondino dé daro per vino gu<a>sto a lù prestato [plaustr.] adì xiij de aprilo in l'anno M°ccccxiiij° per libre vi per caro zer. vi

Bertoloto de Bevegnuto dé daro per vino guasto prestato al dì e l'anno ss.$^{to}$ per libre sex per caro zer. i

Cominzolo di Coffi dé dar per vino guasto a lù prestato adì xxiij de mazo in l'anno ss.$^{to}$ e lo ss.$^{to}$ pretio zer. vi

Graziolo de Zovanino dé daro per vino guasto a lù prestato al dì ss.$^{to}$ e'l ss.$^{to}$ pretio zer. i

Tonino del Guidino dé daro per vino guasto a lù prestato al dì ss.$^{to}$ e'l ss.$^{to}$ pretio zer. vi

Pecino de Maffeo di Cazoli dé daro per vino gu<a>sto a lù dato al dì ss.$^{to}$ e ss.$^{to}$ pretio zer. ij

Rivetto di Coffi dé daro per vino guasto a lù dato al dì xxiij augusti per lo ss.$^{to}$ pretio zer. v

## VII.1.2 (f. 12 r.)

Questi si è li vini y quay e'ò scossi et èno guarnati in la caneva del mag.° et ex.° se[ge]g<n>or in l'anno ss.^to^ M°ccccxiiij° zoè cara novo e zer. viiij° de vino vegio guasto

car. vi zer. viiij°

P.° rec. a ss.^to^ Benvenuto de vino novo anni ss.^ti^

zer. vi

Item rec. a ss.^to^ Bertoloto de vino novo de l'anno ss.^to^

zer. i

Item rec. a ss.^to^ Cominzolo de vino novo in l'ano ss.^to^

zer. vi

Item a ss.^to^ Graziolo de vino novo in l'anno ss.^to^

zer. i

Item rec. a ss.^to^ Tonino de vino novo de l'ano ss.^to^

zer. vi

Item rec. a ss.^to^ Pecino de vino novo in l'ano ss.^to^

zer. ij

Item rec.a ss.^to^ Riveto de vino novo de l'ano ss.^to^

zer. v

Somma car. ij zer. iij

## VII.2.1 (f. 12 v.)

Zovani del Pola dé daro del vino vegio guasto a lù dato adì xxij ag. in lo ss.^to^ pretio e l'anno ss^to^ zer. vij

Betino del Pezuga dé daro del ss.^to^ vino a lù dato adì ss^to^ in lo ss.^to^ pretio zer. i

Pecino dicto Trucho habitator in Adro dé daro per lo ss.^to^ vino a lù dato per lo ss.^to^ pretio adì xi de zugno

zer. vi

Comino dicto Cognardo de Adro dé daro del ss.^to^ vino a lù dato adì ss.^to^ e per lo ss.^to^ pretio zer. vi

Zovano de Bayo dé daro del ss.^to^ vino a lù dato al dì xvij de zugno in pretio ss.^to^ zer. iiij°

Zovanino Scanabarillo dé dar del ss.$^{to}$ vino a lù dato al dì xxij de zugno per lo ss.$^{to}$ pretio zer. vij

Pelegrino de Rosa dé daro del ss.$^{to}$ vino a lù dato al dì xxi aug. de l'anno ss.$^{to}$ el ss.$^{to}$ pretio zer. iij

## VII.2.2 (f. 13 r.)

El ss.$^{to}$ Zovanino à dato del vino novo in l'ano ss.$^{to}$
zer. vij

Ss.$^{to}$ Betino à dato del vino novo in l'ano ss.$^{to}$
zer. vi

Ss.$^{to}$ Trucho à dato del vino novo in lo ss.$^{to}$ anno
zer. vi

Ss.$^{to}$ Comino à dato del vino novo in l'ano ss.$^{to}$
zer. vi

Ss.$^{to}$ Zovano à dato del vino novo in l'anno ss.$^{to}$
zer. iiij$^{o}$

Ss.$^{to}$ Zovanino à dato del vino novo in l'anno ss.$^{to}$
zer. vij

Ss.$^{to}$ Pelegrino à dato del vino ss.$^{to}$ in l'ano ss.$^{to}$
zer. iij
Somma cara ij e zer. x

## VII.3.1 (f. 13 r.)

Dellino de Ulzano dé daro del vino vegio guasto a lù dato adì xxiij aug. per pretio libre v e sol. xv planet per caro
zer. vi de vino
l.ij s.xvij d.vi

Tono de Novalo de Carzano dé daro del vino ss$^{to}$ e pretio a lù dato adì ss.$^{to}$ zer. viiij$^{o}$ – ½
l.iiij$^{o}$ s.xi d.iij

Zovano de Siviano dé daro del vino ss.$^{to}$ e pretio a lù dato adì xxiij aug. l.ij s.xvij d.vi

Stephani de Siviano dé daro del vino ss.$^{to}$ e pretio a lù dato adì ss.$^{to}$ zer. vi
l.ij s.xvij d.vi

Bertolino de Zovano de Marsino dé daro del ss.$^{to}$ vino a lù dato per lo ss.$^{to}$ pretio adì ss.$^{to}$ zer. vi
l. ij s.xvij d.vi

Antoniolo del mag.$^{o}$ dé daro del vino ss.$^{to}$ a lù dato per lo ss.$^{to}$ pretio adì ss.$^{to}$ xxx ag. zer. vi
l. ij s.xvij d.vi

## VII.3.2 (f. 14 r.)

El. ss.$^{to}$ Delino à dato per pagamento del ss.$^{to}$ vino
l.ij s.xvij d,vi

Ss.$^{to}$ Tonino à dato per pagamento del ss.$^{to}$ vino
l.iv s.xi d.iij

Ss.$^{to}$ Zovano à dato per pagamento del ss.$^{to}$ vino
l.ij s.xvij d.vi

Ss.$^{to}$ Stephanino à dato per pagamento del ss.$^{to}$ vino
l.ij s.xvij d.vi

Ss.$^{to}$ Bertolino à dato per pagamento del ss.$^{to}$ vino
l.ij s.xvij d.vi

Ss.$^{to}$ Antoniolo à dato per pagamento del ss.$^{to}$ vino
l.ij s.xvij d.vi

Somma l.xviij s.xviij d.viiij$^{o}$
che fo car.iij e zer.iij ½

## VII.4.1 (f. 14 v.)

Venturino de Bertolino de Siviano dé daro del vino vetero

vigo a lù dato de pretio libre sex del caro adì xxx de aug.
l.iij s.- d.-

Zovano dicto Gerino dé daro del ss.to vino a lù dato per pretio de libre v et de s.xv per caro adì xxxi de aug.
zer. iij
l. i[29]

Fedrigino de Malegrino dé daro del ss.to vino a lù dato per pretio de libre vi per caro adì ss.to zer. vi
l.iij s.- d.-

Bertolino de Laciprevedo dé daro del ss.to vino a lù dato per pretio de libre per caro adì ss.to zer. iij

Zovano de Milano dé dar del ss.to vino a lù dato per pretio de libre sex per caro adì ss.to
zer. i

Marcheso de La Mola dé daro per del ss.to vino a lù dato per pretio vi per caro adì ss.to
zer. ij

Zovanino del Tina de Colubaro dé dar del ss.to vino a lù dato per prestato adì ss.to
zer. ij

## VII.4.2 (f. 15 r.)

El ss.to Venturino à dato del vino novo per pagamento libre trey planet l.iij s.- d.-

Ss.to Zovano à dato el ss.to vino del vino novo zer. trey de vino
zer. iij

Ss.to Fedrigino à dato per pagamento del vino ss.to libre trey de planet l.iij s.0 d.0

Ss.to Bertolino à dato el ss.to vino del vino novo zer. setto
zer. iiij°

Ss.to Zovano à dato el ss.to vino del vino novo zer. duy
zer. i

[29] Segue cassato: "s.viij d. viiij°".

Ss.$^{to}$ Marcheso à dato el ss.$^{to}$ vino del vino novo zer. sex
zer. ij
Ss.$^{to}$ Zovanino à dato el ss.$^{to}$ vino del vino novo zer. trey
zer. ij
Somma a dinari si è libre vi planet che fo car. uno de vino
car. i zer.–
Somma de vino car. i zer.–

## VII.5 (f. 15 v.)

Item per li spesi a far redondà li vith de Temolini Nigolini e Columbaro per pagamento de li lavorenti e lor spesi
zer. ij
Item dato ai magistri che conzano el torchol el cortivo
zer. ij
Zanino de la Tona dé dar del vino vetero uasto a lù dato in presteth adì ultimo de agusto zer. i
Zovano de Vegnuto dé daro del ss.$^{to}$ vino a lù dato in presteth al dì ss.$^{to}$ zer. i
Lorenzo de Riva dé daro del ss.$^{to}$ vino a lù dato in presteth adì ss.$^{to}$ zer. i

## VIII (f. 17 v.)

Questo si è el vino che ò recevuto day manenti in lo anno M°ccccxiiij° adì xv sept. extemat per Betino Pezuga e Zovanino del Pola e Zovanino Scanabarilo e Bevegnuto de Mondino e el Coffeto de Nigolin e Lorenzo de Gambi zò fo fato in cara xviiij° e zerl. trey de vino
Item per renzedo de vino meschio sì como apar in li manenti infras.$^{ti}$ car.do e zer. sex del ss.$^{to}$ vino mesgio
car. ij zer. vi

Item per vino recevuto el qual erano prestato ay manenti zo è car. sex e zer. novo del ss.$^{to}$ vino governato in caneva cum apar in f. xij per fina a f. xvi. car. vi zer. viiij$^{o}$

P.$^{o}$ Benvenuto de Mondino à dato de renzedo zerl. tredes de vino zerl. xiij

Item à dato de vino mesgio zerl. quater de vino (resta zerl. novo per lo stemo fato) zer. iiij$^{or}$

Pecino de Bayono à dato per renzeto zerl. sex de vino zerl. vi

Lorenzo de Riva à dato per renzedo zerl. quater de vino zer. iiij$^{or}$

Zovanino dicto Scanabarillo à dato per renzedo[30] de cara duo e zerl.otto de vino (resta a dar per lo stemo a lù fato zerl. trey de vino) car. ij zer. viii

Item per vino mesgio zerl. novo car. – zer. viiij

(f. 18 r.)

Coradino de Paraticho à dato de renzedo zer. duy e meza de vino zer. ij ½

Zovano de Cazo à dato de renzedo cara uno e una zerla e meza de vino (resta per lo stemo fato zer. seto e meza) car. i zer. i ½

Item à dato zer. trey e meza de vino mesgio zer. iij ½

Zovano de Bayo à dato de renzedo zer. deco de vino zer. x

Betino Pezuga à dato de renzedo zer. uno e zer. novo e meza de vino (resta per lo stemo fato zer. trey) zer. viiij$^{o}$ ½

Item à dato zer. otto de vino mesgio car. – zer. viij

Iohanino del Pola à dato cara uno a zer. sex e meza de vino car. i zer. vi ½

Bertoloto de Bevegnuto à dato cara uno e zer. meza de vino car. i zer. ½

[30] Segue cassato: "plaustrum".

(f. 18 v)

Cominzolo de Coffi à dato de renzedo car. uno e zer. duoy de vino (resta per lo stemo fato zer. quater)
car. i zer. ij

Item à dato zerl. sex de vino mesgio car. – zer. vi

Tonino del Guidino à dato zerl. quater de vino
car. – zer. iiij$^{or}$

Gratiolo de Zovano à dato zerl. seto e meza de vino
car. – zer. vij ½

Maffeo Loda à dato cara uno de vino
car. i zer. –

Pecino de Maffeo à dato zerl. novo de vino
car. – zer. viiij$^{o}$

Zovani del Tina à dato zer. doy de vino
car. – zer. ij$^{o}$

Zanino de la Tona à dato zer. octo de vino (resta per lo stemo zer. doy) car. – zer. viij

(f. 19 r.)

Rosso de Zuchono à dato per renzeto zerl. t<r>ey de vino
car. – zer. iij

Tura de Cazo à dato zerl. trey e meza de vino
car. – zer. iij ½

Zonino de Lorino à dato zerl. doy e meza de vino
car. – zer. ij ½

Zovano de Zuchino à dato zerl. cinque de vino (resta per lo stemo zer. trey) car. – zer. v

Riveto de Coffi à dato zerl. una e meza de vino
car. – zer. i ½

Pecino de Coyo à dato zerl. cinque de vino
car. – zer. v

Coffeto de Nigolinj à dato zerl. una de vino
car. – zer. i

Moreto de Vigo à dato zer. una e meza de vino
car. – zer. i ½

## IX.1 (f. 19 v.)

Eyo Lafrancho ò recevuto del vino vegio guasto el qual me fo desegnato in caneva et era del vino de l'anno M°ccccxiij cum apar in f. xi del resto de cara desseto de vino

car. xi de vino

Item el qual e'ò recevuto per lo stemo fato de l'ano M°ccccxiiij° segondo che apare in f. xvij cara desnovo et zer. trey de vino

car. xviiij° zer -

Item el qual e'ò recevuto per vino mesgio de l'anno ss.to M°ccccxiiij° cum apar in f. xvij car.do e zer. sex de vino mesg<i>o car. ij° zer vi.

Somma carra xxxij e zerr. viiij°

## IX.2 (f. 20 r.)

M°ccccxiiij°

Questi si è j vini y quay e'ò dati in utel de la caneva del mag.° et excelso segnore nostro del vino ss.to e de l'anno ss.to

P.a dato ala corte quan.° el campo erano a Loero zò fo ay magistro de li navi et a Madernino de Maderno et a Zovanno de Richeto el quale vino fo cara novo e zer. novo

car. viiij° zer. viiij°

Item dato ala corte in Cluzani presente el segnore zerl. sex de crespia car. - zer. vi

Item dato al castelano de Cluzanij per parolla de misser Antonio de lo Oxello vicar.° de Rovado car. septo e zer. undes vinij a lù dato adì xx de november car. v zer. viiij° e a lù dato al dì vi del meso de mazo car. do zer. ij car. vij zer. xi

Item dato a maystro Petercino de Pesogni cum par in f. xxxv

car. ij zer. xi

Item dato a missero Antonio de lo Oxello vicar.° in Rovado adì xij de luyo de l'anno[31] M.°ccccxv zer. sex de vino e segi trey

[31] Segue cassato: "M° ss.to zer.".

como uno vasello de la dicta tegnuta zer. vi segi iij
Item per resto che resta in li manenti ss.ti y quay èno segnati in f. xvij in fina a f. xviiij° car. ij zer. vij
Item dato ay manenti in l'anno ss.to M°ccccxiiij° a renovar et a lor venzut segondo che apar in f. xiiij° fina a f. xv (nota che abe duplicato int el terzo capitolo) car. iiij°r zer. i
Item che romas in caneva per vino guasto
car. i zer. ij
Item per callo del dicto vino car. do car. ij zer. vi
Item vendut per mi Lafrancho cum par in f. xiiij° e xv che fo del vino vegio vasto pretio de libre sex per caro
car. iiij°r zer. i
Item per zerli des de vino romas in caneva
car. - zer. x

Somma car. xxxij zer. viiij° segi i

## XI.1 (f. 22 v.)

M°ccccxiiij° adì xviij de octubr.
Questo si è el stemo de li castegni e marono[32] extemat per lo Coffeto de Nigolis e per Zovano del Polla e per Guielmo de Scanabarillo e per Betino Pezuga e Lorenzo de Gambi zò fo in l'ano e'l dì ss.to zò fo some viengitrey e qr. doy de cast.
some xxiij qr. ij
Item some cinque e qr. novo de maron
some v qr. viiij°
P.° Zovanino del Polla à dato per lo stemo a lù fato quarte cinque de castegni qr. v
Item à dato per lo dicto stemo quarti cinque e de maron
qr. v
Zovanino Scanabarillo à dato quarti quater de castegni (resta dare soma una et una quarta cast.) some - qr. iiij°

[32] Appare soprascritto.

Item à dato quarti quater de maron (item resta dare quarte ij maron perchè fo robato) some - qr. iiij°

Item à dato quarti novo li quay sono sechati a misser Antonio de lo Oxello vicar.° de Rovato porta a Rovado some - qr. viiij°

Cominzolo de Coffi à dato some una e qr. doy de castegni some i qr. ij

Item à dato quarte doy de maron some - qr. ij

Gratiollo de Zovanio à dato some una e qr. cinque de castegni some i - qr. v

Item à dato quarte una e meza de maron some - qr. i ½

(f. 23 r.)

Pecino de Bayo à dato quarti septo de castegni some - qr. vij

Zovano de Cazo à dato some una e qr. quater de castegni some i qr. iiij°

Betino Pezuga à dato qr. novo de castegni some - qr. viiij°

Item à dato quarte trey de maron some - qr. iij

Lorenzo de Riva à dato some una cast. some i qr. -

Item à dato qr. una e meza de maron some - qr. i ½

Zovano de Bayo à dato quarte doy de maron some - qr. ij

Bertoloto de Bevegnuto à dato some una e qr. doy e meza de cast. some i qr. ij ½

Item à dato quarte doy de maron some - qr. ij

Zovano de Milano à dato quarte trey de maron some - qr. iij

(f. 23 v)

Coradino de Paraticho à dato quarte sex de cast. some - qr. vi

Item à dato quarte quater de maron some - qr. iiij°

Bevegnuto de Mondino à dato some una e qr. doy de castegni
some i qr. ij
Item à dato qr. una e meza de maron some – qr. i ½
Cristofallo de Zardino à dato some una de cast.
some i –
Item à dato qr. una e meza de maron some – qr. i ½
Bruxa de Sarnicho à dato qr. sex de cast.
some – qr. vi
Tonino del Guidino à dato qr. una e meza de cast.
some – qr. i ½
Item à dato qr. una e meza de maron some – qr. i ½
Rosso de Zochono à dato some doy de cast.
some ij qr –
Item à dato qr. una e meza de maron some – qr. i ½

(f. 24 r)

Pecino de Cazoli à dato quarte trey de cast.
some – qr. iij
Prandino del Papa à dato qr. trey de cast.
some – qr. iij
Item à dato qr. doy e meza maron some – qr. ij ½
Rebona de Zuchino à dato quarte sex de cast.
some – qr. vi
Item à dato qr. sex de maron some – qr. vi
Tura de Cazo à dato quarte sex de cast.
some – qr. vi
Item à dato qr. doy e meza de maron some – qr. ij ½
Tonino de La Tona à dato qr. quater de cast.
some – qr. iiij°
Item à dato qr. sex de maron some – qr. vi
Paxino Cappa à dato some una de cast.
some i qr. –

(f. 24 v.)

Coffeto de Nigoli à dato qr. sex de cast.
some – qr. vi

Delino e Machagno à dato some una e qr. sex de cast.
some i qr. vi
Item à dato qr. doy de maron some i qr. ij
Pecino de Coyo à dato qr. doy de cast.
some - qr. ij
Betino de Barnardo à dato qr. una de cast.
some - qr. i
Item à dato qr. una de maron some - qr. i
Castelano de Cluzanj dé daro per lo stemo a lù fato some una de cast. some i qr. -
Item dé daro qr. quater de maron some - qr. iiij°
Zovano de Milano dé daro per lo stemo a lù fato some una e qr. trey some i qr. iij
Zovano de Bayo dé daro per lo stemo fato a lù some una e qr. doy de cast. (non à pagato perché fo robadi per li compagno de Maderni e de Zovano de Richeto) some i qr. ij

## X.2

(f. 25 v.)

Eyo Lafrancho de Tayo dó daro per castegni recevuti dey manenti ss.ti segondo che se contene in lo stemo fato in foy xxij some[33] some xxiij qr. ij

(f. 26. r)

Eyo Lafrancho dé avero dato al fameya del mag.° et excelso segnore in Cluzani quan.° el campo era in la terra de Luero some trey e qr. sex date in plusor fiadi computati dentro
some iij qr. vi cast.
Item dato a Michello fameyo del prefato segnore per sua parolla quarte doy de cast. some - qr. ij cast.
Item dato a ser Zovano de Misina qr. doy de castegni
some - qr. ij cast.

[33] Segue cassato: "desi otto e qr. viij".

Item dato a Madernino de Materno et ala sova compagine
some - qr. iij
Item dato Coffeto de Nigolí per secharo some trey e qr. meza
some iij qr. ÷
Item dato[34] Zovano de Cazo per secar some doy qr. sex
some ij qr. vi
Item dato Bevegnuto de Mondino per secar some una e qr. doy
some i qr. ij
Item dato Lorenzo de Riva per secaro some trey
some iij qr. -
Item dato Coradino de Paratico some doy per secar
some ij qr. -
Item dato Zovanio dicto Scanabarilo some doy e qr. sex per secar some ij qr. vi
Item li quali fo retegnudi per lo castelano de Cluzanj cum apar in lo stemo a lù fato in f. xxiiij° some una de cast.
some i qr. - cast.
Item li quali fo retegnudi per Zovano de Mila famey del dicto castelano cum apar in lo stemo a lù fato in f.ss.to
some i qr. iij cast.
Item li quali fo robati a Zovano de Bayo et era estemati come apar in folio ss.to some una e qr. doy de cast.
some i qr. ij cast.
Item li quali fo robati a Schanabarillo et era extemati cum apar in foy xxij some una e una quarta some i qr. i cast.
Somma some xxij qr. x ½

(f. 26 v.)

Eyo Lafranco ss.to dó daro per some cinque e qr. novo[35] de maron segondo che se contene in lo stemo fato como aparo in foy xxij
some v qr. viiij° maró

(f. 27 r.)

Eyo Lafrancho dó avero dati ala corte de magnificho seg.°

[34] Appare nell'interlineo: "per sechar".

nostro in pluxor fiadi quand.° el era a Cluzani per andar a Lovero some una e qr. novo de maró
some i qr. viiij°
Item dato al dicta corte per portar a Rovado in doy diadi quarte quater de maron some - qr. iiij°
Item dato a ser Zovano canzel<e>ro et alo Donicho quarte quater[36] de maron some - qr. iiij°
Item dato a Michello fameyo per parolla del segnore quarte trey de maron some - qr. iij
Item dato a ser Zovano de Misina qr. doy
some - qr. ij
Item dato a ser Andrea de Ymolla qr. doy de maron
some - qr. ij
Item dato a Malaspina quarte doy de maron
some - qr. ij
Item dato Scanabarillo de Cluzanij a sechar li qu<a>li ano misser Antonio vicar.° de Rovado zò fo qr. novo de maron
some - qr. viiij°
Item dato a donna Catelina a secaro li quali ano misser Antonio predicto qr. sex maron sichij porta a Rovado
some - qr. viiij°
Item y quay à retegnuti el castelano de Cluzanij cum apar in lo stemo a lù fato in f. xxiij quarte quater de maron
some - qr. iiij°
Item y quay resta a dar Scanabarillo cum apar in lo stemo a lù fato in f. xxij quarte doy de maró some - qr. ij

Somma some v qr ij

## XI.1 (f. 27 v.)

Questi èno li castegni sechi recevuti per mi Lafrancho day

[35] Sostituto a: "trey" cassato.
[36] Sostituto a: "trey" cassato.

manenti infras.ti de l'ano M°ccccxv del meso de zenaro
P.° Lorenzo de Riva à dato per castegni sechi qr. cinque colmi e una rasa de casta[te]gni predicti some - qr. v ½
Item Zovanino dicto Scanabarilo à dato de li ss.ti castegni qr. cinque some - qr. v
Item Coradino de Paraticho à dato de li ss.ti cast. qr. cinque some - qr. v
Item Zovano de Cazono à dato de li ss.ti castegni qr. cinque some - qr. v
Item[37] Coffeto à dato de li ss.ti cast. compensato a Tura de Cazo dato in uno caro de feno dato a misser Antonio de L'Oxello some - qr. x
Item Bevegnuto de Mondino à dato de li ss.ti cast. qr. quater li quali fo dathi a Peci Somgav<a>zo et a Halamagna de Valseriana manenti some - qr. iiij°
Questi si stati li maró seche che receve e dat a misser Antonij vicar.° in Rovado in l'anno M°ccccxv et era de quey de l'anno M°ccccxiiij° quarti sex de maro secho some - qr. vi maró sech

## XI.2 (f. 28 r.)

Questi si è li castegni sechi venzuti per mi Lafrancho e mesurati per Lorenzo de Gambi del meso de feb. in l'anno M°ccccxv
P.° ve<n>zuti a Zovano del Bino de Tabernola e al Cosollo de li Fenaroli de li ss.ti castegni segi some i qr. octo e meza per pretio de soldi octo e diner quater per caduna quarta che monta in some libre novo e sol. xvij e d. uno l. viij s. xvij d. i
Item[38] dato in uno caro de feno dato a misser Antonio vicar.° de Rovado de l'anno M°ccccxv adì xiij de marzo some - qr. x
Item venzudi ad Alemagno e Pecino de Valseriana manenti dato

[37] Appare nel margine sinistro la parola: "non".
[38] Appare nel margine sinistro: "non reddit".

per meytato zoè quarte doy per caduno de loro in resone del magnifico segnor per pretio de soldi octo e denari quater per caduna qr. che vene libre i e soldi xiij d.iiij° cuma apar in f. xlviij f. xlviiij° l. i s. xiij d. ij

Li ss.^ti^ maró en fo dat a misser Antonij some - e qr. sex p<o>rtat in Rovado per Lorenzo de Gambi in lanno M.°ccccxv some - qr. vi maro

## VII.2 (f. 28 v.)

Questi si è li biavi[39] speso per la corte del magnif.° et excelsso segnor in l'anno M°ccccxiiij° quan.° lo st.° segnor era a Cluzani siant el campo a Lovero some - qr. -

P.° dato Iacobo seschalgo some una e qr. des de orzo some i qr. x orzo

Item dato al ss.^to^ Iacobo some e qr. una de orzo some - qr. i orzo

Item dato a Toni mareschalgo some v e qr. doy de melga some v qr. ij melga

Item dato al ss.^to^ Iacobo some i e qr. una de orzo some i qr. i orzo

Item dato a Zovano de Richeto per parola de Iacobo ss.^to^ some - qr. viij milga

Item dato a Maderni de Maderno qr. viij de melga some - qr. viij melga

Item dato a do famey del segnor che portó li armi del segnor da Bresa qr. quater de mela some - qr. iiij° melga

Item dato al ss.^to^ Iacobo seschalgo quando el vene de Lovero some - qr. iiij° orzo

Item dato al spendidor quarte quater de mey per dar ay polaster in plusor fiada quarte quater de mey some - qr. iiij° milij

Item dato al cogo una qr. de faxoli some - qr. i faxoli

[39] Appare soprascritto: "èl vino".

Item dato al cogo ss.$^{to}$ una qr. de fava
some – qr. i fava
Item dato al ss.$^{to}$ qr. una de cesaro some – qr. i cesaro
Item dato al ss.$^{to}$ qr. una de cisergia some – qr. i cisergie
Item dato ala corte cara novo e zerli novo de vino speso per la corte e per y maystro de li navo car. viiij°
zer viiij° vino
Item per la persona del segnor zerli sex de crespia
car. – zer. vi crespia

## XII (f. 30 v)

Questi si stati li olivi che sono recolti in l'ano M°ccccxiiij° et extemati adì xij de novembr. per Betino Pezuga et per Cofeto de Nigolis e Lorenzo de Gambi in soma somi des novo e qr. cinque e meza some xviiij° qr. v ½

P.° Zovanino de Scanabarillo à dato some una e qr. novo e meza de olivi some i qr. viiij° ½

Cominzolo de Coffi à dato some una e qr. doy
some i qr. ij

Zovanino del Pola à dato some – e qr. octo
some – qr. viij

Pecino de Bayo à dato some – e qr. trey
some – qr. iij

Moza de Cluzani à dato some una e qr. una
some i qr. i

Graciolo de Zovanino à dato some – e qr. doy
some – qr. ij

Menzino del Borzaga à dato some – e qr. deso e media
some – qr. x ½

Zovano de Bayo à dato some una e qr. quater e meza
some i qr. iiij° ½

Lorenzo de Riva à dato some – e qr. novo
some – qr. viiij°

Coradino de Paraticho à dato some una e qr. doy
some i qr. ij
Bruxa de Sarnico à dato some una some i qr. –
Tonino del Guidino à dato some una e qr. seto
some i qr. vij
Bertoloto de Benvegnuto à dato some – e qr. quater
some – qr. iiij°
Betino Pezuga à dato some una e qr. sex.
some i qr. vi
Coffeto de Nigolis à dato some una
some i qr. –

(f. 31 r.)

Graziolo de Riva à dato some – e qr. doy e meza
some – qr. ij ½

Mafeo Lotha à dato some e qr. trey
some – qr. iij

Roso de Zuchono à dato some e qr. una
some – qr. i

Bertolino de Cazo à dato some e qr. trey
some – qr. iij

Zanino de la Tona à dato some e qr. doy e meza
some – qr. ij ½

Prandino Papa à dato some e qr. octo
some – qr. viij

Moreto de Vigo à dato some una e qr. una
some i qr. i

Pecino de Cazoli à dato some e qr. trey
some – qr. iij

Zovano de Cazo de Cluzani à dato qr. octo
some – qr. viij

Paxino Cappa à dato some una e qr. una
some i qr. i

Somma somi xviiij° e qr. v ½

(f. 31 v.)

Eyo Lafrancho ss.to ò recevuto la ss.ta quantitato de olivi segondo che se contene in lo stemo fato denanzo una carta some desnovo e qr. cinque e meza some xviiij° qr. v ½

(f. 32 r.)

Eyo ss.to Lafrancho ò dato ala camera dato a misser Antonio vicar.° de Rovato some xviij qr. viiij° de olivi
some xviij qr. viiij°

## XIII

(f. 32 v.)

M°ccccxiiij° die xij mensis aprillis
Eyo Lafrancho dó aver segondo che apare in ss.to foy e in lo presente per spesi fati per mi Lafrancho e Lorenzo
P.° dó aver per pá comprato e speso per mi Lafrancho[40] e Lorenzo de Gambi al dì ss.to comprato dal castelano
l. - s. iij d. -
Item spes adì ss.to in libre v de formay per spesi ss.ti
l. - s. v d. -
Item dato in fer tre de cavalo al dì ss.to
l. - s. iiij° d. vi
Item dato per comprar libre iiij° de salle
l. - s. ij d. viij
Item dato per iij pani comprati dal castelano per li ss.ti spesi
l. - s. ij d. -
Item per pá ij comprati per mi e Lorenzo per li ss.ti spesi
l. - s. i d. -
Item per fer ij de cavalo adì vij de sept.
l. - s. iij d. -
Item dato in libre xij de formay adì vij de sept.
l. - s. xij d. -

[40] Segue cassato: "e Loz".

Item dato per mi e per Lorenzo ss.$^{to}$ in carno adì octo de sept.
l. – s. iiij$^{o}$ d. –
Item per spesi fati in Rovato per andar a conferir chol segnor
l. – s. iiij$^{o}$ d. vi
Item per pá iij comprati dal castelano per spesi ss.$^{ti}$
l. – s. i d. vi
Item per formay comprato adì xi de sept.
l. – s. ij d. –
Item per libre iij de salle al dì ss.$^{to}$ l. – s. ij d. –
Item dato a uno magist.$^{o}$ che covrì el graner per lavorerio de dì iij a sui spessi l. – s. xvi d. –
Item dato a uno lavorento per portar li copi al dicto mag.$^{o}$
l. – s. iij d. vi
Item dato in libre xiij de formay soldi xiij
l. – s. xiij d. –
Item dato in pá ij chomprato dal dicto castelano
l. – s. i d. –
Item per carne comprada per Lorenzo e per mi Lafrancho
l. – s. iiij$^{o}$ d. vi
Item per libre x de carno salata adì xviij de sept.
l. – s. xv d. –
Item per libre iiij$^{o}$ ½ de salle l. – s. iij d. –
Item per uno lavorento a strenzer li vezi soldi tre
l. – s. iij d. –
Item per[41] some trey e meza de formento de pretio libre quater per soma libre quatordes spes per mi e per Lorenzo
l. xiiij$^{or}$ s. – d. –
Item dato a Zovanino del Pola per pes do de pá per far li spesi a magistro del torchollo l. i s. i d. –

Somma l. vi s. x d. ij

(f. 33 r.)

Item dato in uno caro de vino comprat day maneng per mé spender de l'anno ss.$^{to}$ a resó de libre xiiij$^{o}$ per caro
l. xiiij$^{o}$

[41] Segue cassato: "uno".

Item dato in libre x de carne de castrone adì xxviij del ss.$^{to}$ messo
l. – s. vi d. viiij°
Item per uno bocalo e iiij° moyoli l. – s. ij d. iiij°
Item per sevo de onzero la verga del torcolo
l. – s. iij d. –
Item per pá iiij$^{or}$ comprati adì iiij° de otover
l. – s. ij d. –
Item per ij messi mandati a Bresa per parolla del segnore quan.° el campo era a Lovero l. – s. x d. –
Item per uno messo mandat a Cavriollo per comandamento de Carllo a tor vino de maschatello l. – s. ij d. vi
Item per spesi facta per andà a Lovero a trovar vezi per comandamento del segnor l. i s. xij
Item per andar a Ysé a far cargar li bombardi per mi spesi in lo hostero l. – s. iiij° d. vi
Item per spesi fati per mi e per lo cavalo in Rovado quand.° e' porte la resposta al segnor de Lovero l. – s. v
Item per andar a Chiari per comandamento del seg.° per trovar Nicolo de Tolentino l. – s. iiij° d. vi
Item per uno paro de polastro per far honor al vicar.° de Rovato
l. – s. v d. –
Item per libre xiij de carne salata adì xxvij de novembr.
l. – s. xvi d. –
Item per uno libro soldi xvi l. – s. xvi
Item per fer ij de cavallo l. – s. iij d. –
Item per andar a Ysé et a Rovado in spesi fati per mi
l. – s. vij d. –
Item per dinar dati
Item per spesi fati a andar a Pisogni a stanar li bene de li ribey
l. – s. xv d. –
Item per s[e]pelta comprada per dar ai manenti a seminar adì xiiij° de aug. in M°ccccxiiij° a reschoder de l'anno M°ccccxv cum apar in li man<en>ti ch'è in f. xliij fina a f. liij
l. xviij s. – d. –

Somma l. xxxviij s. xv d. vij

M°ccccxiiij°

Eyo Lafrancho ò recevuto li infras.ti cose zoè vino e dinar recevuti segondo che aparirà in lo libro presente

P.° e'ò do dare recevuto[42] cara uno e zerli sex e meza che fo de Tomaxo de la corte tolto per la camera [de] del segnore per pretio de libre dodes per caro unde ey fo comprato some dodes de spelta l. xviij s. x d. -

Item per dinar recevuti per herba venzuda che fo de Prandí del Papa de Yse libre una e sol. 0 dato a Zovano de Bornado l. i s. - d. -

Item per dinar recevuto day malgesi che ste a Temolinj adì xxij del meso de novembr. in l'anno ss.to l. v s. - d. -

Item per dinar recevuti per uno fito che paga y Besolli de Sarnego de l'ano ss.to cum apar in lor resone ch'è in foy primo l. viij s. x d. -

Item per dinar recevuti del vino veg<i>o guasto de l'anno ss.to cum apar in foy xiiij° e xv zoè libre vigintiquater soldi desotto e dinar[43] novo l. xxiiij° s. xviij d. viiij°

Item dé dar per castegni sechi venzuti cum apar in foy 28 zò fo libre novo e sol. des e seto e dinar uno l. viiij° s. xvij d. i

Item per formento spes per mi e per Lorenzo de Gambi cum apar in foy viij zò fo some trey e meza pretio libre quater per soma l. xiiij° s. - d. -

Item dó dar per cara quater e zer. quater de vino vegio vasto venzut per pretio de libre vi per cara cum apar f. xiiij° e xv[44]

El ss.to capitolo è caso per che el era duplicato in lo quarto El segonde è caso per eror che non dé eser resonato ala mi resone

Item per lo vino el qual vendě maist.° Petercino cum apar a f. xxxv l. xvij s. x d. 0

[45]Somma l. xxxv s. v d. x

[42] Appare soprascritto.
[43] Segue cassato: "quarte".
[44] Segue cassato: "l. xxiiij° s. xviij d. viiij°r".
[45] Preceduta da due somme cassate: "l...xx s. xv d. viiij°" e "l. xxv... s. xvi d. v".

Questi si è li spesi fati in el torcollo de Cluzanij in l'anno M°ccccxiiij° adì x de luyo

P.° magistro Petercino de Pisogni dé aver per opra de legnamo speso in lo cortivo e in lo torcholo e de cavigi xxij de onz. vi e vij longi per dinar x per libre peso libre xvij
l. - s. xiiij° d. ij

Item dé avero per plani trey de braza[46] xiiij° per caduna
l. iij s. - d. -

Item dé aver per canter viij de longeza braza viij per sol, iij ½ per canter l. i s. viij d. -

Item dé aver per canter vij de braza xiiij° per caduno de pretio s. viij per caduno cantero l. i s. viij

Item dé aver per uno mazo de clody de in templar per sol. v per caduno l. ij s. x d. -

Item dé aver per uno centenaro e mezo de gramegna per sol. xxxij per centenaro l. ij s. viiij

Item dé aver per cavegi doy de lonzega onz. xxvij cum robayzi e de pesa libre xviiij° per pretio sol. xxi el peso
l. - s. xv d. x

Item dé aver per doy cavegy de lonzega onz. xxij cum robayzi de pesa libre xviij e ½ per pretio sol. xxi per peso
l. - s. xi d. vi

Item dé aver per doy cavegy de onz. xv longi per pretio sol. xxi per peso e pesso libre viiij° l. - s. vij d. viij

Item dé aver per cavegi xvi longi onz. xvi de pesa pes ij e onz. viiij° per pretio sol. xxi per peso l. ij s. viiij° d. vi

Item dé aver per doy cavegi de onz. xij longi de pesa libre iiij° e onz. v. per pretio ss.to l. - s. iiij°

Item dé aver per trey cavegi de longeza onz. viij per una per pretio ss.to e peso libre iiij° onz. ij l. - s. iij° d. vi

Item dé aver per clody xxxvi de uno denaro
l. - s. iij

[46] Appare nell'interlineo: "lonzega".

Item per uno palferio de fero metudo ala verga del torchol de pesi do e libre vij per pretio sol. xxi per peso
l. ij s. viij
Item per una veza de la verga del torcol
l. – s. vi

Somma l. xviij s. xvij s. xvij d. ij

(f. 35 r.)

M°ccccxiiij° del meso de luyo
Ss.^to^ mag.° Petercino dé dar per caro uno e zerli doy del vino vegio vasto per pretio libre vi per caro
l. ij s. –
Item dé dar per car uno e zer. viiij° de vino ss.^to^ a lù mesurato per Lorenzo de Gambi adì viiij° de agust. l. x s. x
Item dé dar per dinar a lù numerati per mi Lafrancho in la terra de Yseo present Lorenzo de Gambi l. ij s. xi

Somma l. xx s. i

(f. 35 v.)

El ss.^to^ magistro Petercino dé aver per cercolli spesi per li vezi de Cluzani e de Rovado

P.° dé aver per x pertegi de longeza braza x per sol. iij °½ per pertega computato secondo che infras.^to^ longi e curti
Item per pertegi viij de braza xi longi
Item per pertegi vi de longeza braza xij
Item per pertegi vi de longeza braza xiij
Item per pertegi iij de longeza braza xviij
Item per pertegi ij de longeza braza xvi
Item per pertegi una de longeza braza xvij
Item per pertegi xiiij° de longeza braza x

In somma l. viij s. xv d. –
Eyo Lafrancho mandè a misser Antonio vicar.° in Rovado pertegi vingi de zercoy quaranta menat per Zovani del Pola de Cluzani e sone de li ss.^ti^ pertegi date per mayster Petercino

(f. 36 r.)

El ss.$^{to}$ mag.$^{o}$ Petercino dé daro a lù dato in denar versat per mi Lafrancho del meso de luyo in M°ccccxiiij°

l. vij s. x

Item dé daro dato a lù sul mercato de Ysé sol. i d. ij

l. – s. i d. ij

Somma l. vij s. xi d. ij

(f. 36 v.)

M°ccccxiiij° adì xxviiij° de augusto

Eyo Lafrancho e'ò speso in li magistri e li altri lavore<n>ti che èno andati in lo dicto torcholo

P.° e'ò speso per pes doy de farina de far in pane de dare ay magist.$^{i}$ per infrast.$^{ti}$ l. i s. i d. –

Item per libre xviiij° de formay l. i s. viiij°

Item per una quarta de faxoli l. – s. –

Item per una femena che fé la cosina ay diti mag.$^{i}$

l. – s. x

Item per diner versati a magistro Mayfredo del Chuco per lavorerio de dì vij a reson de sol. viij per dì

l. ij s. xvi[47]

Item per tirar fora li tinazi de la rocha

l. – s. viij

Item per dinar dato a mag.° Pecino de Cazolli per dì iij che el lavorà in lo dicto torcholo l. i s. i

Item per far conzar li tinazi e per lavorerio de tre dì per uno magist.° l. – s. xij

Item per uno lavorento in uno dì per aydar a meter in pé li ss.$^{ti}$ tinazi l. – s. iij ½

Item dato Bertoloto de Riva per laborerio de uno dì in lo torcolo

l. – s. iij

Item dato al ss.$^{to}$ Bertoloto per lavorerio de tre dì in lo torcholo

l. – s. viiij°

[47] Segue cassato il numero: "ij".

Item dato Bertoloto de Bevegnuto per laborerio de i dì
l. - s. iij

Item dato a Venturino de Cluzani per laborerio de iij dì
l. - s. viiij°

Item dato in arsineg per dar ay sores l. - s. iij

Somma l. viiij° s. vij d. vi

(f. 37 v.)

M°ccccxiiij°

Eyo Lafranho de Tayo dó dar al camera del magnifico et exce<l>so misser Pandolfo de Maltatesta segnor de Brexa cum apar in soma levada a foy xxxiiij° in durar libri[48]
l. lxxxv s. v d. x

(f. 38 r.)

In l'anno ss.to

Eyo Lafrancho dó aver per spesi fati per mi e per Lorenzo de l'anno currente M°ccccxiiij° per fina M°ccccxv cum apar in lo presente libro a f. xxxij e f. xxxiij monta in soma libre quarantacinque sol. cinque e dinar novo de planet
l. xlv s. v d. viiij°

Item dó aver per dinar dati a mayst.° Petercino de Pisogni per legnamo feramenta spesa in lo torchollo de Cluzani cum apar in lo libro presente a f. xxxv libre vingi e sold. uno de planet
l. xx s. i

Item dato al ss.to mag.° Petercino per zerti pertegi de zercoy cum apar in lo libro presente a f. xxxvi libre seto sold. undes e dinar do de planet l. vij s. xi d. ij

Item dó aver per spesi fati ay mayst.i et li lavorenti che conzano el torchol cum apar a f. xxxvi libre novo sold. seto e den. sex de planet l. viiij° s. vij d. vi

Item dó aver per spe

## XIV (f. 43 r.)

Questi sont li biavi prestadi de l'anno M°cccxiiij° a reschoder de M°ccccxv day manenti infrast.ti al dì xv de sept.

P.° Zovanino Scanabarillo dé dar per somenzi prestati some doy e qr. doy de forment — some ij qr. ij f.to
Item per some una e qr. ij de sig. — some i qr. ij sig.
Item per some una e qr. vi de spelta — some i qr. vi spelta
Item per some una e qr. iij orzo — some i qr. iij orzo
Item per some e qr. octo de faba — some – qr. viij faba
Item per some e qr. doy de ciserga — some – qr. ij ciserga
Item per some e qr. dui de cesaro — some – qr. ij cesaro
Item per some i e qr.[49] de mey — some i qr. – mey
Item per some i e qr. doy de panigo — some – qr. ij panigo
Item per some e qr. quater de melga — some – qr. iiij° melga
Item per some e qr. trey de nos — some – qr. iij noci
Item per some e qr. doy de faxoli — some – qr. ij faxoli
In Rovado
Item per una soma de forment data a Rovado per misser Antonio — some i qr. – f.to

(f. 43 v.)

Zovano de Bayo dé dar per some doy de form. — some ij qr. – furm.
Item per some e qr. novo de sigal — some qr. – viiij° sig
Item per soma una de spelta — some i qr. – spelta
Item per some e qr. doy de cesar — some – qr. ij cesaro
Item per some e qr. cinque de fava — some – qr. v fava
Item per some e qr. trey de panigo — some – qr. iij panigo
Item per some e qr. quater de nos — some – qr. iiij° nuci
Item per some e qr. cinque de milga — some – qr. v milga
Item per some e qr. doy de mey — some – qr. ij mey
Item per some e qr. quater de orzo — some – qr. iiij° orzo

[49] Segue cassato: "tredes".

In Rovado
Item per quarte quater de orzo dato a Rovato per misser Antonio some e qr. trey de orzo — some - qr. iij orzo

(f. 44 r.)

Cominzolo de Coffi habitator in Cluzani dé dar per una soma de form. — some i qr. - form.
Item per some e qr. sex de sig. — some - qr. vi sig.
Item per some e qr. sex de orzo — some - qr. vi orzo
Item per some e qr. octo de fava per somnar e manzà — some - qr. viij fabe
Item per some e qr. doy de cesar — some 0 qr. ij cesaro
Item per some e qr. una de ciserga — some - qr. i ciserga
Item per some e qr. septe de milga — some - qr. viij milga
Item per some e qr. doy de nos — some - qr. ij noci
Item per some e qr. cinque de panigo — some - qr. v panigo
Item per some e qr. quater de mey — some - qr. iiij° meyo
Graziolo de Zovani dé dar some e qr. sex de spelta — some - qr. vi spelta
Item per some una de form. — some i qr. - form.
Item per some e qr. quater de sig. — some - qr. iiij° sig.
Item per some e qr. septo de fava per somnar e per manzar — some - qr. vij faba
Item per some e qr. una de cisergia — some - qr. i ciserga
Item per some e qr. una de cesaro — some - qr. i cesaro
Item per some e qr. doy de nos — some - qr. ij noci
In Rovado
Item per some e qr. quater de orzo dato a Rovado per misser Antonio — some - qr. iiij° de orz

(f. 44 v.)

Bevegnuto de Mondino dé dar per quarte cinque de form. — some - qr. v form.
Item per some e qr. trey de sig. — some - qr. iij sig.
Item per some e qr. sex de orzo — some - qr. vi orzo
Item per some e qr. cinque de fava — some - qr. v fabe

Item per some e qr. dui de cesaro some - qr. ij cesaro
Item per some e qr. una de ciserga some - qr. i ciserga
Item per some e qr. doy de nos some - qr. ij noci
In Rovado
Item per some e qr. trey de form. dato in Rovato per misser Antonio some - qr. iiij° f.to
Zovanino del Pola dé dar per quarte sex de spelta
some - qr. vi spelta

(f. 45 r.)

Sartor de Adro dé dar per quarti octo de fava
some - qr. viij fabe
Item per quarte doy e meza de cesaro some - qr. ij ½ cesaro
Item per qr. octo de mey some - qr. viij melij
Bertoloto de Bevegnuto dé dar per qr. sex de faba per somenza e per manzà
some - qr. vi fabe
Item per quar. cinque de melga some - qr. v milga
Item per quar. doy de mey some - qr. ij milij
Item per qr. doy de panigo some - qr. ij panigo
Item per qr. una de nos some - qr. i noci
Item per qr. meza[50] de faxoli some - qr. ½ faxoli
In Rovado
Item per quar. trey del form. dato a Rovato per misser Antonio
some - qr. iij f.to
Item per qr. trey de sigala some - qr. iij sig.
Item per qr. trey de orzo some - qr. iij orzo

(f. 45 v.)

Riveto de Coffi dé dar per quarti sex de fava[51]
some - qr. vi fabe
Item per qr. una de cesar some - qr. i cesaro
Item per qr. octo de panigo some - qr. viij panigo

[50] Appare soprascritto a: "una" cassato.
[51] Preceduto da: "forment" cassat.

Item per qr. septo de melga — some – qr. vij milga
Item per qr. una de faxoli — some – qr. i faxoli
Item per qr. doy de nos — some – qr. ij noci

Tonino del Guidino dé daro per quarti cinque de form.
some – qr. v f.to

Item per qr. trey de panigo — some – qr. iij panigo
Item per qr. doy de nos — some – qr. ij noci
In Rovato
Item per quarti cinque de sig. dato in Rovato per misser Antonio — some – qr. v sig.
Item per qr. sex de orzo — some – qr. vi orzo

(f. 46 r.)

Maffé Loda dé dar per quarti doy de fava
some – qr. ij fabe

Item per qr. doy de nos — some – qr. ij noci
Item per qr. doy de mey — some – qr. ij milij
Item per qr. una de milga — some – qr. i milga

Coradino de Paraticho dé dar per quarte doy de form.
some – qr. ij f.to

Item per qr. doy de sig. — some – qr. ij sig.
Item per qr. una de nos — some – qr. i noci
Item per qr. una de melga — some – qr. i milga
Item per qr. una de panigo — some – qr. i panigo

Lorenzo de Riva dé dar per quarti otto de form.
some – qr. viij f.to

Item per qr. doy de sig. — some – qr. ij sig
Item per qr. sex de spelta — some – qr. vi spelta
Item per quarte cinque de fava per semenà e per manzà
qr. v faba

Item per qr. cinque de nos — some – qr. v noci
Item per qr. quater de melga — some – qr. iiij° milga
Item per qr. una de panigo — some – qr. i panigo
Item per qr. meza de faxoli — some – qr. ½ faxoli
In Rovado

Item per quarti quater de orzo dati in Rovade per misser Antonio — some - qr. iiij° orzo

(f. 46 v.)

Coffeto di Coffi dé dar per some doy de form.
some ij qr. - f.to
Item per some una de spelta — some i qr. iiij° spelta
Item per qr. una de[52] cesaro — some - qr. i cesaro
Item per qr. una de ciserga — some - qr. i ciserga
Item per qr. cinque de fava per semenar e per manzar
some - qr. v fabe
Item per qr. oto de mey per semenà e per manzà
some - qr. viij milij
Item per qr. trey de panigo — some - qr. iij panigo
Item per qr. novo de milga — some - qr. viiij° milga
Item per qr. una de nos — some - qr. i noci
Item per qr. una de faxoli — some - qr. i faxoli[53]
In Rovado
Item per some una de sigal data in Rovado per misser Antonj
some i qr. - sig.
Item per qr. una de faxoli — some - qr. i faxoli
Moreto de Vigo dé dar per some una spelta
some i qr. - spelta
Item per qr. novo de fava per semenà e per manzà
some - qr. viiij° fabe
Item per quar. una de cesaro — some - qr. i cesaro
Item per qr. una de ciserga — some - qr. i ciserga
Item per some una e qr. trey de melga
some i qr. iij milga
Item per qr.[54] quater de nos — some - qr. iiij° noci
Item per qr. trey de mey — some - qr. iij milij
In Rovado

[53] Questa riga risulta cassata.
[54] Segue cassato: "do".

Item per quarti cinque de form. dato in Rovado per misser Antonio
some - qr. v f.to
Item per quarti sex de sig. some - qr. vi sig.
Item per qr. doy de faxoli some - qr. ij faxoli

(f. 47 r.)

Rosso de Zuchono dé dar per some una e quarte una de form.
some i qr. i f.to
Item per some e qr. octo e meza de seg.
some - qr. viij sig.
Item per some una e qr. sex de spelta
some i qr. vi spelta
Item per some e qr. des de fava per semenà e per manzà
some - qr. x fabe
Item per qr. doy de ciserga some - qr. ij ciserga
Tura de Cazo dé dar per quarti quater de form.
some - qr. iiij° f^to
Item per qr. vi de orzo some - qr. vi orzo
Item per some una de spelta some i qr. - spelta
Item per qr. vij fabe some - qr. vij fabe
Item per qr. doy de panigo some - qr. ij panigo
Item per some una de melga some i qr. - milga
Item per qr. una de nos some - qr. i noci
In Rovado
Item per some una de segal data in Rovado per misser Antonio vicar.° in Rovado some i qr. 0 sig.
Item per quarti cinque de vena some - qr. v vene

(f. 47 v.)

Zovani de la Tona dé dar per quar. una de fava
some - qr. i fabe
Item per qr. una de faxoli some - qr. i faxoli
In Rovado
Item per quarti quater de form. dato in Rovado per misser Antonio some - qr. iiij° f.to
Item per qr. doy de sig some - qr. ij sig

Zovani del Tina dé dar per qr. sex de melga
some - qr. vi milga
Item per qr. una de nos — some - qr. i noci
Item per qr. una de faxoli — some - qr. i faxoli
Item per qr. seto de milio — some - qr. vij milij
Zoni del Lore dé dar per some una de spelta
some i qr. - spelta
In Rovato
Item per qr. quater de orzo — some - qr. iiij° orzo

(f. 48 r.)

Betino de Barnart dé dar per quar. trey de fava
qr. iij faba
Rovado
Zovano de Tomaxo del Monte de Isula dé dar per qr. des de form. — some - qr. x f^to
Item per quar. quater de faba — some - qr. iiij° fabe
In Rovado
Item per quar. des de sig. date in Rovado per misser Antonio
some - qr. x sig
Tono de Novalo[55] dé dar per quar. seto de form.
some - qr. vij f.^to
In Rovato
Item per quar. septe de sig. data in Rovato per misser Antonio
some - qr. vij sig.

(f. 48 v.)

Alamagno de Valseriana dé dar a casó de manentia per some una de fava — some i qr. - faba
l. iij s. - d. -
Item per quar. trey de zesar — some - qr. iij cesaro
l. i s. i d. -
Item per quar. una de zuserga per somnar
some - qr. i cuserga
l. 0 s. 0 d. 0

[55] Soprascritto a "Garzano" cassato.

| | |
|---|---|
| Item per some una e qr. ij de mey | some i qr. ij milij<br>l. iij s. x d. – |
| Item per qr. octo de panigo | some – qr. viij panigo<br>l. i s. xij d. – |
| Item per qr. doy de castegni pesti (f. xxviij) | some – qr. ij cast.<br>l. – s. xvi d. – |
| Item per qr. sex de fava | some – qr. vi fabe<br>l. i s. x d. – |
| Item per qr. trey de melga | some – qr. iij milga<br>l. – s viij d. – |
| Item per qr. seto de panigo | some – qr. vij panigo<br>l. i s. viij d. – |
| Item per qr. doy de nos per prestet | some – qr. ij noci<br>l. 0 s. ij d. 0 |
| Item per quar. trey de fava | some – qr. iij fava<br>l. – s. xv d. – |
| Item per quarte dex de mey | some – qr. x milij<br>l. ij s. x d. – |
| Item per quar. quater de melga | some – qr. vi milij<br>l. i s. x d. – |
| Item per qr. sex de mey | some – qr. vi milij<br>l. i s. x d. – |
| Item per qr. sex de panigo | some – qr. vi panigo<br>l. i s. iiij° d. – |
| Item per qr. doy de maró | some – qr. ij maró<br>l. – s. x d. – |
| Item per qr. una de zesar per somenza | some – qr. i cesaro<br>l. 0 s. 0 d. 0 |
| Item per qr. seto de melio | some – qr. vij milij<br>l. i s. xv d. – |
| Item per qr. cinque de panigo | some – qr. v panigo<br>l. i s. 0 d. 0 |
| Item per quar. una de fava per somenza | some – qr. i fabe<br>l. 0 s. 0 d. 0 |

Item per qr. undes de melio — some – qr. xi milij
l. ij s. xv d. –

Item per qr. quater de fava per somenza
some – qr. iiij° fabe
l. 0 s. 0 d. 0

Item per qr. una de nos per prestet — some – qr. i nuci
l. 0 s. 0 d. 0

Item per qr. doy de milio per prestet — some – qr. ij milij
l. 0 s. 0 d. 0

Item per qr. doy de melga per prestet
some – qr. ij milga
l. 0 s. 0 d. 0

Item per pes vingi de feno[56] a lù prestath dela dicta segada per sol. i per pese — l. i s. 0 d. 0

(f. 49 r.)

Pecino de Somgavazo dé daro per qr. trey de form. a casó de manentia — some – qr. iij f.to
l. 0 s. 0 d. 0

Item per quar. quater de fava — some – qr. iiij° fabe
l. i s. – d. –

Item per some una e qr. vi de milio — some i qr. vi milij
l. iiij° s. i d. –

Item per some una de melio — some i qr. – milij
l. iij s. 0 d. 0

Item per quar. quater de fabe — some – iiij° fabe
l. i s. 0 d. 0

Item per qr. doy de cesar — some – qr. ij cesar
l. – s. xvi d. –

Item per qr. una de cusergia per somenza
some – qr. i cuserg
l. 0 s. 0 d. 0

Item per qr. doy de castegni pesti (f. xxviiij)
some – qr. ij cast.
l. – s. xvi d. –

[56] Segue cassato: "dati".

Item per qr. sex de panigo — some – qr. vi panigo
l. i s. – d. –

Item per qr. sex de panigo dato adì xxvij
some – qr. vi panigo
l. i s. iiij° d. –

Item per qr. doy de mey — some – qr. ij milij
l. – s. xiij d. –

Item per qr. doy de panigo — some – qr. ij panigo
l. – s. viij d. –

Item per qr. sex de melio — some – qr. vi milij
l. 0 s. x d. –

Item per qr. ij de cesar date per somenza
some – qr. ij cesaro
l. 0 s. 0 d. 0

Item per some una de milga — some i qr. – milga
l. i s. iiij° d. –

Item per quar. sex de melio — some – qr. vi milij
l. i s. x d. –

Item per qr. ij de maró — some – qr. ij marono
l. – s. x d. –

Item per qr. una de nos per prestet — some – qr. i nuci
l. 0 s. 0 d. 0

Item per qr. quater de fava adì xxviiij° de mazo
qr. iiij° fabe
l. i s. – d. –

Item per qr. sex de melga — some – qr. vi milga
l. – s. xij d. –

Item per qr. viiij° de milio — some – qr. viiij° milij
l. ij s. v d. –

Item per qr. trey de melga — some – qr. iij milga
l. – s. viij d. –

Item per qr. quater de faba — some – qr. iiij° fabe
l. i s. 0 d. 0

Item per qr. nove de milio — some – qr. viiij° milij
l. ij s. v d. –

Item per qr. octo de fava — some – qr. viij fabe
l. ij s. – d. –

Item per qr. quater per somenza de milio
some - qr. iiij° milij
l. 0 s. 0 d. 0

Item per qr. una de faxoli per semenza
some - qr. i faxoli
l. 0 s. 0 d. 0

Item per qr. des de castegi verdi — some i qr. - cast.
l. i s. x d. -

Item per qr. sex de castegne verdi — some - qr. vi cast.
l. - s. xij d. -

Item per qr. sex de segala — some - qr. vi sigala
l. ij s. - d. -

Item per qr. octo de castegi verdi — some - qr. viij cast.
l. - s. xvi d. -

Item per fé del fé dela segada de [...] [57]fassi xviij de pes
x per uno faso

Item per fas cinque del fé de la squadra de Ysé
fassi v de pes ss.[ti]

Item per qr. doy de nos per prestet — some - qr. ij nocij
l. 0 s. 0 d. 0

In Rovado

Item per qr. vi de orzo che fo la meytà de una soma che fo dato in Rovado — some - qr. vi orzo

(f. 49 v.)

M°ccccxv

Machagnus de Valseriana dé dar per some doy de melio dato a lù per parola de misser Antonio de L'Oxello (non)
some ij qr. - de melio

Item per some doy de fava data per parola del ss.[to] missero (non)
some ij qr. - de fava

Item per some e qr. doy de c<es>ar per somenza (ave dato qr. i de cesar) — some - qr. ij cesar

Item per qr. doy de cisergie — some - qr. ij cisergie

[57] Termine cancellato da una macchia d'inchiostro.

Item per qr. iiij[58] de melga — some - qr. iiij° milga
Item per qr. una de faxoli — some - qr. i faxoli
Item per qr. trey de nos (ave pagà li s. nos)
some - qr. iij noci
Item per qr. octo de panigo restituit per parol de misser Antonio (non) — some - qr. viij panigo
Item per qr. trey e uno copo restituito per la ss.ta parola (non)
some - qr. iij ½ milij
Item per pes trentacinque de feno de quelo de la squadra de Ysé a lù dat (non) — pes xxv
l. i s. v de feno
Item per x qr. f.to in Rovado — some - x f.to
Item per x qr. seg. in Rovado — some - x seg.
Item per qr. iiij° melega — some - qr. iiij° melga
Item per qr. i faxoli — some - qr. i faxolij
Item per quarte des de form. dato in Rovado per misser Antonio
some - qr. x f.to
Item per qr. dex de sig. e f.to restchosso per la mità de la somenza
some - qr. x sig.

(f. 50 r.)

Pecino de Maffeo dé daro per qr. una de cesar
some - qr. i cesar
Item per qr. trey de panigo — some - qr. iij panigo
Item per qr. doy de melga — some - qr. ij milga
Item per qr. doy de nos — some - qr. ij noci
Item per qr. una de faxoli — some - qr. i faxoli
Item per qr. sex[59] de milio
some - qr. vi milio

Stephani de Zovano dé dar per qr. seto de form.
some vij f.to

In Rovato
Item per qr. cinque de sigal — some - qr. v. sig.

[58] Appare soprascritto a "doy" cassato.
[59] Soprascritto a "una" cassato.

Delino de Monte Jsula dé dar per qr. sex de form.
qr. vi f.to
Item per qr. sex de spelta[60] some - qr. vi spelta

(f. 50 v.)

Graciolo de Riva dé dar per quarte una de cesar
qr. i cesaro
Item per quarte doy de fava some - qr. ij fabe
Item per qr. sex de melga some - qr. vi milga
Item per qr. una de nos some - qr. i noci
Rechagno de Coffi dé dar per qr. quater de fava[61]
some - qr. iiij° fabe
Item per qr. trey de melga some - qr. iij milga[62]
In Rovado
Item per qr. trey de form. dato in Roado per misser Antonio
some - qr. iij f.to
Item per qr. trey de segal some - qr. iij sig.
Zovano de Cazo dé dar per qr. una de ciserga
qr. i ciserga
Item per qr. doy de fava some - qr. ij fava
Item per qr. una de nos some - qr. i noci
In Rovado
Item per qr. quater de orzo dat per misser Antonio vicar.° in Rovado qr. iiij° orzo

(f. 51 r.)

Betino Pezuga dé dar per qr. sex de segal
qr. vi sig
Item per qr. vi spelta qr. vi spelta
Item per qr. una cesar qr. i cesar
Item per qr. doy de fava qr. ij fava
Item per qr. doy de melga qr. ij milga

[60] Segue cassato nella riga inferiore: "Item per qr. sex de segal".
[61] Soprascritto a "cesar" cassato.
[62] Preceduto da "milij" cassato.

Pecino de Coyo debe dare per quarte cinque de orzo
qr. v orzo
Item per quar. doy de fabe — some - qr. ij fabe
In Rovato
Item per qr. cinque de form. dato in Rovato per misser Antonio
some - qr. v form.
Item per qr. quater de seg. — some - qr. iiij° sig.
Bruxa de Sarnico dé dar per quarti trey de fava
qr. iij faba
Item per qr. doy de panigo — qr. iij panigo

(f. 51 v.)

Pecino de Bayo dé dar per qr. sex de orzo
some - qr. vi orzo
Item per qr. sex de fava — some - qr. vi faba
Item per qr. doy de cesar — some - qr. ij cesar
Item per qr. una de cuserga — some - qr. i cuserga
Item per qr. quater de melio — some - qr. iiij$^{or}$ milio
Item per qr. cinque [63] de panigo — some - qr. v panigo
Item per qr. octo[64] de melga — some - qr. viij melga
Item per qr. doy de nos — some - qr. ij noci
In Rovato
Item per quar. octo de orzo dato in Rovato per misser Antonio
some - qr. viij orzo
Bertolino de Girardo dé dar per quarte quater de orzo
some - qr. iiij° orzo
Paxino Cappa dé dar per quarti sex de orzo
some - qr. vi orzo

(f. 52 r.)

Petercino de Santo Laurenzo dé dar per quarti cinque de orzo
some - qr. v orzo
Item per qr. trey de fava — some - qr. iij fabe

[63] Soprascritto a "quater" cassato.
[64] Soprascritto a "quater" cassato.

Item per qr. una de cesar — some - qr. i cesar
Item per qr. una de cuserga — some - qr. i cuserga
Item per qr. quater de panigo — some - qr. iiij° panigo
Item per qr. trey de milga — some - qr. iij milga
Item per qr. una de nos — some - qr. i noci
Item per qr. una de faxoli — some - qr. i faxoli
Item per pes quarantadò de feno — fas iiij° de feno
Item per quarte oto[65] de melio — some - qr. viij milio

In Rovado

Item per qr. seto de orzo dato in Rovado per misser Antonio — some - qr. vij orzo

Andriolo de Roncho[66] habitator in terra de Vulpino dé dar[67] per somi des e qr. novo de melio dato a lù adì viiij° de marzo in l'anno M°ccccxv per parolla del vicar.° de Rovato — some x qr. viiij° milij

Tono del Cavro fator in Tayú dé dar per some cinque de fava data per parola de misser lo vicar.° ss.to — some v qr. 0 fabe

Item some una de cesaro — some i qr. 0 cesaro
Item some una de ciserga — some i qr. 0 ciserga

(f. 52 v.)

Bertolino del Mariner dé dar per fas cinque de feno de pes des per fas — pes l fenij
l. ij s. x d. -

Zolo de Herbuscho dé dar per pes quarantanovo de pretio sol. uno per peso — pes xlviiij° fenj
l. ij s. viiij° d. -

Zovano de Vegnuto dé dar per quar. trey de fava — qr. iij faba

Item per quarte quater de melga — qr. iiij° milga
Item per qr. una de panigo — qr. ij panigo

[65] Soprascritto a "doy" cassato.
[66] Segue cassato: "dé dar per so.".
[67] Segue cassato: "adì".

(f. 53 r.)

Pecino dicto Zapal'ayo dé dar per qr. quater de fava
qr. iiij° fabe
Asandrino de Nigolinj dé dar per quar. seto de faba
qr. vij faba
Item per qr. sex de melio — some - vi milio

(f. 54 r.)

Questi si è li covi del form. de l'anno M°ccccxv

| | | |
|---|---|---|
| Per la meytă | P.° Tura de Cazo | trent. i covi viij f.to |
| Per la meytă | Roso de Zuchino | tr. i covi xxviij |
| Per lo terzo | Pecino de Coyo | tr. - covi xxviij |
| Per la meytă | Cofeto de Nigolinj | tr. iij covi xv |
| De cinque y do | Pecino de Somgavazo | tr. i covi vij marzola |
| Per lo terzo | Zovani del Pola | tr. ij covi iiij^or |
| De v y ij | Zovano de Cazo | tr. i covi xxviij |
| Per lo terzo | Cominzo de Nigolí | tr. i covi 0 |
| Per lo terzo | Riveto de Coffi | tr. - covi x |
| Per la meytă | Graciolo de Zovano | tr. ij covi i |
| Per la meytă | Moreto de Vigo | tr. 0 covi xxi |
| Per meytă | Bevegnuto de Mondino | tr. i covi xxiij |
| Per meytă | Delino del Mont de Jsola | tr. i covi 0 |
| Per meytă | Rechagno de Coffi | tr. 0 covi xxviij |
| Per meytă | Coradino de Paratico | tr. 0 covi xv |
| Per meytă | Cominzol de Coffi | tr. i covi xxvij |
| Per meytă | Zano de Bayo | tr. vij covi xxviiij° |
| Per terzo | Betino Pezuga | tr. ij covi xvi |
| Per meytă | Toni del Guidi | tr. 0 covi xxi |
| De v y ij | Alamagno de Valseriana | tr. ij covi xxvij |
| Per terzo | M<a>ffe Loda | tr. i covi vi |
| Per [68]meytă | Zovano de Tomaxo | tr. i covi xv |
| Per meytă | Tono de Novalo | tr. i covi ij |

[68] Segue cassato: "terzo".

| | | |
|---|---|---|
| Per meytă | Machagno | tr. iij covi iiij° |
| Per terzo | Pecino de Mafe | tr. 0 covi v |
| Per meytă | Scanabarillo | tr. viiij° covi vi |
| Per meytă | Bertoloto de Bevegnuto | tr. – covi xxiiij° |
| Per meytă | Lorenzo de Riva | tr. i covi xxviiij° |
| Per terzo | Lafrancho de Tayo | tr. i covi xij |

Somma trent. lvij chovi viij f.to

(f. 54 v.)

M°ccccxv adì x de Juli

Questi si è li biavi che ò recevudi per renzedo e per prestet de l'ano ss.to zò form. solamente

P.° e'ò recevuto per renzedo de trentini cinquanta e seto e chone octo de form. rendiant quarti viiij° ½ per trentina

some xlv qr. iiij° f.to

Item per una soma et qr. viiij° de mestura chi fo mesedada in furmento in la dicta vendeda como apare in questo foy in capitolo canzelado some i qr. viiij° f.to

Item e'ò recevuto per li somenzi prestadi de li biavi de l'anno M°ccccxiiij° per la meytă de some xiij[69] e qr. viiij°[70] de frum. e'ò reschoso some de l'anno M°ccccxv some vi qr. viiij° f.to

Item e'ò receuto per li somenzi prestati de li biavi de Rovado segondo che apar in li boleti mandadi per misser Antonio vicar.° in Rovado e in lo libro presente some i qr. ij ½ f.to

Item per la mestura forment e segal che fo mesgio in la venzeda del forment la quala e'ò recevuta per renzedo de l'anno M°ccccxv zò fo una soma e qr. novo[71] de mestura

some i qr. viiij° de mest.

(f. 55 r.)

M°ccccxv adì x juli

Questi si è li biavi che e'ò recevudi per renzedo de l'anno ss.to zò frum. solamente

[69] Soprascritto a: "dodes" cassato.
[70] Soprascritto a: "dese" cassato.
[71] Soprascritto a: "seto" cassato.

Questi si è li somenzi prestadi ay maneti infras.$^{ti}$ comenzando in f. lxxvi de lo libro presente inanzo e tolti fora de li biavi ss.$^{ti}$ de l'anno M°ccccxv zoè some xxvi qr. xi

some xxvi qr. viiij°[72]

Item dó aver el qual fo venzuto per Iacobo de Mura cum se contene in li capitoy de la venzeda infras.$^{ta}$ consinsthant in f. 84 e f. 89 inanzo some vingi e una e qr. trey[73] de forment

some xxi qr. iij f.$^{to}$

Item dato a Tono del Cavro fator in Tayó cum apar in la reso[so] na ch'è in lo presente libro in f. some iiij° qr. vi f.$^{to}$

Item el qual e'ò retegnudo per mé spende de l'anno ss.$^{to}$ presento Jacobo de Mura some i qr. xi f.$^{to}$

Item dato al Roso de Zuchino per semenza de la ss.$^{ta}$ mestura zò fo quarti cinque e copo tre cum apar in li biavi a lù prestadi in foy lxxvij some - qr. v[74]

(f. 55 v.)

Questi si è li covi de la segal de l'anno ss.$^{to}$ adì xxij de zugno

| | |
|---|---|
| Tura de Cazo per la meytă | trent. ij chovi xviiij° sig. |
| Roso de Zuchino per meytă | tr. ij covi ij |
| Pecino de Coyo per terzo | tr. 0 covi viiij° |
| Cofeto de Nigolis per meytă | tr. iiij° covi 0 |
| Pecino de Somgavazo per cinque y do | tr. 0 covi x marzola |
| Zovano de Cazo per v y ij | tr. 0 covi xiiij$^{or}$ |
| Riveto per lo terzo | tr. 0 covi xij |
| Gratiolo de Zovani per meytă | tr. i covi xxiiij$^{or}$ |
| Moreto de Vigo per meytă | tr. i covi iiij$^{or}$ |
| Bevegnuto de Mondino per meytă | tr. 0 covi viij |
| Rechagno[75] per meytă | tr. 0 covi xv |
| Coradino de Paraticho per meytă | tr. 0 covi x |

[72] Soprascritti a precedenti numeri cassati.
[73] Soprascritto a: "undes" cassato.
[74] Soprascritto a: "iiij°" cassato.
[75] Preceduto da: "Delino" cassato.

| | |
|---|---|
| Cominzolo de Coffi per meytă | tr. 0 covi xx |
| Zonino de Lorino per terzo | tr. 0 covi xi |
| Zovano de Bayo per meytă | tr. i covi xij |
| Betino Pezuga per meytă | tr. 0 covi xviij |
| Toni del Guidi per meytă | tr. iij covi vij |
| Maffe Loda per terzo | tr. – covi xiij |
| Zovano de Tomax per meytă | tr. ij covi 0 |
| Stephani de Zovano per meytă | tr. i covi xxviij |
| Tono de Noval per meytă | tr. 0 covi xx |
| Machagno per meytă | tr. i covi 0 |
| Scanabarilo per meytă | tr. i covi xiij |
| Bertoloto de Bevegnudo per meytă | tr. 0 covi x |
| Lorenzo de Riva per meytă | tr. 0 covi xx |
| Zani de la Tona per meytă | tr. 0 covi viij |

[76]Somma tr. xxviiij° covi viij

(f. 56 v.)

M°ccccxv die x juli

Questi si è li segay li quali ò recevoti per renzedo de l'anno ss.to zoè trentini ving e novo e chovi viij e rento quarte novo per caduna trentina che monta some xxij qr. i ½ sig.

Item per li somezi li quali aveva prestadi de l'anno M°ccccxiiij° adì xv de septembr. inanzo[77] como se giama in li manenti ss.ti inanzo per meytă[78] zoè in soma some doy e qr. trey de sig. some ij qr. iiij° sig.

Item per li somenza dada per misser Antonio vicar.° in Rovado e'ò recevuto secondo che se giama in lo presente libro in li manenti ss.ti adì xv de septembr. in l'ano M°ccccxiiij°r inanzo zò fo sommi trey de segal cum par a f. xliij fina a f. liij some iij qr. i sig.

Item dó dare per la possessione de Pisongij de l'anno in f.to some i qr. iij

[76] **Sostituita alla precedente somma cassata: "tr. xxvij chove xxviiij°.**
[77] Segue cassato: "zò fo".
[78] Appare nell'interlineo.

(f. 57 r.)

Eyo Lafrancho debeo avere la infras.ta segal la quala e'ò data ay manenti infras.ti de l'anno M°ccccxv adì xv de septembr. inanzo a rescoder de l'anno M°ccccxvi zoè some vingi e doy e qr. una de segal some xxij qr. vi sig.

Item debeo avere per la quala vendè Iacobo de Mura adì xviij de decembr. M°ccccxvi inanzo segondo che se contene in lo presente libro in li capitoy de infras.ti compradori some v qr. v seg.

Item dé avero mestura dà a Batista de Bolongia per parola de misser Antonij de l'Oselo some i qr. iij

(f. 57 v.)

Questi si è li covi dell'orzo recevuti de M°ccccxv al comenzar de dì xxij del mes de zugno

| | |
|---|---|
| P.° Tura de Cazo per meytă | trentina i covi iiij° orzo |
| Rosso de Zuchi per meytă | tr. i covi xxi |
| Pecino de Coyo per lo terzo | tr. – covi xxv |
| Coffeto de Nigolinij per meytă | tr. – covi v |
| Zovani del Pola per terzo | tr. iij covi xviij |
| Zovano de Cazo per v y doy | tr. i covi x |
| Riveto de Coffi per terzo | tr. – covi xxviij |
| Gratiollo de Zovan per meytă | tr. – covi xxv |
| Bevegnuto de Mondi per meytă | tr. i covi xiij |
| Coradino de Paraticho per meytă | tr. – covi xij |
| Cominzolo de Coffi per meytă | tr. ij covi iij |
| Zoni del Lori per terzo | tr. – covi xi |
| Zovano de Bayo per meytă | tr. i covi 0 |
| Betino Pezuga per terzo | tr. i covi xviij |
| Tonino del Guidino per meytă | tr. – covi xxij |
| Maffé Loda per terzo | tr. – covi v |
| Martino de Ancó per terzo | tr. – covi viij |
| Prandì del Papa per terzo | tr. – covi xxv |
| Stephanj de Zovana per terzo | tr. – covi viiij° |
| Machagno per meytă | tr. i covi xviij |

| | |
|---|---|
| Pecino de Maffé per terzo | tr. – covi vij |
| Schanabarilo per meytă | tr. ij covi xxiij |
| Bertoloto de Bevegnuto per meytă | tr. – covi xviij |
| Petercino de Tomax per meytă | tr. ij covi v |
| Pecino de Bayo per meytă | tr. i covi x |

(f. 58 r.)

| | |
|---|---|
| Lorenzo de Riva per meytă | trentini i covi xxij orzo |
| Lorenzo de Gambi per lo terzo | covi xv orzo |

Somma tr. xxx chovi xx de orzo

Questi si è li covi de la scandella recevuti de l'anno ss.$^{to}$ el dì <ss.$^{to}$> e tegnudi per y manenti infras.$^{ti}$ a baterli

P.$^{o}$ Pecino de Somgavazo per de v y do
trent. – covi xiij scand.

| | |
|---|---|
| Zovanno de Cazo de v y do | tr. – covi xviij |
| Graciollo[79] de Zovani per la meytă | tr. – covi xxij |
| Alemagno de Valseriana per v y do | tr. – covi x |

Somma tr. ij chovi iij scandela

De questi doy trentinj e chovi trey de scandella li ss.$^{ti}$ manenti l'à tegnuda per si a baterlla per si e m'à dato de li v quarti li doy et è guarnato in granar some una e qr. doy e meza
some i qr. ij ½ schand.

Pecino de Somgavazo ave dato de li ss.$^{ti}$ chone
some – ij ½ scand.

Zovano de Cazo ave dato de li ss.$^{ti}$ covi
some – qr. vi

Graciolo de Zovani ave dato de li ss.$^{ti}$ some – qr. v

Alamagno de Valseriana ave dato some – qr. i

(f. 58 v.)

M$^{o}$ccccxv del meso de zugno

Questo è l'orzo che fo trentini trenta e chovi vingi de orzo e

[79] Preceduto da: "Zovani de" cassato.

posto che rent some una e qr. iiij° de orzo et eo non trovo che me buti apena quarti xv sì che mi non ò recevuto seno some trentaseto e qr. des de orzo recevuto de l'ano M°ccccxv per renzedo some xxxvij qr. x orzo

Item si ò recevuto la meytà de some cinque e qr. trey de somenzi prestadi ay manenti ss.ti segondo che se contene in lor resone in lo presento libro a comenzar in f. xliij inanzo zò fo prestati de l'anno M°ccccxiiij° fina a foy liij some ij qr. vij ½ orzo

Item per li somenzi recevuti de queli che erano prestati per misser Antonio vicar.° in Rovado segondo che se contene in lo libro[80] presente in lor resone a f. ss.to inanzo zò fo per meytà some doy e qr. trey e meza some ij qr. iij ½ orzo

Questa si è la schandela la quala e e'ò recevuta como se contene in la foya presente some una qr. doy e meza some i qr. ij ½ schandela

(f. 59 r.)

M.° ss.to adì xiiij° de desembr.

Eyo Lafrancho e'ò dato ay manenti infras.ti che come<n>zano in f. lxxvi fina a f. lxxxv de l'orzo ss.to some novo e qr. cinque de orzo per somenza a rescoder de l'anno sinsthant M°ccccxvi some viiij° qr. vi orzo

Item dato ala corte del magnificho segnore menat in Bresa per li maneg de Cluzani adì otto de febr. in l'ano M°ccccxv some xiij qr. -

Item computato qr. iiij° che menà lo dito orzo per negota

Item la quala vendè Jacobo de Mura ay infras.ti marchadanti che se chiama da f. lxxxv inanzo [inanzo] some novo e qr. undes vezuta adì xviij de desembr. inanzo M°ccccxv some xij qr. ij orzo[81]

Item dato a Zovano Trombeta del segnore quan.° lù vene per far scorta ay caro che menà el vino some - qr. ij

Item dato a Jacobo de Mura per lo so cavalo quan.° lù steteno a Cluzanj per vender li biavi some - qr. iiij°

[80] Preceduto da: "ss.to" cassato.

[81] Soprascritto a: "some viiij° qr. xi" cassato.

Item dato a Batista de Bologna dato per parola de misser Antonio some una de orzo adì xxiiij° de zenar eo pare f. 89
some i qr. -

Item el qual fo tolto per y soldat quan.° ay se transitò per la valle andagant a Gorzó some iij qr. vi

Item dato a Lafrancho per lo so cavallo de l'anno M°ccccxv somi doy e meza de orzo some i qr. vi orzo

Item dato per lo cavalo de Lorenzo de l'anno ss.^to^ some i e quar. sex de orzo some i qr. vi orzo

La ss.^ta^ scandela è comparzuda in li manenti de l'ano M°ccccxvi a lor prestata come apar in foy lxxvi fina a f. lxxxv
some i qr. ij ½ scandela

(f. 59 v.)

M°ccccxv

Questi si è li covi de la spelta recevuti per mi Lafrancho day maneti infras.^ti^ adì xxij de zugno in l'ano ss.^to^

| | |
|---|---|
| Tura de Cazo per la meytă | trentina i covi vij spelta |
| Roso de Zuchi per meytă | tr. i covi v |
| Coffeto de Nigolì per meytă | tr. i covi xviiij° |
| Zovani del Pola per [82]meytă | tr. - covi xxi |
| Graciol de Zovani per meytă | tr. i covi 0 |
| Moreto de Vigo per meytă | tr. i covi xviij |
| Delì del Mont de Jsola per meytă | tr. - covi xv |
| Zonì del Lori per [83]meytă | tr. - covi xvi |
| Zovano de Bayo per meytă | tr. i covi xvij |
| Betino Pezuga per meytă | tr. - covi xv |
| Felì de Provay per terzo | tr. i covi v |
| Michel de Provay per terzo | tr. - covi xv |
| Schanabarillo per meytă | tr. i covi xvij |
| Lorenzo de Riva per meytă | tr. - covi xv |
| Lorenzo de Gambi per terzo | tr. i covi viij |

[82] Segue cassato: "terzo".
[83] Segue cassato: "terzo".

Bì de Provay per terzo tr. i covi xviij

Somma tr. xvij chovi xxi

(f. 60 v.)

Questa la spelta che sone trentini quindes e covi vingi e trey de spelta che buteno some una e qr. octo de spelta per trentina si ò recevuto some vingi e sex e qr. doy de spelta per l'ano M°ccccxv some xxvi qr. spelta

Item per la meytă de li somenzi che ò recevuto dey manente ss.ti et como se contene in f. xliij inanzo some vi qr. –

(f. 61 r.)

M°ccccxv

Eyo Lafrancho e'ò dato ay maneti infras.ti como apare in foy lxxvi fina a f.lxxxv dadi a lor de l'anno ss.to a rescoder de l'anno M°ccccxvi some octo[84] e qr. undes some viij xi spelta

Item data ala corte adì viij de desembr. menata per y manenti de Cluzani some tredes de spelta some xij qr. viij

Item compesada per quele che mena la dita spelta

Item la quale e'ò data a Tono del Cavro per parola de misser Antonio vicar.° in Rovado adì xi de novembr. in l'ano M°ccccxv some quater de spelta some iiij° qr. –

Item dato per parola del ss.to misser Antonio a Maifredo del Chuco de Adro adì xij de novembr. some – qr. v

Item dato a Martì de Goyzo de Adro per la parola ss.ta e di some – qr. viij

Item dato a Sartor de Adro el dì ss.to per la parola ss.ta some – qr. viiij°

Item dato a Bertolì del Muto el dé ss.to some – qr. viiij°

Item dato a Tonì dy ca de Cavriol el dì e la parolla ss.ta some – qr. vi

Item dato per mi Lafrancho e per Lorenzo de Gambi some una de some i qr. –

[84] Soprascritto a: "novo" cassato.

Item spelta data a Bertolino de Marinero in Torbiado per parola del ss.$^{to}$ misser Antonio cum par a f. 82.

some i qr. - spelta

Item la qualla e'ò tolto per spisa de mi e Lorenzo per li mey cavalli in l'anno ss.$^{to}$ some una e qr. doy

some i qr. ij

(f. 61 v.)

M°ccccxv adì xxij de zugno

Questa è l'avena recevuta day manenti zoè in covi de l'ano ss.$^{to}$ vz.

| | |
|---|---|
| Tura de Cazo per meytă | trentina i covi x de vena |
| Roso de Zuchino per meytă | tr. iij covi xviij |
| Zanino de la Tona per terzo | tr. - covi xiij |

Somma trentini v e chovi xi de vena

Eyo Lafrancho e.ò recevuto la ss.$^{ta}$ vena segondo che se contene in trentinj cinque e chovi undes a resone de soma una e qr. trey de vena per trentina che amonteno some sex e qr. octo e meza de vena recevuda de l'ano M°ccccxv some vi qr. viij ½ vena

Item per someza che era p<r>estata per misser Antonio vicar.° in Rovado dato a Tura de Cazo manento per meytă de qr. cinque some 0 qr. ij ½ vena

Somma some vi qr. xi

(f. 62 r.)

Eyo Lafrancho dó avere la quala e'ò data ala corte de magnifico segnore menada per y maneng de Nigolinj adì octo de desembro some cinque de vena some v qr. 0 vena

Item dato ala ss.$^{ta}$ corte menada per Machagno de Valseriana una soma de vena adì novo del ss.$^{to}$ meso

some i qr. 0

Item dato a Schanabarillo e Zanino de la Tona manenti per somenza segondo che paro in lor resone de l'ano M°ccccxvi some una e qr. trey de vena some i qr. 0 vena

Somma some vij qr. iij

(f. 62 v.)

M°ccccxv adì xxij de zugno

Questa si è li covi de la mestura recevuti per mi Lafrancho da li manenti infras.ti vz.

| | |
|---|---|
| Roso de Zuchino per meytă | trentina - covi xviij de mestura |
| Coffeto de Nigolinj per meytă | tr. - covi x |
| Zanino de la Tona per per meytă | tr. i covi viij |

Somma trentina duo e covi[85] vi

Eyo Lafrancho e'ò recevuta la ss.ta mestura a resone de qr. novo e meza per trentina che buteno some una e qr. novo[86] de mestura recevuta de l'anno ss.to

some i qr. viiij° mest.

Questi si è li covi del faro recevuti per mi Lafrancho in l'ano ss.to deli manenti infras.ti e tegnuto per si a far fora li dicti covi Cofeto re<n>de qr. v de farro Zovano infras.to

qr. i ½ de faro

Coffeto de Nigolinj per meytă (recevuto qr. v)

tr. - covi vij de faro

Zovano de Cazo per v y do (recevuto qr. i ½)

tr. - covi iiij°

Zovani del Pola per terzo (recuto qr. iiij°)

tr. - covi vi

Pecino de Mafeo per terzo (recuto qr. i)

tr. - covi ij

Eyo Lafrancho e'ò recevuto el ss.to faro cho monteno some e qr. undes de faro per renzedo de l'anno ss.to

some 0 qr. xi ½ faro

(f. 63 r.)

La qual mestura fo mesgia col formento venzuto per Jacobo de Mura in l'anno M°ccccxvi zò fo some una e qr. viiij°[87] de

[85] Segue cassato: "xxviij".
[86] Soprascritto a "sex" cassato.
[87] Soprascritto a "sex" cassato.

mestura cum apar int el capitol del forment in f. liiij°
some i qr. viiij° mest.
Ey Lafrancho dó avere el faro infras.to dato ay manenti infras.ti de l'anno M°ccccxv a reschoder de l'ano M°ccccxvi el quale monta quarti undes como se giama in loro rasone infras.ta ch'è in f. lxxvi fina a f. lxxxv some 0 qr. vi far

(f. 63 v.)

M°ccccxv
Questa si è la fava[88] ò recevuta in l'ano ss.to day manenti infras.ti per lo terzo somi deseseto e qr. - de faba
some xvij qr. - fabe
Item e'ò recevuta[89] per la somenza che era prestata e per quela che fo data per manzar et è reschossa como apar in li manenti ss.ti in f. xliij inanzo zò fo some undes e qr. quater de fava
some xi qr. iiil° fabe
Questo si è el cesaro el qual e'ò recevuto in l'anno ss.to day manenti ss.ti per renzedo[90] some una e qr. octo de cesaro
some i qr. viij cesaro
Item el qual e'ò recevuto che hera romas in sulo granar de l'ano M°ccccxiiij° cum apar in lo capitol del zesar ch'è in f. vij zoè soma una e qr. des de cesar some i qr. x

(f. 64 r.)

Eyo Lafrancho dó aver la fava infras.ta la quala è venzuda per Jacobo de Mura seg<on>do che se contene in li capitoy dey marchadang ch'è in f. lxxxv inanzo de l'anno M°ccccxvi some ving e sex e qr. cinque de fava some xxvi qr. v fabe
Item la quala e'ò data ay maneti per somenza de l'anno M°ccccxvi como par in lor resone ch'è da f. lxxvi e fina a f. lxxxv inanzo che monteno some doy e qr. quater de faba
some ij qr. iiij°r
Item e'ò dato[91] ay manenti infras.ti de l'anno M°ccccxvi a lor

[88] Soprascritto ad un altro termine cassato.
[89] Segue cassato: "day m.".
[90] Soprascritto a "per lo terzo".
[91] Preceduto da "recevuto" cassato.

prestato per somenzi como apar in lor resone ch'è in f. lxxvi fina a foy lxxxv some i qr. iiij° cesar

Item a lor prestat zoè infras.ti manenti adì xviiij° de febr.
some - qr. v cesaro

Item dado a Lorenço de Gambij com pare f. 81
some - qr. vi cesaro

Item presta[du]do per mi Lafrancho com apare f. 85
some - qr. x cesaro

Item per calo de dove avj manzadij per sorese
some - qr. v cesaro

(f. 64 v.)

M°ccccxv

Questa si è la cisergia recevuta de l'anno ss.to day ss.ti manenti per lo terzo de renzedo some una e qr. cinque de cisergia
some i qr. v cisergie

Questa è la somenza la quala era prestata de la cisergia de M°ccccxiiij° et e'ò recevuta de l'anno M°ccccxv day manenti ss.ti some una e qr. trey de cisergia
some i qr. iij

Questa è la lentegia la quala e'ò recevuta da manenti de l'anno M°ccccxv quarte trey de [92]lentegia
some - qr. iij ½
le<n>tegia

(f. 65 r.)

Eyo Lafrancho dó aver le quale à venzuta Jacobo de Mura cum apar in la venzeda de li biavi in f. 85 e in fi de f. 89 some doy e qr. quater de cisergia some ij qr. iiij° cisergia

Item dato ay maneg per somenza de l'anno M°ccccxvi cum par a f. lxxvi fina a f. lxxxv quar. quater de cisergia
some - qr. iiij°r

Eyo Lafrancho dó aver prestada ay manenti de l'anno M°ccccxvi qr. una e meza some - qr. i ½ lentegia

[92] Segue cassato: "cisergia".

Item consumada per mj Lafrancho de Tayone
some – qr. iij

(f. 65 v.)

M°ccccxv
Questo è mey el quale e'ò recevuto day manenti de l'anno ss.^to^ de renzedo somi trentasex de melio some xxxvi milij
Item e'ò recevuto del meyo prestato ay mane<n>ti de l'anno ss.^to^ et era del meyo de M°ccccxiiij° cum apar in li manenti ch'è in f. xliij fina a f. liiij° some cinque e qr. undes de melio
some v qr. xi melio
Item e'ò recevuto del meyo che era sulo terre de Temolinj et èno dato per li manenti de Provalio some una
some i qr. 0
Questo si è el panigo che e'ò recevuto day man<en>ti de l'ano ss.^to^ per renzedo some sex e qr. novo de panigo
some vi qr. vi panigo
Item per li somenzi prestadi per somnà e per manzar de l'anno M°ccccxiiij° a reschoder de l'anno M°ccccxv some quater e qr. quater cum apar in li maneti ss.^ti^ ch'è in f. xliij per fina a f. liij
some iiij^or^ qr. – panigo

(f. 66 r.)

Eyo Lafrancho dó aver el meyo infras.^to^ el qual vendè Jacobo de Mura cum par ay marchadang infras.^ti^ a f. lxxxv fina a f. lxxxvi adì octo de desembr. M°ccccxv inanzo some quarantadoy qr. de meyo some xlij qr. 0 milij
Item dó aver[93] quarte de panigo venzudo per Jacobo de Mura per compler a una soma de melio el qual fo dato a Bertolino de Marenzo some – qr. iiij° panigo
Item dó avere dado Coradij de Paradego mant. f. 77
some – qr. i panigo
Item dó avere dado Pecij de Mafé mant. f. 77
some – qr. viij panigo

[93] Segue cassato: "viiij°".

Item dó avere dado Cofeto de Nuvolij manete f. 78
some – qr. vi panigo
Item dó avè da Pedercìj de Tomaxo mant. f. 78
some – qr. iij panigo
Item dó avè da Lares de Cominzolo manete f. 78 (non)
some – qr. iiij° panigo
Item dó avè da Lamangij de Valseriana mant. f. 79
some – qr. vij panigo
Item dó avè da Riveto manete f. 80 some – qr. iiij° panigo
Item dó avè da Bertoloto de Riva manete f. 80 (non)
some – qr. iiij° panigo
Item dó avere da Bersanìj de Azij manete f. 80
some i qr. vi panigo
Item dó avè dal Bertìj maneg per Zuanij Tina f. 81
some i qr. 0 panigo
Item dó avè da Bevengudo di 3 dij f. 81 (non)
some – qr. ij panigo
Item dó avè da Brusa de Sarnego manete f. 82
some – qr. iij panigo
Item dó avè da Moreto de Vigo mant. f. 79
some – qr. vi panigo
Item dó avè da Zuane da Persevalo mant. f. 82
some – qr. iij panigo
Item dó avè da Mafé Loda mant. f. 82
some – qr. v panigo
Item dó avè da Sanderij de Vé mant. f. 83
some – qr. vij panigo
Item dó avè da Tonìj de Zuanolo mant. f. 83
some – qr. iij panigo
Item dó avè da Rechangij de Nuvolij f. 83
some – qr. iiij° panigo
Item dó avè da Tonìj de Carnj manete f. 84
some – qr. iiij° panigo
Item dó avè da Bertolìj de Gato f. 84 (non)
some – qr. iiij° panigo
Item dó avè da Tonìj de Funa f. 84 some – qr. iij panigo

Item dó avè da Merizij de Spira f. 81 some - qr. vi panigo
Item dó avè da Pecìj de Bayo some - qr. ij panigo
Item dó avè da Martìj de Bé

(f. 66 v.)

M°ccccxv
Questi si è li faxoli li quali e'ò recevuti day manenti infras.ti de l'anno M°ccccxv per renzedo some una e qr. quater de faxoli
some i qr. iiij° faxoli
Item e'ò recevuto per li somenzi prestadi de l'ano ss.to e recevuti in lo ss.to dè li somenzi de Roado[94] cum apar in lì manenti che ano pagato de l'anno predicto a f. xliij per fina f. liij
some i qr.[95] i
Item li quay romas in granar de l'anno M°ccccxiiij°
some - qr. i ½
Scanabarillo non à pagato in renzedo in somenza si che resta a dà la somenza che monta qr. ij de faxoli
some - qr. ij faxoli
Pecino de Somgavazo dé dar la somenza de qr. una e non à dato in somenza in renzedo some - qr. i fax.
Machagno de Valseriana dé dar la somenza de qr. una e non à dato in somenza in renzedo some - qr. i faxoli

(f. 67 r.)

Eyo Lafrancho dó aver li faxoli infras.ti li quali fo venzuto per Jacobo de Mura cum apar in la venzeda per lù fata cum par a f. per some una e qr. doy de faxoli some i qr. ij faxoli
Item dó aver quarti quater de faxoli y quay presté ay manenti nomati in la foya ch'è in foy lxvi some - qr. iiij°

(f. 67 v.)

M°ccccxv
Questa è la melga la quala e'ò recevuta de l'anno ss.to day

[94] Segue cassato: "quarti novo".
[95] Preceduto da: "viiij°" cassato.

manenti ss.[ti] per renzedo de l'anno ss.[to] some trentadoy e qr. oto[96] de melga some xxxij qr. viij milga

Item per li somenzi prestadi de la melga de l'anno M°ccccxiiij° e reschosi de l'anno presente some como apar in li manenti ch'è in f. xliij fina a f. liij some viij qr. viiij°

(f. 68 r.)

Eyo Lafrancho dó avere la infras.[ta] melga la quala e'ò dato ala corte mandada per Zanno del Prevedel da Roncho adì quindes[97] de desembr. in l'anno M°ccccxv some trey de melga some iij qr. - melga

Item dó avere la quala fo venzuda per Jacobo de Mura cum apar in la venzeda deli biavi per lù venzudij in f. lxxxv fina lxxxviiij° some tredes e qr. undes de melga some xiij qr. xi

Item dó avero la quala fo data a Batista de Bologna per parolla del misser Antonio de L'Osello factor general adì xxij de zenar in l'anno M°ccccxvi some tredes de melga compar f. 89 some xiij qr. - melga

[98]Item per fé pesà per i cavagij some iij qr. 0 melga

Item dó avere per qr. vi dada Albertìj manente f. 81 some i qr. vi melga

Item dó avere dado a Batista[99] de Bolongia die primo de aprilo menado per Betìj del Achiapado de Pisongij f. 89 some v qr. vi melga

Item dó avere dada qr. vi melga Riveto manete f. 80 some - qr. vi melga

Item dado a Pecenìj de Mafé manete f. 78 some - qr. ij melga

Item dó avere dado Alamagno de Valseriana manete per somenza f. 79 some - qr. i melga

[96] Segue cassato: "trey".

[97] Preceduto da: "octo" cassato.

[98] Preceduto da: "Item do avere la quala fo dada per... de Somgavazo some - qr. vi melga"

[99] Il nome appare con una "o" sull'ultima lettera: "Batistá", cioè forse da leggere "Batistó".

[100]Item dó avere dado a Betìj Pezuga manete f. 77
qr. iij melga
Item dó avere dado T<o>nj̀ de Carnj manete f. 84
qr. i melga
Item dó avere dado a Bertolinj de Gatij manète f. 84
qr. i melga
Item dó avere Zuane de Cazo manete f. 85
qr. i melga
Item dé dare per chalo some i qr. - meleg

## XV (f. 68 v.)

Questo è el stemo de li castegni de l'anno M°ccccxv fato per Betino Pezuga e per Guielmo de Scanabarillo e per Lorenzo de Gambi et ano stemati ancora y marone de l'anno ss.to vz. zò fo somi octo e quarti cinque de cast. some viij qr. v cast.
Item per maró summa totum some iiij° qr. iiij° maró
P.° Tura de Cazo dé dar quarti cinque de castegni
qr. v cast.
Item dé dar quarti quater de maró qr. iiij° maró
Zovano de Tomas dé dar quarti des de castegnij
qr. x cast.
Pecino de Somgavazo dé dar qr. doy de cast.
qr. ij cast.
Item dé dar quarte una de maró qr. i maró
Petercino de Tomas dé dar qr. una de casteg.
qr. i cast.
Item dé dà qr. una de maró qr. i maró
Bertoloto de Riva dé dar quar. sex de casteg.
qr. vi cast.
Graciol de Zovani dé dar qr. seto de cast.
qr. vij cast.

[100] Questa riga appare cassata.

Item per qr. una de maró qr. i maró

Machagno de Valseriana dé dar per qr. doy de cast. qr. ij cast.

Item per qr. doy de maró qr. ij maró

Benvegnuto de Mondì dé daro qr. una de cast. qr. i cast.

Zovani del Pola dé dar qr. sex de cast. qr. vi cast.

Item per qr. sex de maró qr. vi maró

Scanabarillo dé dar quar. octo de maró (resta a dar li castegni zoè qr. iij. Resta Scanabarilo qr. i maró. Resta a dar qr. ij cast.) qr. viij maró

Item dé dar quarti trey de casteg. qr. iij cast.

Lorenzo de Riva dé dar qr. quater de cast. qr. iiij° cast.

Item per qr. una de maró qr. i maró

Somma some ij qr. 0 maró

Somma some iij qr. xi cast.

(f. 69 r.)

Zovano de Bayo dé dar qr. undes de castegni qr. xi cast.

Item dé dar qr. doy de maró qr. ij maró

Betino Pezuga dé dar qr. cinque de cast. qr. v cast.

Item dé dar per qr. trey de maró qr. iij maró

Tonì del Guidi dé dar qr. una de cast. qr. i cast.

Item per viij qr. de maró qr. i maró

Lares de Cominzol dé dar qr. sex de cast. qr. vi cast.

Item per qr. vi de maró qr. vi maró

Zovano de Cazo dé dar qr. doy de maró qr. ij maró

Coradino de Paraticho dé dar qr.[101] quater de castegni
qr. iiij° cast.
Item per qr. trey de maró qr. iij maró
Roso de Zuchi dé dar qr. undes de casteg.
qr. xi cast.
Item dé dar qr. sex de maró qr. vi maró
Prandì del Papa dé dar qr. trey de cast. (ss.to Prandino resta a dar totum perché fo robat dey soldat) qr. iij cast.
Item per qr. una de maró qr. i maró
Castela de Cluzanij dé dar qr. doy de cast. (resta el ss.to castelano tuto) qr. ij cast.
Item dé dar qr. doy de maró qr. ij maró
Pecino de Bayo dé dar qr. ses de casteg. (ss.to Pecino resta per che fo robato dey soldat) qr. vi cast.
Zanì de la Tona dé dar qr. una de cast. (ss.to Zanino rest perché fo robat day soldat) qr. i cast.
Item dé dar qr. doy de maró qr. ij maró
Somma some ij qr. iiij° maró
Somma some iiij° qr.[102] ij cast.

(f. 69 v.)

Eyo Lafrancho dó dar a la camera del magnif.° et excesso segnore de renzedo de castegni de l'anno M°ccccxv cum apar in f. lxviij e f. lxviiij° somi octo e qr. una[103] de castegni
some viij qr. i cast.
Item debeo dare ala ss.ta corte per renzedo de l'anno ss.to de maró per lo stemo fato cum se conteno in fo. lxviij some quater e qr. quater de maró some iiij° qr. iiij° maró

(f. 70 r.)

Eyo Lafrancho dó avere some sex de castegni vendudi per mi Lafrancho ss.to a do merchedang da Jurzij per pretio de libre una e sold. quater per soma some vij l. vij s. iiij°

[101] Segue cassato: "trey".
[102] Segue cassato: "vi".
[103] Soprascritto a "cinque" cassato.

Item dat a Pecì de Somgavazo manento e posti ala resone de la camera contra el ss.$^{to}$ Pecino (non) some - qr. ij l. 0 s. iiij$^{o}$
Item vendut per Lafrancho qr. trey de castegni per pretio ss.$^{to}$
some - qr. iij l. - s. vi
Item per resto che resta y maneg ss.$^{ti}$ int el stemo fato in foy lxviij che fo robadij per quei de Palazolo de l'anno ss.$^{to}$
some i qr. viij
Eyo dó avere dato a misser Antonio del'Oxello adì xxij de novembr. quan.$^{o}$ el segnore era in Rovado in l'anno M$^{o}$ccccxv some trey e qr. cinque de maró e fo portati a Rovado
some iij qr. v
Item per resto che resta li manenti ss.$^{ti}$ del stemo fato e fo robati cum apar in resto ch'è in f. lxviij e f. lxviiij$^{o}$ qr. sex de maró
some - qr. vi

## XVI.1 (f. 70 v.)

M$^{o}$ccccxv
El vino extemato per Betino Pezuga Guielmo Scanabarillo Coffeto e per Lorenzo de Gambi et extemato de l'ano ss.$^{to}$
Questo è el vino venduto e prestato ay manenti infras.$^{ti}$ de l'anno M$^{o}$ccccxv e tolto del vino recolto de l'anno M$^{o}$ccccxiiij$^{o}$ vz.

P.$^{o}$ Ghisla de Cazo dé dar per zerli sex de vino neto e bono a lè dato per vender a spina a dinar otto el bochalo adì vij de luy (la ss.$^{ta}$ Cazo Ghisla ave dato libre trey e sol. do de planet l. iij s. ij d. -)[104] zer. vi l. xv s. - d. -
Item dé dar per zerli trey de vino vasto a lè dat per vender a spina per dinar sex el bochalo adì xxvi de aug.
zer. iij l. v s. xij d. vi
Item dé dar
Item dé dar per zerli doy de vì prestat a novel a render vì per vì adì xxviij aug. (la ss.$^{ta}$ Gisla a dato el ss.$^{to}$ vino prestato zer. ij)
zer. ij

[104] Si tratta di una nota cassata che appare nel margine destro.

Tono del Cavro dé dar per zerli trey de vino dato a lù per parola de misser Antonio vicar.° in Rovado a lù dat adì xv de luy de l'anno ss.to zer. iij

(f. 71 r.)

Zovani del Pola dé dar adì vij de luy per una zerla de vino neto e bone per presio de libre una e sol. dodes per zer. (el ss.to a pagato el ss.to vino libre una sol. dodes) zer. i l. i s. xij

Item dé dar per zerli trey de vino vasto per prestet a vì per vì adì tre de ag. (ave dato zer. trey del ss.to vino)
zer. iij

Tonì del Guidì dé dar per zerli trey de vino neto e bono per pretio de libre una e sol. dodes per zerla adì vij de luy (ss.to Tonino à dato libre cinque de planet l. v s. –)
zer. iij l. iiij° s. xvi

Item dé dar per una zerla de vino vasto a lù dato per pretio de libre una e sol. quater zer. i l. i s. iiij°

Bertoloto de Riva dé dar per una zerla de vino neto e bono per pretio per libre una e sol. dodes per zerl. al di ss.to (el ss.to Bertoloto ave dato sol. vingi de planet l. i s. xij)
zer. i l. i s. xij

Item dé dar per una zerla[105] del vino vasto per prestet a vì per vino over per xxiiij° sol. per zerla al di ss.to xxviij ag. (ss.to Bertoloto ave dato el ss.to vino zer. i) zer. i vinij

Scanabarilo dé dar per zer. trey del vino vasto per presio de libre una e sol. quater per zerla over render vino per vino (ss.to a pagato el ss.to vino zoè zer. vi de vino)
zer. iij l. – s. –

Item dé dar per zerli trey de vino vasto a lù prestato a vì per vino
zer. iij l. – s. –

Riveto de Coffi dé dar per zerli trey de vino vasto a lù dato per pretio libre una e sol. quater per zerla over el vino novo
zer. iij l. iij s. xij

Item dé dar per una zerla de vino vasto a lù prestato a vino per vino (ss.to a pagato zer. i de vino) zer. i

[105] Segue cassato: "e meza".

Zovano de Bayó dé dar per zerli doy de vì vasto a lù venzut per libre una e sol. quater per zerla over el vino a vì per vì al dì quater de aug. zove (ss.$^{to}$ Zovane a pagato zer. v de vino)
zer. ij

Item per zer. trey de vino vast a lù prestato a vino per vino adì xxviij de aug. zer. iij

Pecino de Maffé dé dar per una zerla de vino vasto a lù dat per pretio libre una e sol. quater per zerla over a vino per vino (el ss.$^{to}$ Pecino a pagato zerli una zer. i) zer. i

Item per zer. doy de vino vasto in prestet a vino per vino (ave dado zer. ij de vinij) zer. ij l. ij s. viij

Zovani del Tina dé dar per zerli trey de vino vasto pretio libre una e sol. quater per zerla over vino per vino
zer. iij l. iij s. xij

Item dé dar per zerli doy de vì a lù prestat a vì per vì over per lo ss.$^{to}$ vino (ss.$^{to}$ Zovanino a pagato zerli doy zer. ij de vi)
zer. ij

Coffeto de Nigolini dé dar per zer. doy[106] de vino neto e bone a lù dato adì vij de luy per libre una e sol. dodes per zerla
zer. ij l. iij s. iiij$^{o}$

Item per una zerla de vino vasto e lù prestat adì xxviij de aug. a vì per vino (ss.$^{to}$ Coffeto a pagato zer. una zer. i de vino)
zer. i

Item el qual fo spes per far bater li biavi del segnore del vino vasto zerli[107] novo e meza de vino zer. viiij$^{o}$

(f. 72 r.)

Recagno de Nigolinj dé dar per una zerla de vino neto e bone a lù dato per presio de libre uno e sol. dodes per zerla adì dodes de luy zer. i l. i s. xij

Moreto de Vigo dé dar per zer. una e una segia de vino neto e bono per pretio de libre una e sol. dodes per zer. (non)
zer. i sege i l. ij

[106] Segue cassato: "de vino va".
[107] Segue cassato: "des".

Item dé dar per zer. doy de vino vasto a vino per vino over sol. xxiiij° per zerla (ave dato zer. ij de vino)

zer. ij

Betino Pezuga dé dar per una zer. de vino neto e bono per pretio de libre una e sol. dodes per zerla (ss.to Betino à pagato el ss.to vino zò fo una zerl. e meza de pretio de l. i s. xij)

zer. i l. i s. xij

Item dé dà per zerli doy de vino vasto a lù dato del meso de aug. a prestet vino per vino (ss.to a pagato el ss.to vino zer. ij)

zer. ij

Martino deli Doni dé dar per una zerla de vino vasto a lù prestat a vino per vino (ss.to a pagato el ss.to vino zer. i)

zer. i

Pecino de Bayó dé dar per una zerla de vino vasto a lù prestat al dì xxi de aug. a vino per vino (ss.to a pagato una zer. zer. i)

zer. i

Bevegnuto de Mondì dé dar per zerli doy de vino vasto a lù prestat a vino per vino (ss.to Bevegnuto a pagato el ss.to vino zer. ij)

zer. ij

Item el qual fo dato per spisa al mag.° che conzò la gazaca del mes de aug. in l'anno ss.to

zer. ½ de vino

## XVI.2

(f. 72 v.)

Questo è al vino el qual e'ò recevuto day manenti infras.ti per renzeto de l'anno M°ccccxv zoè

P.° Roso de Zuchó à dato zer. undes de vino

[108]zer. xi

Pecino de Somgavazo zerli seto de vino

zer. vij

Item per vino mesgio zerli sex

zer. vi

[108] Preceduto da: "zer. xi car. –" cassato.

Zovani Scanabarilo à dato car. do e zer. uno de vino
car. ij zer. i vinj
Item per vino mesgio zerli novo car. – zer. viiij°
Bevegnuto de Mondì à dato zerli quater de vino
car. – zer. iiij°
Item per vino mesgio zerli trey car. – zer. iij
Coradino de Paraticho à[109] dato zerli doy de vino
car. – zer. ij vinj
Petercino de Santo Laurenzo à dato zer. des de vino
car. – zer. x
Item per vino mesgio zerli quater zer. iiij°
Zovano de Cazo à dato uno caro de vino
car. i zer. –
Item per vino mesgi. zer. trey zer. iij
Zovano del Pola à dato zer. octo de vino
car. – zer. viij
Alamagn de Valseriana à dato zerli quater
car. – zer. iiij°
Bertoloto de Riva à dato zer. cinque de vino
car. – zer. v
Pecino de Maffe à dato zer. doy e meza de vino
car. – zer. ij ½
Item per vino mesgio una zerla e meza
car. – zer. i
Zovani Tina à dato zer. trey e meza de vino
car. – zer. vi
Riveto de Coffi à dato zerli sex de vino
car. – zer. vi
Item per vino mesgio zer. trey car. – zer. iij
vino neto car. viij zer. iiij° ½
mesg. car. ij zer. iiij°

(f. 73 r.)

Maffé Loda à dato trey zerli de vino
car. – zer. iij de vino

[109] Soprascritto a "dé" cassato.

Item per vino mesgio zer. doy car. - zer. ij
Pecino de Coy à dato uno caro de vino
car. i zer. 0
Zani de la Tona à dato zer. cinque de vino
car. - zer. v
Item per vino mesgio zer. doy de vino mesgio
car. - zer. ij
Betino Pezuga à dato uno caro de vino
car. i zer. 0
Item per vino mesgio zer. sex zer. vi
Tura de Cazo à dato uno caro e zer. una de vino
car. i zer. i
Zovano de Vegnuto à dato zer. una e meza
car. - zer. i ½
Bertolino de Zuchono à dato zer. meza de vino
car. - zer. i ½
Heres Cominzoli à dato zer. octo de vino
car. - zer. viij
Item à dato de vino mesgio zer. cinque
car. - zer. v
Prandino del Papa à dato zer. quater e meza de vino
car. - zer. iiij° ½
Pecino Zapal'ay à dato zer. cinque de vino
car. - zer. v
Quel de Provalio à dato zer. cinque de vino
car. - zer. v
Zovano de Bayo à da zer. octo de vino
car. - zer. viij
Item per vino mesgio zer. sex car. - zer. vi
Graciolo de Riva à dato per zerli doy de vino
car. - zer. ij
Pecino de Bayo à dato zer. quater de vino
car. - zer. iiij°
Graciol de Zovani à dato zerli seto de vino
car. - zer. vij
vino neto car. vij zer. vi ½
mesg. car. i zer. viiij°

Bertoloto de Bevegnuto à dato zer. doy de vino
car. – zer. ij de vino

Machagno de Valseriana à dato zer. trey de vino
car. – zer. iij

Zoni del Lori à dato zerli una e meza de vino
car. – zer. i ½

Bruxa de Sarnico à dato zer. una de vino
car. – zer. i
zer. vij ½

Eyo Lafrancho dó dar ala camera del magnif.° et excelso segnore lo infras.^to^ vino recevuto e governato in caneva de Cluzani de l'ano M°ccccxv segondo che se giama infras.^ti^ capitoli vz.

P.° recevuto de renzedo de l'anno ss.^to^ day manenti ss.^ti^ cum apar in f. lxxij e f. lxxiij cara sedes e zerli sex de vino neto
car. xvi zer. vi

Item recevuto per vino rescosso del vino vegio vasto prestato ay manenti cum apar in fo. lxxi e f. lxxij car do e meza
car. ij zer. vi

Item recevuto per vino mesgio de renzedo de l'anno ss.^to^ cum apar ay manenti ch'è in f. lxxij e f. lxxiij car. quater e zer. una
car. iiij° zer. i

Item recevuto el vino quale era romas in la caneva de l'ano M°ccccxiiij° per vino vasto cum apar in f. xx car. do e zer. doy de vino vasto car. i zer. ij

Item recevuto per vino vasto del mesgio de l'ano M°ccccxiiij° el qual romas in caneva cum apar in f. xx zerl. x
car. – zer. x
cara xxv zer. i

Eyo Lafrancho dó aver da la camera ss.ta lo infras.to vino dato como se giama infras.ti capitoli vz.

P.o dato alo castelano de Cluzanij per parola de misser Antonio de L'Oxello factor generallo del prefato segnore car. cinque e zer. cinque de vino e fo dat adì[110]... de l'anno M°ccccxv
car. v zer. v

Item dat ala corte adì xv de desembro in l'anno ss.to cara novo e zer. novo de vino neto e bono car. viiiij° zer. viiij°

Item dat ala ss.ta corte car. uno de vino e una zerla del vino vegio che era romas in caneva de l'ano M°ccccxiiij° dat al dì ss.to
car. i zer. i

Item dat ala ss.ta corte[111] cara una et una zerla del vino mesgio dat adì ss.to car. i zer. i

Item dat a Lafrancho de Tayó car. uno de vino neto e bono e tolto del mes de otover in l'anno M°ccccxv
car. ij zer. 0

Item el qual romas in caneva in uno vaselo car. uno e zer. sex de vino neto e bono de l'anno ss.to M°ccccxvi
car. i zer. vi

Item el qual romas in caneva de vino mesgio in l'anno ss.to zoè cara doe de vino mesgio car. ij zer. 0

Item el qual romas in caneva in l'anno ss.to zer. des de vino mesgio vasto del vino de l'anno M°ccccxiiij°
car. - zer. x

Item per callo del ss.to vino zoè cara uno e zer. cinque de vino in tutto
car. i zer. v

car. xxv zer. i

[110] Segue uno spazio bianco.
[111] Segue cassato: "zerli de".

## XVII (f. 74 v.)

M°ccccxv adì xij de novembr.
Questi è li olivi extemati per lo Coffeto de Nigolinij Betino Pezuga e per Lorenzo de Gambi de l'anno ss.to

P.° Zovani del Pola de Cluzani some quater e qr. des de olivi (ave pagato li ss.ti olivi some iiij° qr. x)
some iiij° qr. x

Scanabarillo dé dar some trey e qr. vij (ave pagat li ss.ti olivi some iij qr. vij) some iij qr. vij

Pecino de Bayo dé dar some e qr. viij (ave pagato li ss.ti olivi qr. viij) some – qr. viij

Bertoloto de Bevegnuto dé dar qr. seto (ave pagati li ss.ti olivi qr. vij) some – qr. vij

Machagno de Valseriana dé dar qr. octo (ave pagato li ss.ti olivi qr. viij) some – qr. viij

Bevegnuto de Mondino dé dar qr. des (ave pagat li ss.ti olivi qr. x) some – qr. x

Graciolo de Zovani dé dar quarti novo (ave pagato li ss.ti olivi qr. viiij°) some – qr. viiij°

Zovano de Bayo dé dar some doy e qr. des de olivi (ave pagato li ss.ti olivi some ij qr. x) some ij qr. x

Pecino de Somgavazo dé dar some una e qr. seto e meza (ave pagato li ss.ti olivi some i qr. vij ½) some i qr. vij ½

Lorenzo de Riva dé dar some una e qr. meza (ave pagato li ss.ti olivi some i qr. ½) some i qr. ½

Petercino de Tomas dé dar some una e qr. una (ave pagato li ss.ti olivi some i qr. i) some i qr. i

Toni del Guidì dé dar some doy e qr. una (ave pagato li ss.ti olivi some ij qr. i) some ij qr. i

Somma some xx qr. vij

(f. 75 r.)

Coradino de Paraticho dé dar per some una e qr. dex de olivi (ave pagato li ss.ti olivi some i qr. x) some i qr. x

Betino Pezuga dé dar per some doy e qr. doy (ave pagato li ss.ti olivi some ij qr. ij) some ij qr. ij

Zovano de Cazo dé dar some e qr. seto (ave pagato li ss.ti olivi vij) some - qr. vij

Alamagn de Valseriana dé dar some una (ave pagato li ss.ti olivi some i) some i qr. 0

Pecino de Coyo dé dar some e qr. doy (ave pagato li ss.ti olivi qr. ij) some - qr. ij

Pecino dicto Zapal'ayo dé dar qr. doy e meza (ave dato li ss.ti olivi qr. ij ½) some - qr. ij ½

Paxì Cappa dé dar some e qr. una e meza (ave pagat li ss.ti olivi qr. i ½) some - qr. i ½

Tura de Cazo dé dar some qr. cinque (ave pagat li ss.ti olivi qr. v some - qr. v

Roso de Zuchino dé dar qr. sex e meza (ave pagat li ss.ti olivi qr. vi ½ some - qr. vi ½

Moreto de Vig dé dar some doy e qr. novo (ave pagat li ss.ti olivi some ij qr. viiij°) some ij qr. viiij°

Cofeto de Nigolinj dé dar some e qr. des (ave pagat li ss.ti olivi qr. x) some - qr. x

Zovano de Rosa dé dar some una e qr. sex de olivi (ave pagat li ss.ti olivi some i qr. vi) some i qr. vi

Lares de Cominzol de Coffi dé dar some una e qr. viij de olivi (ave pagat li ss.ti olivi some i qr. viij) some i qr. viij

Somma some xiij qr. viiij° ½
qr. ½

(f. 75 v.)

Eyo Lafrancho dó dar ala camera per renzedo de olivi de l'anno M°ccccxv cum apar in el stemo fato in foy lxxiiij° e f. lxxv some xxxiiij° e qr. iiij° de olivi some xxxiiij° qr. iiij°

(f. 76 r.)

Li quali olivi fo mandadi a Brexa a misser Antoni de l'Oxello in l'anno predicto de miza some trentadoy de olivi
some xxxij qr. 0

Item li quali teno Lafrancho per si some una de olivi e per Lorenzo de Gambi ſatori some i qr. 0

## XVIII.1 (f. 76 v.)

M°ccccxv adì xiiij de[112] septembr.
Questi si è li somenzi prestati a manenti de la Vale de Ysé zoè ay infras.ti manenti[113] a rescoder de l'anno M°ccccxvi vz.

P.° Pecino de Somgavazo dé dar la quala à abuta per somenza
una some de segal some i qr. - sig.
Item a lù dat quarte sex de form. per somenza adì do de otover
some - qr. vi f.to
Item a lù dat adì iiij° de octover quarte sex de form.
some - qr. vi f.to
Item dé dar sex quarte de forment some - qr. vi f.to
Item a lù dat adì xx de otover quarte sex de f.to
some - qr. vi f.to
Item a lù dat quar. sex[114] de form. qr. vi f.to
Item a lù dat adì viij de zenar sex quar. de fava
some - qr. vi fava
Item a lù dat al dì ss.to qr. cinque de orzo
some - qr. v orzo
Item a lù dat al dì viij de zenà qr. doy de seg. marzola
some - qr. ij sig.
Item a lù dat quarti cinque de scandella
some - qr. v scandela
Item a lù dat quar. quater de f.to marzolo
some - qr. iiij° fto
Item adì xviiij° de febr. a lù dat quar. doy de cesaro
some - qr. ij cesaro
Item dé dare pe pes xxxxij de fenj die xvi marze
l. ij s. ij d. -
Item dé dare die xvi de mazo some - qr. i faxolij

Betino Pezuga dé dar per somenzi a lù prestadi adì xi de febr.
qr. una de cesar some - qr. i cesaro
Item dé dare per ij qr. some - qr. iij melga

[112] Segue cassato: "desembr.".
[113] Segue cassato: "de la".
[114] Soprascritto a "cinque" cassato.

(f. 77 r.)

Schanabarilo dé dar per somenzi a lù prestadi adì xiiij° de septembr. zò quarte sex de segal some - qr. vi sig.
Item a lù dat adì xxiij de otovre[115] quar. trey de faro
some - qr. iij faro
Item a lù dat adì xxviij de otover some una de form.
some i qr. - f.to
Item a lù dat qr. meza de lentegia adì xij novembr.
some - qr. ½ lentegia
Item a lù dat adì xxv de zenar qr. iij de vena
some - qr. iij vena
Item a lù dat adì x de febr. qr. doy de orzo
some - qr. ij orzo
Item dé dare per pes xxi de fenj die xvi de marzo per uno s. per pese l. i s. i d. -

Bertolino de Girardo de marzo dé dar per somenzi a lù prestadi adì xiiij° de septembr. some una de segal
some i qr. - sigal
Item a lù dat adì xiij de novembr. quar. sex de spelta
some - qr. vi spelta

Choradìj de Paradego dé dare die iiij° aprilij per qr. i panigo et dé dar tanto milij a novelo qr. i panigo

(f. 77 v.)

Pecino de Maffé dé dar per somenzi prestadi a lù adì xiiij° de sept. qr. seto de segal
some - qr. vij seg.
Item a lù dat adì octo de otover qr. cinque de seg.
some - qr. vi seg.
Item a lù dat adì sex novembr. qr. trey de seg.
some - qr. iij seg.
Item a lù dat adì ss.to quar. quater de f.to
some - qr. iiij° form.

[115] Segue cassato: "some una de".

Item a lù dat adì xiij de novembr. qr. doy de far
some - qr. ij faro
Item a lù dat adì ss.to qr. vij spelte some - qr. vij spelte
Item a lù dat adì xxij de novembr. qr. sex de orzo
some - qr. vi orzo
Item a lù dat el ss.to dì qr. una de far some - qr. i faro
Item adì xxv de zenar qr. doy de fava some - qr. ij fava
Item a lù dat el ss.to dì qr. una de form. marzol
some - qr. i form.
Item a lù dat el ss.to dì qr. una de cesaro
some - qr. i cesaro
Item a lù dat el ss.to dì qr. una de schandela
some - qr. i schandela
Item dé dare per qr. vi panigo et dé dare a novelo
qr. vi milij
Item dé dare per qr. ij melega die iij aprilij
some - qr. ij melega
Item dé dare per pes viij ½ de fenj per s. i per pes
Item dé dare die iiij° de mazo qr. ij panigo

Roso de Zuchi dé dar per somenzi a lù prestati adì xiiij° de sept. qr. otto de segal some - qr. viij seg.
Item a lù dat adì v de otover qr. iij de seg
some - qr. iij seg.
Item a lù dat adì xx de otover qr. cinque e copo tre de segal e f.to cop. iij mest. some - qr. v in mest.
Item a lù dat adì xxi de otover qr. viij de seg.
some - qr. viij seg.
Item a lù dat adì viij de cenar qr. vi de orzo
some - qr. vi orzo
Item dé dare per pes x ½ de fenj per s. i per pes
l. - s. x d. vi

(f. 78 r.)

Coffeto de Nigolinj dé dar per somenzi a lù prestadi adì xiiij° de sept. qr. cinque de form. some - qr. v f.to

Item a lù dat al dì xv de sept. qr. seto de form.
some – qr. vij f.to
Item a lù dat adì xvij de sept. some una de seg.
some i qr. – seg.
Item a lù dat adì xij de novembr. qr. quater de orzo
some – iiij° orzo
Item a lù dat adì xviiij° qr. doy de orzo
some – qr. ij orzo
Item a lù dat al ss.to dì qr. una de lentegia
some – qr. i lentegia
Item a lù dat el ss.to dì qr. trey de spelta
some – qr. iij spelta
Item a lù dat dì vij de zenar qr. doy de orzo
some – qr. ij orzo
Item dé dare per pes xxxxi per s. i per pes
l. ij s. i d. –
Item dé dare die xi aprilij per pes xxxi de fenj per s. i per pes
l. i s. xi d. –
Item dé dare per qr. vi panigo et dé dare a novelo qr. vi milij
qr. vi panigo

Petercino de Santo Laurenzo dé dar per somenzi a lù prestadi adì xiiij° de sept. qr. quater de segal some – qr. iiij seg.
Item a lù dat adì sex de otover qr. doy de seg.
some – qr. ij sig
Item a lù dat adì xx de otover qr. sex de spelta
some – qr. vi spelta
Item a lù dat adì sex de noembr. qr. doy de seg.
some – qr. iij seg.
Item a lù dat al dì ss.to qr. doy de form.
some – qr. ij f.to
Item dé dare per iij qr. panigo die iiij° aprilij et dé dare tanto milij a novelo some – qr. iij panigo

(f. 78 v.)

Lares de Cominzol de Coffi dé dar per somenzi a lù prestadi adì xiiij° de sept. quar. quater de form.
some – qr. iiij° f.to

Item a lù dat al dì xvi de sept. qr. quater f.to
some - qr. iiij° f.to
Item adì iij de otover quar. octo[116] de form.
some - qr. viij f.to
Item adì vij de otover qr. octo de seg. some - qr. viij seg.
Item adì viiij° de october qr. trey de[117] sig.
some - qr. iij sig.
Item adì xxvi de otover qr.[118] octo de form.
some - qr. viij f.to
Item adì xviij de noember qr. sex de segal
some - qr. vi seg.
Item adì xij de febr. qr. una de cesar some - qr. i cesar
Item dé dare per iiij° qr. de panigo et dé dare qr. iiij° milij a novelo

Tura de cazo dé dar per somenzi a lù prestadi adì xiiij° de sept. quar. sex de seg. some - qr. vi seg.
Item adì xij a lù dat qr. quater de seg. some - qr. iiij° seg.
Item al ss.to dì qr. doy de form. some - qr. ij f.to

(f. 79 r.)

Alamagno de Valseriana dé dar per somenzi a lù prestati adì xiiij° de sept. qr. doy de segal (Item dé dare a die iiij° de mazo per qr. ij panigo. Item per qr. i de faxolj die ss.to)
some - qr. ij seg.
Item a lù dat adì ij de ottover qr. doy de sig.
some - qr. ij seg.
Item a lù dat adì iiij° de otover qr. doy de seg.
some - qr. ij sig.
Item a lù dat adì viij de otover qr. trey de f.to
some - qr. iij f.to
Item adì xij de otover qr. sex de spelta
some - qr. vi spelta

[116] Soprascritto a "trey" cassato.
[117] Segue cassato: "form.".
[118] Segue cassato: "sex de".

Item adì xiiij° de otover quar. quater de spelta
some – qr. iiij° spelta
Item adì xx de otover qr. trey de form.
some – qr. iij f.to
Item adì xxi de october qr. sex de form.
some – qr. vi f.to
Item adì oto de novembro qr. trey de form.
some – qr. iij f.to
Item adì xiij fr zenar qr. quater de form. marzolo
some – qr. iiij° f.to
Item adì ss.to a lù dat qr. quater de orzo
some – qr. iiij° orzo
Item adì xxv de zenar qr. quater de fava
some – qr. iiij° fava
Item al ss.to dì quar. doy de orzo some – qr. ij orzo
Item al dì ss.to dì qr. doy de scandela some – qr. ij scandela
Item al dì xiiij° de febr. some – qr. ½ scandela
Item dé dare per pes xxxxij per s. i per pes die xvij de marzo
l. ij s. ij d. –
Item dé dare per iiij° de panigo et dé dare qr. iiij° de milij a novelo qr. iiij° milij
Item dé dare per pes xiiij° fenj per s. i per pes die xi aprilij
l. – s. xiiij° d. –
Item dé dare per qr. i melega per sometij
qr. i melega

Felì de Provay dé dar per somenzi a lù prestati adì seto de otover qr. octo de form. some – qr. viij f.to
Item a lù dat al ss.to dì qr. quater de seg.
some – qr. iiij° seg.

(f. 79 v.)

Moreto de Vigo de Nigolinij dé dar per somenzi a lù prestadi adì xv de sept. qr. sex de segal (Item dé dare per qr. vi panigo die xxvi aprilj. Item dé dare per somenti qr. i faxolij)
some – qr. vi seg.
Item a lù dat per qr. trey de form. some – qr. iij f.to

Item adì xxx de sept. qr. sex de form. some - qr. vi f.to
Item a lù dat adì iiij° de otover qr. quater de seg.
some - qr. iiij° seg.
Item adì xiij de otover qr. trey de form.
some - qr. iij f.to
Item adì xxij de otover qr. sex de form.
some - qr. vi f.to
Item adì xij de novembr. qr. sex de spelta
some - qr. vi spelta
Item adì xxv de zenar qr. trey de orzo
some - qr. iij orzo
Item adì ss.to quar. doy de fava some - qr. ij fava
Item per somentij some - qr. viiij° seg.
Item per somentij some - qr. v mest.
Item dé dare per pes xxx ½ per i s. per pes die xvi marze
l. i s. x d. vi
Item dé dare per somentij die primi aprili
some - qr. ij melga
Item dé dare per pes xxx de fenij xi aprilij
l. i s. x

Pecino de Bayo dé dar per somenza a lù prestada adì xvij de sept. qr. sex de form. some - qr. vi f.to
Item a lù dat adì ij de otover some una de form.
some i qr. - f.to
Item adì viiij° de otover qr. doy de form.
some - qr. ij f.to
Item adì xiiij° de otover qr. quater de seg.
some - qr. iiij° sig.
Item adì vij de novembr. qr. octo de sigal
some - qr. viij sig.
Item adì ss.to qr. trey de form. some - qr. iij f.to
Item adì xxv de zenar qr. doy de fava
some - qr. ij fava
Item adì xviiij° de febr. a lù dat. some - qr. ij cesaro
Item dé dare die iiij° aprilij qr. ij panigo

Riveto de Coffi dé dar per somenza a lù prestata adì xvij de sept. quar. quater de seg. some – qr. iiij° seg.
Item a lù dat adì xviij de sept. qr. sex de f.to
some – qr. vi f.to
Item adì xviiij° de sept. some una de seg.
some i qr. – seg.
Item adì vij de otover qr. seto de form.
some – qr. vij f.to
Item adì xx de otover some una e qr. octo de f.to
some i qr. – viij f.to
Item adì xviij de novembr. qr. sex de spelta
some – qr. vi spelta
Item adì xxv de zenar qr. trey de fava some – qr. iij fava
Item adì ss.to qr. una de cesaro some – qr. i cesaro
Item dé dare die primo aprilo per dé dare a novelo qr. iiij° milij
some – qr. iiij° panigo
Item dé dare per qr. vi melega die xxvi aprilij qr. vi melega
Item dé dare per sometij die xxvi mazos
some – qr. i faxolij

Lorence

Bertoloto de Riva dé dar per somenzi a lù prestadi adì vij de otover qr. quater de seg. (dé dare per i qr. faxolij die xvi mazo)
some – qr. iiij° de seg.
Item a lù dat adì viiij° de otovre qr. trey de f.to
some – qr. iij de f.to
Item adì viiij°[119] de otover quarte quater de segal
some – qr. iiij°r seg.
Item adì ssto xxx de octover qr. doy de f.to
some – qr. ij f.to
Item adì x de novembr. qr. doy de segal.
some – qr. ij sig.
Item dì x de febrar qr. doy de orzo some – qr. ij orzo

[119] Soprascritto a "xx..." cassato.

Item adì ss.$^{to}$ qr. una de fava — some - qr. i fava
Item adì xiiij$^{o}$ de febr. — some - qr. i cesaro
Item dé [dé] dare per — some - qr. iij panigo

(f. 80 v.)

Zovano de Bayo dé dare per somenzi a lù prestadi adì seto de otover some una e qr. doy de form. — some i qr. ij f.$^{to}$
Item dé dare per somentij — some - qr. i faxolij

Bersani de Marzo dé dar adì oto de otover per somenzi a lù prestadi some una e qr. doy de form. some i qr. ij f.$^{to}$
Item adì xiiij$^{o}$ de otover qr. viij de segqr. viij seg.
Item adì xviiij$^{o}$ de novembr. qr. iiij$^{or}$ de orzo
qr. iiij$^{o}$ orzo
Item adì
Item dé dare per xviij qr. de panigo et dé rendere qr. xviij milij a novelo

Machagnus de Valseriana dé dar per somenzi a lù prestadi adì oto de otover some una e qr. sex de form.
some i qr. vi f.$^{to}$
Item a lù dat adì x de otover qr. seto de spelta
qr. vij spelta
Item adì xiiij$^{o}$ de otover qr. una de farro
qr. i faro
Item dé dare per somentij die xxvi de mazo
qr. x ½ faxolij

(f. 81 r.)

Zovani del Tina dé dar per somenzi a lù prestadi adì octo de otover some una e qr. quater de seg.[120] (Die primo aprilij. Item dé dare per qr. vi panigo a novo qr. vi milij. Item per qr. vi melga. Item per pes xij de fenij die xi aprilij s. xij d. - Item dé dare per qr. i faxoli die xxvi mazo). — some i qr. iiij$^{or}$ seg.
Item a lù dat adì viiij$^{o}$ de otover qr. seto de spelta
some - qr. vij spelta

[120] Nota che appare nel magine sinistro del foglio.

Item adì vi de novembr. qr. v de form.
some – qr. v form.
Item adì viij de febr. qr. cinque de orzo
qr. v orzo
Item adì xxv de zenar qr. iij de scandela
some – qr. iij scandela
Item adì ss.$^{to}$ qr. una de cesaro some – qr. i cesaro
Item adì ss.$^{to}$ qr. una de cisergia some – qr. i cisergia
Item adì x de febr. qr. una de fava some – qr. i fava
Item per somencij some – qr. ij faro
Item per soma ½ some – qr. vi melga
Item per soma ½ de panigo et dé dare a novelo per cambio de dito panigo qr. vi milij
Item dé dare per xxvi pes de fenj l. i s. vi d. –
Item dé dare per pes vij fenj per s. i per pes die xi aprilij
l. – s. vij d. –

Zovano de Tomax dé dar per somenzi a lù prestadi adì octo de otover some una de form. some i qr. – f.$^{to}$
Item adì ss.$^{to}$ qr. octo de segala some – qr. vij seg.

Stephanì de Zovana dé dar per somenzi a lù prestadi adì octo de otover qr. octo de form. some – qr. viij f.$^{to}$
Item adì ss.$^{to}$ a lù dat qr. octo de seg. some – qr. viij sig.

Mericij de Spera dé dare per some – qr. vi panigo die xxvi aprilij

(f. 81 v.)

Tono de Neval del Monte de Ysolla dé dar per somenzi a lù prestadi al dì viiij$^{o}$ de otover quarte octo de form.
some – qr. viij f.$^{to}$
Item adì ss.$^{to}$ quar. viij de seg. some – qr. viij sig.

Bertoloto de Bevegnuto dé dar per somenzi a lù prestada adì viiij$^{o}$ de otover qr. vij de form. some – qr. vij f$^{to}$
Item adì xxiij de otover qr. trey de seg.
some – qr. iij sig.
Item adì viiij$^{o}$ de febr. qr. una de fava some – qr. i fava
Item adì xiiij$^{o}$ de febr. some – qr. i cesaro

Bevegnuto de Mondì dé dar adì viiij° de octover per somenzi a lù prestadi qr. quater de form. some - qr. iiij° f.to
Item a lù dat adì xxij de otover qr. trey de seg.
some - qr. iij sig.
Item adì xx de novembr. qr. sex de orzo
some - qr. vi orzo
Item adì viiij° de febr. qr. una de cesar
some - qr. i cesar
Item adì ss.to qr doy de fava some - qr. ij fava
Item dé dare per qr. ij panigo ed dé dare tanto m.
some - qr. ij panigo
Lorenço de Gambì dé dare die xiiij° aprilij
qr. iij zeserij
Item per iij qr. zeserij qr. iij ½ zesere
Item dé dare die iiij° de mazo

(f. 82 r.)

Zanì de la Tona dé dar per somenzi a lù prestadi adì viiij° de otover qr. octo de form. some 0 qr. viij f.to
Item a lù dato adì xx de otover qr. sex de seg.
some 0 qr. vi seg.
Item adì xxvi de otover qr. doy de farsome 0 qr. ij faro
Item adì xviij de novembr. some una de spelta
some i qr. - spelta
Item adì ss.to quar. viiij° de vena some 0 qr. viiij° vena
Item adì oto de febr. qr. trey de orzo some 0 qr. iij orzo
Tonì del Guidì dé dar per somenzi a lù prestadi adì x de otover some una de spelta some i qr. - spelta
Item adì ss.to qr. sex de vena some - qr. vi vena
Item adì xiij de novembr. qr. doy de seg.
some - qr. ij seg.
Item adì xviiij° de novembr. some una de orzo
some i qr. - orzo
Bertolì del Mariner dé dar per somenzi a lù prestadi adì xx de otover per parola de misser Antonio de l'Oxelo
some i qr. - spelta

Bruxa de Sarnico dé dar per somenzi a lù prestadi adì xx de otove qr. quater de form. some - qr. iiij° f.to
Item adì ss.to quar. quater de spelta some - qr. iiij° spelta
Item dé dare per qr. iij panigo dé dare a novelo tanto milij qr. iij panigo

(f. 82 v.)

Zovano de Rosa dé dar per somenzi a lù prestadi adì xxij de otover[121] some una e qr. quater de spelta some i qr. iiij° spelta
Item a lù dat
Zovano de Perseval dé dar per somenzi a lù prestadi adì xxij de otover quarte sex de segal some - qr. vi seg.
Item adì xxvij de otover some una de form. some i qr. - f.to
Item adì xiij de zenar quar. quater de orzo some - qr. iiij° orzo
Item adì xviiij° de febr. qr. una de cesar some - qr. i cesaro
Item dé dare per pes xxxxij de fenij die xvi de marzo per s. i per pes l. ij s. ij d. -
Item dé dare per qr. iij panigo some - qr. iij panigo
Item dé dare per somentij die xviiij° mazo some - qr. i faxolij
Gratiolo de Zovani dé dar per somenzi a lù prestadi adì viij de novembr. una soma de forment some i qr. 0 f. to
Item adì ss.to trey qr. segala some - qr. iij seg.
Item adì x de febr. qr. doy de fava some - qr. ij fava
Item adì xi de febr. qr. una de zesaro some - qr. i cesaro
Item dé dare per somentij some - qr. i faxol
Mafé Loda dé dare per qr. iij panigo et dé dare tanto milij a novelo qr. iij panigo
Item dé dare die iiij° de mazo qr. ij panigo

[121] Preceduto da "quart" cassato.

(f. 83 r.)

Zovano de Vegnut dé dar per somenzi a lù prestadi adì xxv de otover qr. seto de segal some - qr. vij seg.
Item adì oto de zenar qr. doy de orzo some - qr. ij orzo
Bertolì de Zucho dé dar per somenzi a lù prestadi adì xxv de otover qr. quater de form. some - qr. iiij° f.to
Item adì viij de zenar qr. trey de orzo some - qr. iij orzo
Item adì ss.to qr. una de cisergia some - qr. i cisergia
Item dé dare per pes xxx ½ de fenij per s. i per pes die vi de marzo l. i s. x d. vi
Item dé dare die xi aprilij per pes xxiij per s. i per pese l. i s. iij d. -
Pasì Cappa de Provay dé dar per somenzi a lù prestadi adì vi de novembr. qr. vi de form. some - qr. vi f.to
Item adì ss.to qr. sex de segal some - qr. vi seg.
Sandrino de Ave de Nigolinij dé dar per somenza a lù prestada adì xiij de novembr. qr. octo de orzo some - qr. viij orzo
Item dé dar a lù dat adì xij de febr. qr. una de zesaro some - qr. i cesaro
Item adì ss.to a lù dat qr. una de cisergia some - qr. i cisergia
[122]Item dé dare per qr. iij panigo dé dare tanto milij a novelo qr. iij panigo
Item dé dare die iiij° de mazo qr. iij panigo

(f. 83 v.)

Tonì de Zovannolo dé dar per somenza a lù prestada adì xij de novembr. qr. octo de orzo some - qr. viij orzo
Item adì xiij de novembr. qr. cinque de spelta some - qr. v spelta
Item adì xi de febr. qr. una de cesaro some - qr. i cesaro
Item dé dare die xi de aprilij per pes xxij de fenij per s. i per pese l. i s. ij d. -
Item dé dare per qr. iij panigo per dé dare a novel tanto milij qr. iij panigo

[122] Preceduto da: "Item dé dare per pes lx" cassato.

Maria del Zaga de Cremegnani dé dar per somenza a lé prestada adì xij de novembr.[123] quarte doy de segal
some – qr. ij seg.

Malaguz de Colubar dé dar per somenzi a lù prestadi adì xxv de zenar qr. doy de fava — some – qr. ij fava
Item adì ss.to qr. doy de orzo — some – qr. ij orzo
Item dé dare per sometij die xxvi — some – qr. i faxolij

Recagno de Nigolini dé dar per somenzi a lù prestadi adì xxv de novembr. qr. doy de orzo — some – qr. ij seg.[124]
Item dé dare per qr. iij panigo dé dare a novelo tanto milij
qr. iij panigo

(f. 84 r.)

Tonì de Carni de Nigolinj dé dar per somenzi a lù prestadi adì xx de novembr. qr. cinque de orzo — some – qr. v orzo
Item dé dar adì xi de febr. qr. una de zesaro
some – qr. i cesaro
Item dé dare die iij aprilij per dé dare tanto milij a novelo
some – qr. iiij° panigo
Item dé dare per qr. i melega die ss.to — some – qr. i melega

Zovano de Girarg de Cremegnani dé dar per somenza a lù prestada adì xxij qr. v de orzo — some – qr. v orzo

Bertolì de Gag del Monte de Ysola dé dar per somenza a lù prestada adì viiij° de febr. qr. doy de fava (dé dare per i qr. de faxolij) — some – qr. ij fava
Item adì ss.to qr. viij de orzo — some – qr. viij orzo
Item adì xiiij° de febr. — some – qr. i cesaro
Item dé dare per iij qr. de panigo et dé dare a novelo
qr. iij milij
Item per una qr. de melega per someçia
qr. i melega

Martì de Corna dé dar adì viiij° de febr. per somenza a lù prestada qr. doy de fava — some – qr. ij fave

[123] Segue cassato: "some una".
[124] Sostituito a "orzo" cassato.

Item adì ss.$^{to}$ qr. doy de scandella some – qr. ij scandella
Item adì ss.$^{to}$ qr. una de cisergia some – qr. i cisergia
Item adì ss.$^{to}$ qr. una de cesaro some – qr. i cesaro

(f. 84 v.)

Tono del Cavro fator in Tayù dé dar per blava a lù data per parolla de misser Antonio vica.$^{o}$ in Rovado adì xi de novembr. some quater e qr. sex de form. some iiij$^{o}$ qr. vi f.$^{to}$
Item a lù dat adì ss.$^{to}$ some quater de spelta mesurat per Lorenzo de Gambi some iiij$^{o}$ qr. – spelta
Mayfredo del Chuco dé dar adì xij de novembr. qr. sex de spelta a lù dat per parola de misser Antonio vicar.$^{o}$ in Rovado qr. vi spelta
Item dé dare die xi aprilij per pes xxxij ½ de fenij per s. i per pes l. i s. xij d. vi
Martì de Goyzo de Adro dé dar adì ss.$^{to}$ qr. octo de spelta a lù dat per la ss.$^{ta}$ parolla some – qr. viij spelta
Sartor de Adro dé dar adì ss.$^{to}$ quar. novo de spelta a lù dat per la ss.$^{ta}$ parola some – qr. viiij$^{o}$ spelta
Item dé dare per lx de fenij per s. i per pes l. iij s. – d. –
Item dé dare die xi aprilij per pes xxxiiij$^{o}$ de fenj per s. i per pes l. i s. xiiij$^{o}$
Bertolì di Mut de Adro dé dar adì ss.$^{to}$ qr. novo de spelta a lù dat per la ss.$^{ta}$ parola some – qr. viiij$^{o}$ spelta

(f. 85 r.)

Tonì di Cà de Cavriol dé dar adì ss.$^{to}$ quarte sex de spelta a lù dat per la ss.$^{ta}$ parolla de misser Antonio some – qr. vi spelta
Zovano Trombeta dé dar a lù dat. qn.$^{o}$ el veno per far scorda ay begoli che menà el vino some – qr. i spelta
Jacobo de Mura dé dar quan.$^{o}$ el veno a vender la biava del segnor adì xviij de desembr. some – qr. ij orzo
Item quan.$^{o}$ el vene ala segonda volta adì viij de zenar some – qr. ij orzo

Tonino de la Fona dé dar per somenza a lù prestada adì xi de febr. qr. una de cesar some - qr. i cesaro

Item dé dare die iiij° aprilij per qr. iij panigo et dé dare tanto milij some - qr. iij panigo

Zovano de Verado dé dar per some a lù prestadi adì xi de febr. qr. una de cesaro some - qr. i cesaro

Zovane de Cazo de Culuzanj dé dare per qr. i per someze some - qr. i melega

Lafrancho dé dare per qr. x de zesere per estadudo a Bertolinj de Gatij per s. viij per qr. overe rendere lo dito zesere a novelo l. 0 s. 0 d. 0

## XVIII.2 (f. 85 v.)

M°ccccxv adì xviij de desembr.

Questa è la blava venduda per Jacobo de Mura ad instantia e per parola de misser Antonio de l'Oxello factor generalle del magnif.° et excelsso segnore misser Pandulfo de Malatesta die et mensis etc.

P.° fo venzuda a Mozo de Villa adì ss.to some i qr. ij melio

Item some una[125] e qr. doy de fava some i qr. ij fabe

Item some una e qr. doy de segal some i qr. ij seg.

Bertramo de Schanzo recevè adì ss.to some i qr. ij melij

Item recevè some una e qr. doy de form. some i qr. ij f.to

Comì de Scanzo recevè adì ss.to some - qr. vij fava

Item recevè una soma e qr. novo de mey some i qr. viiij° melio

Item

Usepo de Schanzo recevè adì ss.to some ij qr. iiij° melio

[125] Segue cassato: "de fa".

Item recevè quarte seto de fava — some – qr. vij fava

Sandrino de Schanzo recevè adì ss.to — some – qr. vij fave

Item some una e qr. viiij° de melio — some i qr. viiij° milij

(f. 86 r.)

Paganì de Scanzo à recevuto adì ss.to — some i qr. ij fava

Item some doy e quarte quater de melio — some ij qr. iiij° melio

Stephanì de Schanzo recevè adì ss.to — some i qr. viiij° melio

Item recevè qr. seto de fava — some – qr. vij fava

Antonio dicto Catanio recevè adì ss.to — some i qr. ij melio

Item recevè qr. seto de fava — some – qr. vij fava

Item recevè qr. seto de seg. — some – qr. vij seg.

Lorì de Schanzo recevè adì ss.to — some i qr. viiij° melio

Item qr. seto de fava — some – qr. vij fava

Item some una e qr. doy de form. — some i qr. ij f.to

Cannazi de Clodù recevè adì ss.to — some – qr. vij fava

Item recevè qr. seto de melio — some – qr. vij melio

Remuz de Sant Pol recevè adì ss.to — some i qr. ij seg.

Item some una e qr. doy de fava — some i qr. ij fava

Item some una e qr. novo de form. — some i qr. viiij° f.to

Item qr. seto de melio — some – qr. vij melio

(f. 86 v.)

Tonol de Clodù recevè adì ss.to — some i qr. ij melio

Item some una e qr. doy de form. — some i qr. ij f.to

Polì de Monteselo recevè adì ss.to — some i qr. vj seg.

Item recevè some una e qr. sex de melio — some i qr. vi melio

Paga de Montesel recevè adì ss.to — some i qr. ij milio

Item some una e qr. doy de fava — some i qr. ij fava
Michel de la Costa recevè adì ss.to — some – qr. vij melio
Zanì de Monteselo recevè adì ss.to — some – qr. vij form.
Item recevè qr. seto de melio — some – qr. vij melio
Peder de Vares recevè adì ss.to — some – qr. vij f.to

(f. 87 r.)

M°ccccxvi adì vi de zenar
Zovano de Grumel recevè adì ss.to — some – qr. viij melio
Item qr. sex de fava — some – qr. vi fava
Maffé de Grumel recevè adì ss.to — some – qr. vij fava
Item qr. seto de melio — some – qr. vij melio
Zaneto de Grumelo recevè adì ss.to — some i qr. viiij° de melio
Item some una e qr. viiij° de fava — some i qr. viiij° fava
Bo de Grumel recevè adì ss.to — some i qr. ij fava
Martì de Sant Pol rec. adì ss.to — some i qr. ij melio
adì vij de zenar in l'anno ss.to
Polì de Monteselo recevè some e qr. viiij° ½ de seg.
qr. viiij° ½ seg.
Item some una e qr. sex de melio — some i qr. vi melio
Martì de la Costa recevè adì ss.to — some i qr. ij fava
Item rec. qr. seto de melio — some – qr. vij melio
Item rec. qr. seto de form. — some – qr. vij f.to

(f. 87 v.)

Marches de la Costa recevè adì ss.to
some i qr. ij fava
Item recevè some una e qr. doy — some i qr. uj melio
Zannj de Montesel recevè adì ss.to — some i qr. ij f.to
Item some una e qr. doy de melio — some i qr. ij melio
Ambrox de Cludù recevè adì ss.to — some i qr. ij melio
Zorzo de Clodù recevè adì ss.to — some i qr. ij fava
Item some una e qr. doy de melio — some i qr. ij melio
Rebuz de Sant Pol recevè adì ss.to — some i qr. iij de orzo
Item some una e qr. doy de melio — some i qr. ij melio

Tonol de Cludù recevè adì ss.to — some ij qr. viiij° orzo
Item quar. octo de melio — some – qr. viij melio
Item some una e qr. una de fava — some i qr. i fava
Item some una e qr. doy de form. — some i qr. ij f.to
Item qr. seto de melio — some – qr. vij melio
Mozo de Villa recevè adì ss.to — some – qr. vij f.to
Item quar. seto de fava — some – qr. vij fava
Item some una e qr. doy de melio — some i qr. ij melio

(f. 88 r.)

Useppo de Schanzo recevè adì ss.to — some iij qr. vi melio
Item some una e qr. doy de form. — some i qr. ij f.to
Item some doy e qr. quater de fava — some ij qr. iiij° fava
Item some una e qr. doy de melga — some i qr. ij melga
Item qr. seto de orzo — some v qr. iij f.to
Tonol de Alzà recevè adì ss.to — some v qr. iij f.to
Item some una e qr. doy de melio — some i qr. ij melio
Item qr. seto de fava — some i qr. vij fava
Martì de Montesel recevè adì ss.to — some i qr. ij form.
Item recevè some una e qr. viiij° de melio — some i qr. viiij° melio
Item some una e qr. novo de fava — some i qr. viiij° fava
Antonio de Alzà recevè adì ss.to — some i qr. iiij° orzo
Bersani del Marzo recevè adì ss.to — some i qr. iiij° fava
Bertolini de Marenzo recevè adì ss.to — some iij qr. viiij° f.to
Item qr. otto de melio — some – qr. viij melio
Item[126] some trey e qr. sex de fava — some iij qr. vi fava

(f. 88 v.)

Adì xiij de zenar
Nannj de Montesel recevè adì ss.to — some i qr. iiij° melga
Rebuz de Sant Pol recevè adì ss.to — some i qr. iij melga
Item some una e quar. trey de orzo — some i qr. iij orzo
Tonì de Sarnego recevè adì ss.to — some i qr. ij orzo
Item some una e qr. trey de melga — some i qr. iij melga

Bertolì de Bergamascha recevè adì ss.to
some i qr. ij ciserga
Item some una e qr. quater de orzo some i qr. iiij° orzo
Braybant some una e qr. doy de cisergia
some i qr. ij cisergia
Poli de Montesel recevè adì ss.to some i qr. iiij° orzo
Item some una e qr. doy de melga some i qr. ij melga
Marches de la Costa recevè adì ss.to
some i qr. ij faxoli
Item some una e qr. doy de orzo some i qr. ij orzo
Canazi de Clodù recevè some una e qr. doy de melga
some i qr. ij melga
Martì de Sant Pol recevè adì ss.to some ij qr. viij melga

(f. 89 r.)

Zani de Montesel recevè adì ss.to some doy e qr. novo de melga some ij qr. viiij° melga
Ambrox de Clodù rec. adì ss.to some una e qr. doy de melga
some i qr. ij melga
Adì xiiij° de zenar
Batista de Bolognia recevè adì ss.to some tredes de melga per Zuane del Acchiapa some xiij qr. - melga
Item recevè some una de orzo some i qr. - orzo
Item dé dare die primo aprilo[127] mesurada et menada Betìj[128] del Acchiapa de Pisongij some v qr. vij melga

## XIX

(f. 89 v.)

M°ccccxv adì xi de febr.
Questa si è la spesa fata per mi Lafrancho de Tayó e Lorenzo di Gambi fatori in la Valle de Y<s>é del magnif.° et excelsso segnore misser Pandulffo de Malatesta etc. vz. in l'anno ss.to
1414 P.° spes per uno caro de vì per pretio de libre quindes per caro l. xv s. - d. -

Item spes per libre deseoto de careno salata per sold. uno e din. sex per libra l. i s. vij d. -

1414 Item per some doy de forment de pretio libre quater e sol. v e mezo per soma l. viij s. xi d. -

Item per uno bochalo e moyoli quater sold. ij den. quater l. - s. ij d. iiij$^{or}$

Item per andar a Rovado adì xx de mazo in l'oster colo cavallo l. - s. ij d. vi

Item spes quan.$^{o}$ andè a Clari a parlà a Nicholò de Tolentino in servicio de y malges cum uno meso che menè mecho in compagnia l. - s. ij d. -

Item spes per feri iij per lo cavallo sol. quater e mezo adì xij de aprilo l. - s. iiij$^{o}$ d. vi

Item spes per formag comprato al ss.$^{to}$ dì sol dodes e den. do l. - s. xij d. ij

Item spes per andar a Lover et a Pisogni per andar a parlar al vicar.$^{o}$ de Luover per parola del segnor per[129] lo fato de li asso e de li vegi e per scriver li biavi che era in campo de y ribey l. - s. xiiij$^{o}$ d. vi

Item spes per formag comprat adì xvij de zugno l. i s. ij d. -

Item per uno peso de carno salata comprata adì secondo de luyo l. i s. xij d. -

Item spes a netezar li vezi de Cluzanj sol. do l. - s. ij d. -

1414 Item spes per some doy de spelta et una soma de melga per lo cavalo l. iiij$^{o}$ s. iiij$^{o}$ d. -

Item per comprar feri ij del caval adì xviij de luyo l. - s. ij d. -

Item spes per andar a Rovado Lorenzo e mi Lafrancho l. - s. iij d. -

Item spes per un dì che steto a Ysé a scriver li biavi di ribey per mi e per lo cavalo e per Lorenzo e per lo so cavalo l. - s. iiij$^{o}$ d. -

Item spes per carno frescha comprada adì xxvi de luyo l. - s. iiij$^{o}$ d. vi

[129] Segue cassato: "andar.".

Item spese per somj v de f.to comprado per mev'use[130] per l. vi per soma de ss.to anno l. xxx s. - d. -

Somma l. xiiij° s. xi d. vi

(f. 90 r.)

Item spes per arsinecho de meter su lo granar ay sores
l. - s. iij d. -
Item s[e]pes per far covrir el gra<na>r sol. conque
l. - s. v d. -
Item per libre sex de salo sol. quater adì xxviiij° de zugno
l. - s. iiij° d. -
Item per cavigi vingi e quater de libre xviiij° de pesa per diner x per libre li quali avo Bertolino del Mariner
l. - s. xvi d. -
Item spes per clodi .ccc. a templelo per sol. cinque per .c. y quay ave el ss.to Bertolino s. xv d. -
Item per arsinego sol. do l. - s. ij d. -
Item per una soma de forment comprada adì ultemo de zugno
l. iiij° s. iiij° d. -
Item per xvi cavigi de fero de pesa libre xij per pretio din. des per libra per conzar la cassa la qualo sta a Machagno
l. - s. x d. -
Item per clodi .ccc. a templelo per sol. v per .c.
l. - s. x d. -
Item per far l'uso de la stalla per clodi xxxvi sol. tre
l. - s. iij d. -
Item per pes mezo de carno salata comprata adì xxi de aug. sol. xvi l. - s. xvi d. -
Item per libre viij de sale sol. v din. iiij°
l. - s. v d. iiij°
Item spes per uno meystro et uno lavore<n>to a far conzar li vezi a sovi spesi sol. xij l. - s. xij d. -
Item per uno peso e mezo de carno de bo de pretio sol. xij
l. - s. xij d. -

[130] "Mio uso".

Item per uno peso de formag de pretio libre i e s. v.
l. i s. v d. -
Item per una clave comprada a l'uso de la cà unde era li olivi sol. quater l. - s. iiij° d. -
Item spes per diner versati ay magist.[i] che conzò la casa unde sta Machagno de Valseriana l. - s. xvi d. -
Item per diner versat ad uno lavorento per merito de do dì per guastar la casa unde stava li partesani per conzar quela unde sta Machagno ss.[to] l. - s. vi d. -
Item per libre viij de carno frescha per d. viij per libra
l. - s. v d. iiij°
Item per fer do del cavalo l. - s. iij d. -

Somma l. xij s. xvi d. viij

## XX (f. 90 v.)

M°ccccxv
Eyo Lafrancho dó dar per dinar recevuti day infras.[ti] debitori segondo che se contene in lor resone in l'anno M°ccccxv

Gisla de Cazo à pagato libre trey e sold. do per debito del vino como apar in f. lxx l. iij s. ij d. -
Item à pagato la infs.[ta] Gisela como apar in f. 70
l. iiij° s. 0 d. -
Item dó dare per la infs.[ta] Gisela l. xiiij° s. x d. vi
Eyo Lafrancho è recevuto libre seto e meza per some sex e qr. trey de castegni verdi vendudi per mi de li casteg. de M°ccccxv
l. vij s. x d. -

Bertoloto de Riva à pagato libre una per lo debito del vino cum se contene in f. lxxi l. i s. xij d. -

Tura de Cazo à pagato libre sex e sol. sedes de planet per herba a lù venduda in uno prato de plodi iiij° e perticha una per pretio de sol. xxxij per plodo l. vi s. xv d. -

Pecino de Coyo à pagato per plodi uno e una pertica de herba a lù venzuda per pretio ss.[to] l. una e s. xvi
l. i s. xvi d. -

Zovani del Pola à pagato per una zerla de vino a lù dat como se contene in f. lxxi l. i s. xij l. i s. xij

Tonì del Guidì à pagato libre cinque de planet per vino a lù dato cum par a f. ss.to l. v s. –

Item do dar per onoranza de porto de l'ano M°ccccxv libre una e sol. cinque de planet l. i s. v

[131]l. xxxviiij° s. iij d. vi

(f. 91 v.)

M°ccccxv adì xxi de novembr.

Eyo Lafrancho do dar per fito de livello el qualo e'ò recevuto al dì ss.to de Zovani del Pola per fito de tre anni de una casa che zase in castelo vetero de Cluzanj a monte parte trey libre de candelli de cera e para trea de polaster

Item dato per Zonì del Monte de Ysolla e per y so compagnó y quay èno obligati a pagar per uno fito a livello parra tre de capó adì ss.to

(f. 92 r.)

Eyo Lafrancho dó avere li ss.ti cose che apare perché e' li ò mandadi a misser Antonio vicar.° in Rovado per Lorenzo de Gambi e per Riveto de Coffi de Columbaro adì xxvi de novembr. libre trey de candelli e parra tre de polaster

Item dó aver mandat per li ss.ti messi al dì ss.to li ss.ti para tre de capó

## XXI

(f. 92 v.)

M°ccccxv

Questo è'l feno el qualo e'ò recevuto in l'ano ss.to el qual feno el ve in Cluzanj cara xij de fene car. xij e fass de fenj

Item el quale è in la terra de Colombaro car. sex de fene car. vi e fass de fene

[131] Preceduta dalla somma: "l. xl s, ij d. vi" cassata.

(f. 93 r.)

El ss.$^{to}$ fene che era in Columbaro fo desperso per y soldadi di miser Martino Bene de cara quater o zercha qual
car. iiij$^{o}$ de fene
Item el qual à abuto el Coffeto del fé ch'è in Colombar
pes lxxij de fé
Item de que de Culzany f. 78 pes lxxij de fé
Item el qual ave el Moreto de Vigo del ss.$^{to}$ fene
pes - de fé
Item de quel de Culuzanj pes lxi de fé
Item dat a Tonì de Zovano del ss.$^{to}$ fene
pes xlviij de fene
Item el qual à abuto Zovano de Rosa pes des e otto de feno
pes xviij de fene
Item Alamangij de Valseriana f. 79 pes lviij de fé
Item Peçenj de Somgavazo f. 77 pes xliij de fé
Item Sartore de Adere pes lxxxxiiij$^{o}$ de fé
Item Larese Zuanj̀ de Tina pes xxxiij$^{o}$ de fé
Item Lorenzo de Gambij pes xxi de fé
Item Tonìj de Seguro pes xxxvij de fé
Item queli de fenij de Berto de Monte d'Isula
pes lxxxvij de fé
Item Bertolinj de Marencie pes l de fé
Item Mayfredo de Cucho pes xxxij de fé
Item Bartolame de Seguro pes xli de fé
Item Peccij de Mafé f. 77 pes viij ½ de fé
Item Rose de Zanchi f. 77 pes x ½ de fé
Item S[e]chanabar<i>li f. 77 pes xxi

## XXII

(f. 93 v.)

Eyo Lafrancho dó aver per spesi fati per mi e per Lorenzo di Gambi fatori intela Valle in l'anno M$^{o}$ccccxv del primo di de

febrar fina al mezo del meso de febraro de l'anno M°ccccxvi cum apar in foy lxxxviiij° e f. lxxxx de lo libro presente

l. xlvij s. viij d. ij

Item dó aver per uno resto de uno par de bò dat a Riveto di Coffi per parola de misser Antonio vicar.° in Rovado in utel del segnore per lo ss.to Riveto non podeva lavorar la possesione del prefato segnore si che reste ave da misser Antoni l. des e sol. seto per la segurtat la qualla y fé a lù per uno soldato dicto Mostarda

l. x s. vij de planet

Item debeo habere per lo salario meo de l'anno de millecccc°xiiij° ad ratam de ducati tre per mes che vene ducati trenta sex per ano

l. - s. - d. -

(f. 94 r.)

Eyo Lafrancho dó dar ala camera per diner recevuti de vino e de oltri cosi per mi recevuti cum apar in f. lxxxx

l. xxvij s. i d. -

Item dó dare per dinare receuto f. 91 l. i s. xij d. -

Item dó dare per dinarij receuto de vi sol. de Sarnico como apare f. i l. iiij° s. x d. -

Item dó dare per dinare receuto como apare f. 9

l. xvij s. x d. vi

Item el ss.to misser Antonio ano pagati li ss.ti dinari al ss.to Mostarda unde ò cassato de la segurtate

l. x s. vij

Item eo debeo

(f. 95 v.)

Omnis perfecta caritas incipit a se ipso.

# INDICE DEGLI ANTROPONIMI E DEI TOPONIMI

Gli antroponimi sono registrati sotto i prenomi con rinvio dai "cognomi" e dai soprannomi. La determinazione cognominale risulta affidata in primo luogo ai patronimici: *Pecino de Maffeo, Bertoloto de Benvegnuto, Zanino de la Tona.* Seguono poi come determinazioni cognominali la professione *(Zovano Zapal'ajo; Zovano Trombeta: Antonio vicario in Rovato: Jacobo seschalgo),* la provenienza *(Zanì de Monteselo; Asandrino de Nigolini; Petercino de Pesogni; Martì de Sant Pol; Pecino de Coyo),* il soprannome *(Bertolino de Laciprevedo; Comino dicto Cognardo; Pecino dicto Trucho).* Si tratta perciò di cognomi personali, non di famiglia, spesso instabili ed empirici. Vi sono però anche alcuni casi di cognomi di famiglia presenti ancor oggi in area bresciana: *Bersanij de Azij, Cominzolo de Coffi, Casollo de li Fenaroli, Maffeo Loda.* Sono inoltre frequenti gli accumuli delle determinazioni cognominali *(Lares del Bellot de Belane de Nigolini, Pecino de Maffeo di Cazoli, Maria de Zaga de Cremegnani, Riveto di Coffi de Columbaro)* ed alcune individualizzazioni poco definite *(Tony dy cà de Cavriol).*

Per quanto riguarda i toponimi si tratta per la maggior parte di paesi e località del lago d'Iseo e della Franciacorta o delle immediate vicinanze. Il castello di Clusane, infatti, dove il Registro n. 74 è stato compilato, si trova nella zona centrale della costa sud del lago d'Iseo e poteva quindi avere stretti rapporti con questa parte della provincia bresciana.

Acchiapa (del), Zuane: v. Zuane de -
Achiapado de Pisongij (del), Betìj: v. Betìj de -
Adro: 7r., 9r., 12v., 45r., 61r.; v.a. Martì de Goyzo de -
Alamagno: 7r., 8r., 9r., 28r.
Alamagno de Valseriana: 48v., 54r., 58r. (Alemagno), 66r. (Lamangij), 68r., 72v. (Alamagn), 75r. (Alamagn), 75r., 93r. (Alamangij).
Albertìi: 68r.
Alzà/Alzano: 88r.v.a. Tonol de -
Ambrox de Cludù: 87v.' 89r. (Clodù).
Ancó: v. Martino de Ancó.
Andrea de Ymolla: 27r.
Andriolo de Roncho: 52r.
Androlo: 9r.
Antonio, misser: 7r. (Antonij), 9r., 27.r, 27v., (Antonij), 28r., 32r., 35v., 43r., 43v., 44v., 44r., 45r, 45v, 46r, 46v. (Antonj), 47r., 47v., 48r., 49v., 50v., 51r., 51v, 52r., 54v., 56v., 57r. (Antonij), 58v., 59r., 61r., 61v., 70v., 84v., 92r., 93v., 94r.
Antonio de lo Oxelo: 8r., 9r. (- de l'Oxello), 20. (- Oxello), 22v. (- (Oxello), 27v. (- l'Oxello), 49v. (- l'Oxello) 68r. (- l'Osello), 70r. (l'Oxello), 74r. (- lo Oxello), 76r. (Antoni de l'Oxello), 85v. (lo Oxello).
Antonio dicto Catanio: 86r.
Antoniolo: 13v., 14r.
Asandrino de la Ave de Nigolinj: 53r., 83r. (Sandrino de Nigolinj).
Ave de Nigolinj (de), Sandrino: v. Sandrino de Ave -
Azij (de), Bersanìj: v. Bersanij de -

Bayo (de), Zovano/Zono: v. Zovano de -
Bayono (de), Pecino: v. Pecino de -
Barnardo (de), Betino: v. Betino de -
Bartolame de Seguro: 93r.
Batista de Bologna: 8r., 57r. (- Bolongia), 59r., 68r. (Batistâ -), 89r. (- Bolognia).
Be (de), Martìj: v. Martìj de -
Belane de Nigolini (de), Lares del Bellot: v. Lares del -
Belane de Nigolini (de), Cristofalo: v. Cristofalo de -
Bellot de Belane de Nigolini (del), Lares: v. Lares de -
Bene, Martino: 66r. (Martìj de Bé), 93r.
Benvenuto: 12r.
Bersanìj de Azij: 66r.
Bersani de Marzo: 80v., 88r.
Bertìj: 66r.
Bertolì de Bergamascha: 88v.
Bertolino de Cazo: 31r.
Bertolìj de Gato: 66r., 68r. (Bertolinj de Gati), 85r. (Bertolinj de Gatij).
Bertolì de Gag del Monte de Ysola: 84r., 93v.
Bertolino de Girardo: 4r., 51v., 77r.
Bertolino de Laciprevedo: 14v., 15r.
Bertolino de Marenzo: 66r., 88r., 93r. (Bertolinj de Marence)
Bertolino del Mariner: 52v., 61r. (- Marinero), 82r. (Bertolì -), 90r.
Bertolino del Muto de Adro: 61r., 84v. (- del Mut -)
Bertolino de Siviano (de), Venturino: v. Venturino de -
Bertolino de Zovano de Marsino: 13v., 14r.
Bertolino de Zuchono: 73r., 83r. (Bertolì de Zuchó), 93r. (Berto de Zuchono).
Bertoloto de Bevegnuto: 3v., 11v., 12r., 18r., 23r., 30v., 36v., 45., 54r., 55v., 57v., 73v., 74v., 81v.
Bertoloto de Riva: 36v., 66r. (Bortoloto -), 68v., 70v., 72v., 80r., 90v.
Bertramo de Schanzo: 85v.
Besolli de Sarnego: 34r.
Betìj del Achiapado de Pisongij: 68r., 89r. (- Acchiapa).
Betino de Barnardo: 24v., 48r., (- Barnart).
Betino Pezuga: 3r., 12v., 13r., 17v., 18r., 22v., 23r., 30v., 51r., 54r., 55v., 57v., 59v., 68v., 69r., 70v., 72r., 73r., 74v., 75r., 76v.

Benegnuto (de), Bertoloto: v. Bertoloto de -
Bevegnuto de Mondino/Mondì: 3r., 11v. (Benvenuto -), 17v. (Benvenuto -), 23 v., 26r., 27v. (Benvenuto -), 44v., 54r., 55v., 57v., 67r. (Benvengudo -), 68v., 72r., 72v., 74v., 81v.
Bino de Provalio: 9r., 59v., (Bì de Provay)
Bino De Tabernola (del), Zovano: v. Zovano de -
Bo de Grumel: 87r.
Bologna (de), Batista: v. Batista de -
Bornado (de), Zovano: v. Zovano de -
Borzaga (de), Menzino: v. Menzino de -
Braybant: 88v.
Bresa: 28v., 37v. (Brexa), 59r., 76r. (Brexa)
Bruxa de Sarnico: 4r., 23v. (-Sarnicho), 30v., 51r., 66r. (Brusa de Sarnego), 73v., 82r. (- Sarnicho)

Cannazi de Clodù: 86r., 88v. (Canazi -)
Cappa, Paxino: 24r., 31r., 51v., 75r., 83r.
Carllo: 33r.
Carnj (de), Tonìj: v. Tonìj de -
Carzano (de), Tono de Novalo: v. Tono de -
Catanio (dicto), Antonio: v. Antonio -
Catelina (donna): 27r.
Cavriol (dy ca de), Tonì: v. Tonì dy -
Cavriollo: 33r.
Cavrono (del), Tono: v. Tono del -
Cazo (de), Bertolino: v. Bertolino de -
Cazo (de), Ghisla: v. Ghisla de -
Cazo de Culuzanj (de), Zovano: v. Zovano de -
Cazoli (di), Pecino de Maffeo: v. Pecino de -
Cazono (de), Tura de Temolini: v. Tura de -
Chiari: 33r., 89v. (Clari)
Chuco de Adro (del), Mayfredo: v. Mayfredo del -
Clodù: v. Ambrox de -, Cannazi de -, Tonol de -, Zorzo de -
Cluzani: 2r. (Cluzunij), 8r. (Cluzanij), 9r. (Cluzanij), 20r., 24v. (Cluzanj), 26r., 27r., 34v. (Cluzanij), 31r., 35v., 38r. (Cluzanij), 44r., 59r. (Cluzanj), 60v., 69r. (Cluzanij), 73v., 74r. (Cluzanij), 85r. (Culuzanj), 89v. (Cluzanj) 91v. (Cluzanj), 92v. (Culzanj), 93r. (Culuzanj); v. a. Moza de -, Venturino de -
Cofeto de Nuvolìj: 66r.
Coffeto di Coffi: 46v.
Coffetus/Coffeto de Nigolis/Nigolì: 4v., 17v., 19r. (- Nigolinj) 22v., 24v., 26r., 27v., 30v. (Cofeto -), 54r. (Cofeto de Nigolinj), 55v. (Cofeto -), 57v. (- Nigolinij), 59v., 62v. (- Nigolinij), 70v., 71v. (Nigolini), 74v. (- Nigolinij), 75r. (Cofeto de Nigolinj), 78r. (- Nigolinij), 93r.
Coffi (di), Coffeto: v. Coffeto di -
Coffi (de), Cominzolo: v. Cominzolo de -
Coffi (de), Rechagno: v. Rechagno de -
Coffi (di), Riveto de Columbaro: v. Riveto de -
Cognardo, Comino: 12v.
Columbaro: 14v. (Colubaro), 15v., 83v. (Colubar), 92v. (Colombaro) 93r. (Colombar); v.a. Malaguz de -, Riveto di Coffi de -, Zovanino del Tina de -
Comì de Scanzo: 85v.
Comino (detto) Cognardo: 12v., 13r.
Cominzò de Nigoli: 54r.
Cominzoli (heres): 73r.
Cominzolo de Coffi: 3r. (Cominzolus de Coffis), 11v., 18v., 22v., 30v., 44r., 54r. (Cominzol -), 55v., 57v.
Cominzolo de Coffi (de), Lares: v. Lares de -
Coradino de Paraticho: 3v., 18r., 23v., 26r. (- Paratico), 27v., 30v., 46r., 54r., 55v., 57v., 66r. Coradìj de Paradego), 69r., 72v., 75r., 77r. (Choradìj de Paradego)
Corna (de), Martì, v. Martì de -
Cosollo de li Fenaroli: 28r.
Costa: v. marches de -, Martì de -, Michel de -

Coyo: 17r.; v.a. Pecino de -
Cremegnani: v. Maria del Zaga de -, Zovano de Girarg de -
Cristofallo de Zardino: 23v.
Cristofalo de Belane de Nigolini: 2r.
Dellino de Ulzano: 13v., 14r. (Delino -), 24v. (Delino -), 50r. (- de Monte Ysula), 54r. (Delino del Monte de Ysola), 59v. (Delì del Mont de Ysola)
Doni (de li), Martino: v. Martino de -
Donicho: 27r.

Fedrigino de Malegrino: 14v., 15r.
Felino de Provalio: 9r., 59v. (Felì de Provay), 79r.
Fenaroli (de li), Cosollo: v. Cosollo de -
Forlono: 1v.
Funa (de), Tonìj: v. Tonij de -

Gag del Monte de Ysola (de), Bertoli, v. Bertolì de -
Gambi (de), Lorenzo: v. Lorenzo de -
Gato (de), Bertolìj: v. Bertolij de -
Ghisla de Cazo: 70v., 70v. (Gisla -), 90v. (Gisela -)
Girardo (de), Bertolino: v. Bertolino de -
Girarg de Cremegnani (de), Zovano: v. Zovano de -
Gorzó: 59r.
Goyzo de Adro (de), Martì: v. Martì de -
Graziolo de Riva: 7r., 50v. (Graciolo -), 73r.
Graziolo/Graciolo de Zovanì/Zovanino: 3v., 11v., 12r., 18v., (- de Zovanio), 22v. (Gratiollo -), 30v., 31r., 44r., 54r. (- de Zovano), 55v. (Gratiolo -), 57v. (Gratiollo de Zovan), 58r. (Gratiollo -), 59v. (Graciol -), 68v. (Graciol -), 73r (Graciol -), 74v., 82v. (Gratiolo -).
Grumel(o): v. Bo de -, Maffé de -, Zaneto de -, Zovano de -
Guidino (del), Tonino: v. Tonino del -
Guielmo de Scanabarillo: 22v., 68v., 70v.

Halamagna de Valseriana: 27v.
Herbuscho (de), Zolo: v Zolo de -

Iacobo de Mura: 7r., 9r., 55r., 57r., (Jacobo -), 59r.n 63r., 64r., 65r., 66r., 67r., 68r., 85r., 85v.
Iacobo seschalgo: 28v.

Jurzij: 70r.

Laciprevedo (de), Bertolino: v. Bertolino de -
Lafrancho de Tajó: 4r., 6v., 7r. (Tayuno), 8r., 11v., 19v., 20r., 25v., 26r., 26v., 27r., 27v., 28r., 31v., 32r., 32v., 34r., 35r., 35v., 36r., 36v., 37v., 38r., 52r. (- Tayú), 54r., 57r., 59r., 59v., 61r., 61v., 62r., 62v., 63r., 64r., 65r. (- Tayone), 66r., 67r., 68r., 69v., 70r., 73v., 74r., 75v., 76r., 85r., 89v., 90v., 91v., 92r., 93v., 94r.
Lares de Cominzolo de Coffi: 66r., 69r. (- Cominzol -), 75r., 78v. (- Cominzol -).
Lares del Bellot de Belane de Bigolini: 2r.
Larese Zuanj de Tina: 93r.
Loda, Maffeo: 4v., 18v., 31r. (Lotha -), 46r., 54r., 57v., 66r., 73r.
Lorenzo/Laurenzo de Riva: 4r., 15v., 17v., 23r., 26r., 27v., 30v., 46r., 54r., 55v., 58r., 59r., 59v., 68v., 74r., 74v.
Lorì de Schanzo: 86r.
Lorino: 73v.; v.a. Zonino de -
Lovero: 7r. (Luero), 8r., 9r., 20r. (Loero), 26r., 27r., 28v., 33r., 89v. (Lover e Luover).

Machagno: 8r., 9r., 24v., 54r., 55v., 57v., 90r.
Machagnus/Machagno de Valseriana: 7r., 49v., 62r., 66v., 68v., 73v., 74v., 80v., 90r.
Madernino de Maderno: 20r., 24v. (Madernì -), 26r. (- de Materno), 28v. (Madernì -)

Maffé de Grumel: 87r.
Maffeo/Maffé Loda: 4v., 18v., 31r. (Mafeo Lotha), 46r., 54r., 57r., 73r., 82v. (Mafé –)
Maffeo di Cazoli (de), Pecino: v. Pecino de –
Malaguz de Colubar: 83v.
Malaspina: 27r.
Malatesta (de), Pandolfo: v. Pandolfo de –
Malegrino (de), Fedrigino: v. Fedrigino de –
Marches de la Costa: 87v., 88v.
Marcheso de la Mola: 14v., 15r.
Marenzo (de), Bertolino: v. Bertolino de –
Maria del Zaga de Cremegnani: 83v.
Mariner (del), Bertolino: v. Bertolino del –
Marsino (de), Bertolino de Zovano: bertolino de –
Martì de Corna: 84r.
Martì de la Costa: 87r.
Martì de Goyzo de Adro: 61r., 84v.
Martì de Montesel: 88r.
Martì de Sant Pol: 87r., 88v.
Martino Bene: 66r. (Martìj de Bé), 93r.
Martino de Ancó: 57v.
Martino de li Doni: 72r.
Marzo (de), Bersani: v. Bersani de –
Mayfredo del Chuco de Adro: 36v., 61r. (Maifredo –), 84v., 93r.
Menzino del Borzaga: 30v.
Merizij de Spira: 66r., 81r. (Mericij de Spera)
Michel de la Costa: 86v.
Michel de Provay: 59v.
Michello: 26r., 27r.
Milano: 14v., 23r., 24v., 26r. (Milà)
Misina: v. Zovano de –
Mondino (de), Bevegnuto: v. Bevegnuto de –
Monte de Jsula: 50r., 59v. (Mont de Ysola), 81v. (–Ysolla), 93r.; v.a. Bertolì de Gag de –, Zovano de Tomaxo de –
Montesel(o): v. Martì de –, Paga de –, Poli de –, Zanì de –
Moreto de Vico/Vigo de Nigolinij: 4r., 19r., 31r., 46v., 54r., 55v., 59v., 66r., 72r., 75r. (– Vig), 79v., 93r.
Mostarda: 93v., 94r.
Moza de Cluzani: 4r., 30v.
Mozo de Villa: 85v., 87v.
Mura (de), Iacobo: v. Iacobo de –
Muto de Adro (del), Bertolì: v. Bertolì del –

Nicolò de Tolentino: 33r., 89v. (Nicholò –)
Nigolini/Nigolì: v. Asandrino de Ave de –, Cominzo de –, Cristofalo de Belane de –, Lares del Bellot de –, Recagnio de –
Nigolis (de), Coffetus: v. Coffetus de –
Novalo de Carzano (de), Tono: v. Tono de –
Nuvolìj: v. Cofeto de –, Rechangij de –

Otin de Stompin: 2r.
Oxelo (de lo), Antonio: v. Antonio de –

Paga de Montesel: 86v.
Paganì de Scanzo: 86r.
Palazolo: 70r.
Pandolfo de Malatesta: 37v. (– Maltatesta), 85v. (Pandulfo –), 89v. (Pandulffo –)
Papa (del), Prandino: v. Prandino del –
Paraticho (de), Coradino: v. Coradino de –
Paxino Cappa: 24r., 31r., 51v., 75r., (Paxì –), 83r. (Pasì –)
Pecino de Bayono/Bayò: 17v., 23r., 30v., 51v., 57v., 66r. (Pecìj), 69r., 72r., 73r., 74v., 79v.
Pecino de Coyo: 19r., 24v., 51r., 54r., 55v., 57v., 73r. (– Coy), 75r., 90v.
Pecino de Maf(f)e(o) di Cazoli: 4r., 11v., 12r., 18v., 24r., 31r., 36v. (– Cazolli), 50r., 54r., 57v., 62v., 66r. (Pecìj de –), 68r. (Pecenij de –), 71v., 72v., 77v., 93r. (Peccìj de –)
Pecino de Somgavazo: 7r., 8r., 9r., 27v. (Pecì –), 49r., 54r., 55v., 58r., 66v.,

68v., 70r. (Pecì –), 72v., 74v., 76v. (– Songavazo), 93r. (Peçè –)
Pecino (detto) Trucho: 12v., 13r.
Pecino de Valseriana: 28r.
Pecino (detto) Zapal'ayo: 9r., 53r., 73r. (– Zapal'ay), 75r.
Peder de Vares: 86v.
Pelegrino de Rosa: 12v., 13r.
Persevalo (de), Zuane: v. Zuane de –
Petercino de Besogni: 20r., 34r., 34v. (– Pisogni), 35r., 35v., 36r., 38r. (– Pisogni)
Petercino de Santo Laurenzo: 52r., 72v., 78r.
Petercino de Tomaxo: 57v. (– Tomax), 66r. (Pederçij –), 68v. (– Tomas), 74v. (– Tomas)
Pezuga, Betino: v. Betino –
Pisogni, 20r. (Pesogni), 33r., 56v., 68r. (Pisongij), 89v.; v.a. Betìj de –, Petercino de –
Pola (del), Zovani: v. Zovani del –
Polì de Monteselo: 86v., 87r., 88v.
Prandino del Papa: 24r., 31r., 34r. (Prandì –), 57v. (Prandì –), 69r., 73r.
Prevedel da Roncho, Zanno: v. Zanno –
Provalio: v. Bino de –, Felino de –
Provay (de), Michel: v. Michel de –

Rebona de Zuchino: 24r.
Rechagnio de Nigolì: 4v., 72r. (Recagno de Nigolinij), 83v. (Recagno de Nigolini).
Rechagno: 55v.
Rechagno de Coffi: 50v., 54r.
Rechangij de Nuvolìj: 66r.
Remuz de Sant Pol: 86r., 87v. (Rebuz –), 88v. (Rebuz –)
Richeto (de), Zovanno: v. Zovanno de –
Riva: 71r.; v.a. Bertoloto de –, Graziolo de –, Lorenzo de –.
Riveto: 55v., 66r., 68r.
Riveto/Rivetto di Coffi de Columbaro: 4v., 11v., 12r., 19r., 45v., 54r., 57v., 70v., 80r., 92r., 93v.
Roncho: v. Andriolo de –, Zonno Prevedel da –
Rosa: v. Pelegrino de –, Zovano de –.
Rose de Zanchi: 93r.
Roso de Zuchino: 54r., 55r., 55v., 57v. (– Zuchì), 59v. (– Zuchì), 61v., 62v., 69r. (– Zuchì), 75r., 77v. (– Zuchì).
Rosso de Zuchono: 4v., 19r., 23v., 31r. (Roso –), 47r., 72v. (Roso de Zuchó).
Rovato/Rovado: 9r., 20r., 22v., 27r., 27v., 28r., 32r., 32v., 33r., 35v., 43r., 43v., 44r., 44v., 45r., 45v., 46r. (Rovade), 46v., 47v., 47r., 48r., 49r., 49v., 50r., 50v. (Roado), 51r., 51v., 52r., 54v., 56v., 58v., 61r., 61v., 66v., (Roado), 70r., 84v., 89v., 93v.

Sandrerij de Vé: 66r.
Sandrino de Schanzo: 85v.
Sant Pol: v. Martì de –, Remuz de –
Santo Laurenzo (de), Petercino: v. Petercino de –.
Sarnico: 34r. (Sarnego), 51r., 94r.; v.a. Bruxa de –, Toni de –.
Scanabarillo (de), Guielmo: v. Guielmo de –.
Scanabarilo, Zovanino: v. Zovanino –.
Schanzo: v. Bertramo de –, Comì de –, Lorì de–, Paganì de –, Sandrino de –, Stephanì de –, Usepo de –.
Seguro (de), Bartolame: v. Bartolame de –, Tonìj de –
Siviano: v. Stephanì de –, Venturino de Bertolino de –, Zovano de –.
Somgavazo: v. Pecino de –.
Spera/Spira (de), Merizij: v. Merizij de –.
Stephanì de Schanzo: 86r.
Stephanì de Siviano: 13v., 14r. (Stephanino –).
Stephanì de Zovano: 50r., 55v., 57v. (– Zovana), 81r.
Stompin (de), Otin: v. Otin de –.

Tavernola (de), Zovano del Bino: v. Zovano de –.
Tayó: 52r. (Tayu), 55r., 84v. (Tayu); v.a. Lafrancho de –.

Temolini: 15v., 34r. (Temolinl), 65v. (Temolinj); v.a. Tura de Cazono de –.
Tina de Colubaro (del), Zovanino: v. Zovanino del –.
Tina, Zuanij: v. Zuanij –.
Tolentino (de), Nicolò: v. Nicolò de –.
Tomax (de), Petercino: v. Petercino de –.
Tomaxo: 34r., 55v. (Tomax).
Tomaxo del Monte de Ysula (de), Zovano: v. Zovano de –.
Tona: v. Tonino de –, Zanino de –, Zovani de –.
Tonì dy ca de Cavriol: 61r., 85r.
Tonì mareschalgo: 28v.
Tonì de Sarnego: 88v.
Tonìj de Carnj: 66r., 68r., 84r. (Tonì –).
Tonìj de Funa: 66r., 85r. (Tonino de Fona).
Tonìj de Seguro: 93r.
Tonìj de Zuanolo: 66r., 83v. (Tonì –), 93r. (Tonì de Zovano).
Tonino de la Tona: 24r.
Tonino/Tonì del Guidino/Guidì: 3v., 11v., 12r., 18v., 23v., 30v., 45v., 54r., 55v., 57v., 69r., 70v., 74v., 82r., 90v.
Tono del Cavrono: 7r, 52r. (– Cavro), 55r., 61r., 70v. (– Cavro), 84v. (– Cavro).
Tono de Novalo de Carzano: 13v., 14r., 48r., 54r., 55v. (– Noval –), 81v. (– Neval –).
Tonol de Alzà: 88r.
Tonol de Clodù: 86v., 87v. (– Cludù).
Torbiado: 61r.
Trombeta, Zovano: v. Zovano –.
Trucho, Pecino: v. Pecino –.
Tura de Cazono de Temolini: 4v., 19r. (– Cazo –), 24r., 27v., 47r., 54r., 55v., 57v., 59v., 61v., 68v., 73r., 75r., 78v., 90v.

Ulzano: v. Dellino de –.
Usepo de Schanzo: 85v., 88r. (Useppo –).

Vale de Ysé: 76v., 89v. (Valle de Ysé).
Valseriana/Valeseriana: 27v.; v.a. Alamagno de –, Machagnus de –, Pecino de –.
Vares (de), Peder: v. Peder de –.
Vé (de), Sanderij: v. Sanderij de –.
Vegnuto (de), Zovano: v. Zovano de –.
Venturino de Bertolino de Siviano: 14v., 15r.
Venturino de Cluzani: 36v.
Verat (de), Zovano: v. Zovano de –.
Vigo/Vico (de), Moreto: v. Moreto de –.
Villa (de), Mozo: v. Mozo de –.
Volpino: 9r., 52r. (Vulpino).

Ymolla (de), Andrea: v. Andrea de –.
Ysé: 33r., 34r., 35r. (Yseo), 36r., 49r., 49v., 89v.

Zaga de Cremegnani (del), Maria: v. Maria del –.
Zanchi (de), Rose: v. Rose de –.
Zaneto de Grumelo: 87r.
Zanì de Monteselo: 86v., 87v. (Zannj –), 88v. (Nannj de Montesel), 89r.
Zanino/Zanì de la Tona: 4v., 15v., 18v., 31r., 55v., 61v., 62r., 62v., 69r., 73r., 82r.
Zanno del Prevedel da Roncho: 68r.
Zapal'ayo (detto), Zovano: v. Zovano –.
Zardino (de), Cristofallo: v. Cristofallo de –.
Zolo de Herbuscho: 52v.
Zonino: 2r.
Zonino/Zonì de Lorino/Lorì: 19r., 47v. (– Lorè), 55v., 57v., 59v., 73v.
Zorzo de Cludù: 87v.
Zovani de la Tona: 47v.
Zovanino/Zovanì del Pola: 2r., 3r., 12v., 13r., 17v. (Zovanio –), 18r. (Iohanino –), 22v (Zovanio del Polla), 30v., 32v., 35v., 44v., 54r., 57v., 59v., 62v., 68v., 70v., 72v., 74v., 90v., 91v.
Zovanino del Tina de Colubaro: 14v., 15r., 18v. (Zovanio –), 47v., 71v., 72v., 81r. (Zovani –).
Zovanino (de), Graciolo: v. Graciolo de –.
Zovanino Scanabarilo: 3r., 12v., 13r., 17v., 22v., 26r., 27v., 30v., 43r., 54r.,

55v., 57v., 59v., 62r., 66v., 68v., 70v., 72v., 74v., 77r., 83r. (- Sechanabarili).
Zovanno de Richeto: 20r., 24v., 28v.
Zovano de Marsino (de), Bertolino: v. Bertolino de -.
Zovano de Bayo: 3r., 12v., 13r., 18r., 23r., 24v., 26r., 30v., 43v., 54r. (Zano -), 55v., 57v., 59v., 69r., 71v., 73r., 74v., 80v.
Zovano de Bornado: 34r.
Zovano de Cazo: 3v., 18r., 23r., 26r., 27v. (- Cazono), 31r., 50v., 54r., 55v., 57v., 58r. (Zovanno -), 62v., 68r. (Zuane -) 69r., 72v., 75r., 85r.
Zovano de Girarg de Cremegnani: 84r.
Zovano de Grumel: 87r.
Zovano del Bino de Tabernola: 28r.
Zovano de Milano: 14v., 15r., 23r., 24v., 26r. (- Milà).
Zovano de Misina: 26r., 27r. (- Missina).
Zovano de Rosa: 75r., 82v.
Zovano de Siviano: 13v., 14r.
Zovano de Tomaxo del Monte de Ysula: 48r., 54r. (- Isola), 55v., 68v. (- Tomas -), 81r. (- Tomax -). 91v. (Zonì- Ysolla).
Zovano de Vegnuto: 15v., 52v., 73r., 82v.
Zovano de Verat: 2r., 85r.
Zovano de Zuchino: 19r.
Zovano (detto) Gerino: 14v., 15r.
Zovano (de), Stephanì: v. Stephanì de -.
Zovano Trombeta: 59r., 85r.
Zovano Zapal'ayo' 9r., 53r., 73r., 75r.
Zuane del Acchiapa: 89r.
Zuane de Persevalo: 66r. (- Perseval), 82v. (Zovano -).
Zuanìj Tina: 66r., 93r. (Larese -).
Zuanolo (de), Tonìj: v. Tonìj de -.
Zuchino (de), Rebona: v. RRebona de -.
Zuchino (de), Roso: v. Roso de -.
Zuchino (de), Zovano: v. Zovano de -.
Zuchono (de), Bertolino: v. Bertolino de -.
Zuchono (de), Rosso: v. Rosso de -.

# GLOSSARIO

ADÌ "oggi": 13v., 49r., 71r.
AUGUSTO "agosto": 36v., 15v. (agusto), 35r. (agost).
ANDAR/ANDÀ "andare" (inf. pr.): 27r., 33r., 89v.
èno andati (ind. pas. pros. III pl.): 36v.
andagant (ind. impf. III pl.): 59r.
andè (ind. prf. Ising.): 89v.
AN(N)O "anno" (s.m.): 3r., 54v., 92v., 2r. (anni)
*APARIRE "apparire" (inf. pr.)
apare (ind. ppr. III sing.): 4v., 9r. (aparo), 20r. (par.) 34r. (apar), 59r. (pare).
aparirà (ind. fut. III sing.): 34r.
APENA "appena": 58v.
APRILO "aprile": 11v., 79v. (aprilij), 89v.
ARMI (s.m.pl.): 28v.
ARSINECHO "arsenico": 90r., 36v. (arsineg), 90r. (arsinego)
ASSO "assi" (s.m.pl.): 89v.
AVER(O) "avere" (inf. pr.): 26r., 57r., 93v. (ave)
ò/abe (ind. pr. I sing.): 20r., 36v., 54v.
avè (ind. pr. III sing.): 2r., 49v. (- date), 74v.
à/ano (ind. pr. III pl.): 58r., 66v.
avo (ind. prf. III sing.): 90r.
à abuto (ind. pas. pros. III sing.): 93r., 76v. (- abuta)
AYDAR "aiutare" (inf. pr.): 36v.
AYO "aglio" 9r., 53r., 73r. (ay)

BATER "battere" (inf. pr. - v. Tiraboschi[132] "trebbiare"): 58r., 71v.
BENE "beni" (s.m.pl.): 3r. (benij), 33r.
BEGOLI "facchini" (v. D.E.I.[133]): 85r.
BIAVA "biada": 1v., 85v. (blava: forma già presente nel lat. med.; v. D.E.I.), 89v. (biavi)
BÒ "bue" (s.m.): 90r., 93v.
BOCALO "boccale": 33r., 70v. (bochalo), 89v.
BOLETI "bollette" (s.f.pl.): 54v.
BOMBARDI "bombarde" (s.f.pl.): 33r.
BONO "buono": 70v., 71r. (bone)
BRAZA "braccia, misura de lunghezza" (s.f.pl.): 34v, 35v.
*BUTARE "rendere" (inf. pr.)
buteno (ind. pr. III pl.): 60v., 62v.
buti (me) (cong. pr. III sing.): 58v.

CÀ/CAS(S)A "casa": 61r., 90r.
CADUNO,-A "cadauno": 28r., 34v., 56v.
CALLO "calo del vino": 20r., 68r. (chalo), 74r.
CAMBIO "cambio": 81r.
CAMERA "casa del signore": 34r., 37v., 74r.
CAMPO "campo, riferito a campo militare": 7r., 8r.
CANDELI "candele" (s.f.pl.): 2r., 91v. (candelli).
CANEVA "cantina": 12r., 19v., 73v.
CANTER "abetella, legno tondo lungo che serve per formar ponti" (v. Melchiori): 34v. (cantero).
CANZELADO "cancellato": 54v.
CANZELERO "cancelliere": 27r.

[132] Tiraboschi, A. *Vocabolario dei dialetti bergamaschi*, BG, Bolis 1873.
[133] Battisti C. - Alessio, G. *Dizionario etimologico italiano*, FI, 1950-51 (sigla D.E.I.).

CAPITULO "capitolo": 9r., 63r. (capitol), 55r. (capitoy)
CAPÓ "capponi" (s.m.pl.): 91v., 92r.
CARGAR "caricare" (v. D.E.I. - inf. pr.): 33r.
CARNO "carne": 32v. (carne), 89v. (careno)
CARO "carro": 11v., 35r. (car), 34r. (cara)
CARTA "carta, documento": 31v.
Segue cassato: "de fa".
*CAS(S)AR "cassare" (inf. pr.)
è caso (ind. pr. passivo III sing.): 34r.
CASO "eventualità": 8r.
CASONE/CAXONE "cagione": 7r., 9r. (caxon), 48v. (casó)
CASTEGNE/CASTEGNI "castagne": 22v., 49r. (castegi), 68v. (castegnij)
CASTELANO "castellano": 20r., 32v., 69r. (castelá)
CASTELO "castello": 2r.
CASTRONE "agnello o puledro castrato": 33r.
CAVALO "cavallo": 32v., 33r., 89v. (caval), 68r. (cavagij)
CAVIGI "cavicchi": 34v., 90r.
CENTENARO "centinaio": 34v.
CERA "cera": 91v.
CÉRCOLLI/ZERCOY "cerchi": 35v.
CESARO/ZESARO "cece": 3r., 43v. (cesar), 63v. (zesar), 85r. (zesere), 81v. (zeserij)
*CIAMAR "chiamare", (inf. pr.)
CISERGIA/CUSERGA "cicerchia": 28v., 43r. (ciserg), 44r. (ciserga), 48v. (zuserga), 49v. (cisergie)
CLAVE "chiave": 90r.
CLODY "chiodi": 34v., 90r.
COGO "cuoco": 28v.
COLMI "piene" (agg. f. pl.): 27v. *(qr. cinque colmi e una rasa...)*
COMANDAMENTO "ordine": 33r.
COMENZAMENTO "inizio": 6v.
COMENZAR "cominciare" (inf. pr.): 57v., 58v.
comenzano (ind. pr. III pl.): 59r.
comenzando (ger. pr.): 55r.
COMO/CUM "come" (avv.): 4v., 7r., 64r. (com.).
COMPAGINE: 26r.
COMPAGNÓ "compagnoni": 24v., 91v.
*COMPARIR "apparire" (inf. pr.)
compar (ind. pr. III sing.): 68r.
*COMPARTIR "ripartire" (inf. pr.)
è comparzuta (ind. pr. passivo III sing.): 59r.
COMPESADA "compensata": 61r.
COMPLER "Completare" (inf. pr.): 66r.
COMPRADORI "compratori": 57r.
COMPRAR "comprare" (inf. pr.): 32v., 89v.
fo comprato (ind. prf. passivo III sing.): 34r.
chomprato/comprat(o) (p. pas.): 32v., 33r. (comprada), 89v.
CONFERIR "conferire" (inf. pr.): 32v.
CONSISTHANT "che sono" (ger. pr.): 55v.
CONSUMADA "consumata": 65r.
*CONTENER "contenere" (inf. pr.)
contene (ind. pr. III sing.): 6v., 31v., 69v. (conteno)
CONTRA "contro": 70r.
CONZAR "conciare, accomodare" (inf. pr.): 32v, 36v., 90r.
conzano (ind. pr. III pl.): 15v., 38r.
conzò (ind. prf. III): 72r., 90r.
COPO "coppo": 49v., 55v., 32v. (copi).
CORTE "corte del sinore": 20r., 59r., 74r.
CORTIVO "cortile": 15v., 34v.
COSI/COSE "cose" (s. f. pl.): 34r., 94r
COSINA "cucina": 36v.
COVI "covoni": 54r., 55v. (chovi), 58r. (chove)
COVRIR "coprire" (inf. pr.): 90r.
covri (ind. prf. III sing.): 32v.
CRESPIA "matricale, erba aromatica" (v. Melchiori): 20r., 28v.
CURRENTE "corrente" (agg. masch. sing.): 38r.
CURTI "corti" (agg. masch. pl.): 35v.

DARO/DAR "dare" (inf. pr.): 3r., 15v., 66v. (dà)
èno dato (ind. pr. passivo III pl.): 65v.
ò dato (ind. pas. pros. I sing.): 20r., 32r.
à dato (ind. pas. pros. III sing.): 13r., 24v., 31v.
anno dato (ind. pas. pros. III pl.): 58r.
fo dati/dat (ind. prf. passivo III): 28r., 27v. (- dathi), 74r.
dat(o) (p. pas.): 2r., 56v. (dada), 61r. (dadi)
DEBITO: 90v.
DEBITORI: 90v.
DENANZO "dinnanzi" (avv.): 31v.
DENTRO (avv.): 26r.
*DESEGNAR "designare" (inf. pr.)
fo desegnato (ind. prf. passivo III sing.): 19v.
DESEMBRO "dicembre": 62r., 74r.
*DESPERDER "disperdere" (inf. pr.)
fo desperso (ind. prf. passivo III sing.): 93r.
*DESTEGNAR "destinare" (inf. pr.)
destegnà (p. pas.) 11v.
DIE "giorno": 2r.,, 22v. (dì), 61r. (dé)
DINAR "denaro, la dodicesima parte del soldo": 2r., 15r. (dinari), 28r. (denari), 90r. (diner)
*DIR "dire" (inf. pr.)
di(c)to (p. pas.): 59r.,61r. (dita), 62v. (dicti)
*DOVER "dovere" (inf. pr.)
dó (ind. pr. I sing.): 92r.
dé (ind. pr. III sing.): 2r.
*DUPLICAR "raddoppiare" (inf. pr.)
era duplicato (ind. impf. passivo III sing.): 34r.
DURAR "durare" (v. Melchiori[134] - inf. pr.): 37v.

EROR "errore": 34r.
ESER/FI "essere" (inf. pr.): 9r., 34r.
si è (ind. pr. III): 12r., 17v., 89v.
si sont/èno (ind. pr. III pl.): 11v., 36v., 60v. (sone)
si stati (ind. pas. pros. III pl.): 27v., 28v.
erano/era (ind. impf. III): 9r., 17v., 20r., 90r.
fo (ind. prf. III): 8v., 34r., 70r.
siant (ger. pr.): 28v.
ESTADUDO "statuto": 85r.
*(E)STEMA(R) 'stimare, valutare" (inf. pr.)
ano stemati ((ind. pas. pros. III pl.): 68v.
era estemati (ind. impf. passivo III pl.): 26r., 26r. (- extemati)
extemat (p. pas.): 17v., 30v. (extemati)
EXCE(L)S(S)O "eccelso": 20r. (exelso), 69v.

FABA/FAVA "fava": 7r., 43r., 54r. (fabe)
FAMEYA "famiglia": 26r.
FAMEYO "famiglio": 26r., 27r., 28v. (famey)
FAR "fare" (inf. pr.): 15v., 33r., 36v.
fo (ind. pr. III): 14r., 20r., 58v.
fe (ind. prf. III sing.): 36v., 93v.
fo fato (ind. prf. passivo III sing.): 17v.
fato (p. pas.): 8v., 31v., 38r. (fati)
FARINA: 36v.
FAR(R)O "farro": 62v., 77v. (far), 80v.
FASO "fascio": 49r., 52r. (fas), 49r. (fassi)
FATO(R) "fattore": 7r., 55v., 74r. (factor), 89v. (fatori)
FAXOLIJ "fagioli": 49v., 79r. (faxoli), 82v. (faxol)
FEBRARO "febbraio": 80r. (febrar), 93v.
FEMENA "femmina": 36v.
FENO "fieno": 1v., 8v. (fene), 49r. (fé), 76v. (fenj)
FERAMENTA "ferramenta": 38r.
FERO "ferro": 34v., 33r. (fer), 89v. (feri)
FIADA "volta": 28v., 26r. (fiadi).
FINA "fino" (avv.): 8r. (- a), 65r. (fi), 93v.

[134] Melchiori, G.B. *Vocabolario bresciano-italiano*, BS, Franzoni 1817.

FITO "affitto": 2r., 34r., 91v.
FOLIO "foglio": 4v., 25v. (foy), 67r. (foya)
FORA "fuori" (avv.): 36v., 55r., 62v.
FORMAY "formaggio": 32v., 36v., 89v. (formag)
FORMENTO "frumento": 2r., 54v. (furmento), 89v. (forment)
FRESCHA (agg. f. sing.): 90r.

GALINJ "galline" (s.f.pl.): 2r.
ĞAZACA "ghiacciaia": 72r.
GENERAL "generale" (agg. m. sing.): 68r., 74r. (generallo), 85v. (generalle)
SE GIAMA (ind. pr. III sing.): 56v., 63r., 74r. (v. ciamar)
GRAMEGNA "gramigna": 34v.
GRANARO "granaio": 7r., 32v. (graner), 90r. (granar)
*GUARNAR "custodire" (inf. pr.)
ėno guarnati (ind. pr. passivo III pl.): 12r.
GUASTAR "guastare" (inf. pr.): 90r.

HERBA "erba": 34r.
(H)OSTER(O) "ostello, osteria" 33r., 89v.
INANZO "in avanti" (avv.): 7r., 55r., 63v.

INSOMA "insomma" (locuz. avv.): 30v., 32v., (per -), 56v.

LAVORAR "lavorare" (inf. pr.): 93v.
lavora (ind. prf. III sing.): 36v.
lavorento (p. pr. - v. Rezasco): 32v., 90r., 36v. (lavorenti)
LAVORERIO "lavorerio": 32v., 36v. (laborerio)
LEGNANO "legname": 34v., 38r.
LENTEGIA "lenticchia": 64v., 77r.
*LEVAR "prendere" (inf. pr.)
levada (p. pas.): 37v.
LIBRE "lire": 11v., 34r., 89v.
LIBRO "libro": 9r., 33r.
LIVELO "livello": 2r.
LONGEZA "lunghezza": 34v.
LONGI "lunghi" (agg. m. pl.): 34v., 35v.
LUY(O) "luglio": 6v., 35r., 70v.

MAGISTRO/MAYSTRO "maestro, mastro" (v. Sella): 20r., 35v. (mayster), 15v. (magistri).
MAGNIFICO (agg. m. s.): 37v.
MALGESI "malghesi": 34r., 89v. (malges).
*MANDAR "mandare" (inf. pr.)
mandè (ind. prf. I sing.): 35v.
fo mandadi (ind. prf. passivo III pl.): 76v.
mandat (p. pas.): 33r., 68r. (mandada), 54v. (mandadi).
MANENTIA "manentia, contratto agrario" (v. Du Cange): 7r., 48.
MANENTO "colono": 7r., 55r. (manenti), 59v. (maneti), 8r. (manengi), 58v. (maneng).
MANZA(R) "mangiare" (inf. pr.): 9r., 44r., 63v.
avj manzadj (ind. pas. pros. II pl.): 64r.
MARCHADANTI "mercanti": 59r., 66r. (marchadang), 70r. (merchedang)
MARESCHALGO "marescalco": 28v.
MARON(O) "marroni" (s.m.pl.): 24v., 49r., 68v. (marone), 69r. (maró)
MARZO/MARZE "marze": 2r., 9r., 76v.
MARZOLO "marzolo, di marzo" (agg. m.s.): 55v. (marzola), 76v., 77v. (marzol)
MAZO "maggio": 20r., 76v., 80r. (mazos)
MAZO "mazzo, mucchio": 34v.
MÉ "meno": 33r.
MEDESMO "medesimo": 8r.
MEL(E)GA "saggina" (v. Melchiori): 28v., 43v. (milga), 68r. (meleg)
*MENAR "condurre" (v. Melchiori - inf. pr.)
menà (ind. prf III): 59r., 61r., 85r.
menè (ind. prf. I sing.): 89v.
menat (p. pas.): 35v., 61r. (menata), 62r. (menada)

MERCATO: 36r.
MERITO: 90r.
*MESEDAR "mescolare" (inf. pr.)
fo mesedada (ind. prf. III sing.): 54v.
MESO "messo" (s.m.): 89v., 92r. (messi)
MESO/MESSO "messe": 6v., 33r., 72r. (mes)
MESTURA "mistura" (v. Melchiori): 54v., 62v.
*MESURAR "misurare" (inf. pr.)
mesurato (p. pas.): 35r., 84v. (mesurat), 89r. (mesurada), 28r. (mesurati).
METER "mettere" (v. Melchiori - inf. pr.): 36v., 90r.
metudo (p. pas.): 34v.
MEYTA(T)(O) "metà": 28r., 49v. (mità), 61v.
MEZO "mezzo" (agg.): 34v., 24r. (meza), 30v. (media).
MILIO/MELIO "miglio": 2r., 44r. (meyo), 65v. (mey), 66r. (milij)
MILLO "mille": 6v.
MIS(S)ER(O) "signore": 20r., 26r. (ser.), 89v.
MIZA "macero" (v. Sella): 76v.
(A)MONTAR "ammontare" (inf. pr.)
monta (ind. pr. III sing.): 28r., 38r., 56v.
(a)monteno (ind. pr. III pl.): 61v., 62v.
MOSCHATELLO "vino moscato": 33r.
MOYOLI "bicchieri" (v. Melchiori): 33r., 89v.

NAVO "navi" (s.m.pl.): 20r. (navi), 28v.
NECESO "necessità": 9r.
NEGOTA "nulla" (da GŬTTA; v. Melchiori): 59r.
NETEZAR "pulire" (inf. pr.): 89v.
NETO "netto" (agg. m. sing.): 70v., 71r., 74r.
NOCI/NOS(E) "noci": 8v. (nox), 9r. (noxe), 43r., 49r. (nuci)
*NOMINAR "nominare" (inf. pr.)
nominati (p. pas.): 3r., 67r. (nomati)
NOTA "annotazione": 1v., 20r.
NOVELO "novello": 70v. (novel), 77r.
NO(V)EMBER "novembre": 2r., 78v., 79r. (novembro)
NOVO "nove": 12r., 38r., 54v.
NOVO "nuovo" (agg. m. sing.): 12r., 13r., 15r.
*OBLIGAR "obbligare" (inf. pr.)
èno obligati (ind. pr. III pl.): 91v.
OLIVI: 30v., 74v.
OLTRI "altre" (agg. f. pl.): 94r.
O(N)GNA "ogni": 2r.
ONORANZA "tassa portuale": 90v.
ONZ "once, la dodicesima parte della libbra": 34v.
ONZERO "ungere" (inf. pr.): 33r.
OPRA "opera": 34v.
ORZO: 7v., 43r., 77r.
OTOVERO "ottobre": 7r., 9r. (otobri), 33r. (otover), 77r. (otovre), 78v. (october)
OVER "ovvero": 71r., 85r. (overe)

PAGAMENTO: 2r., 14r.
PAGAR "pagare" (inf. pr.): 91v.
paga (ind. pr. III pl.): 34r.
ave/à pagato (ind. pas. pros. III sing.): 2r., 49v. (- pagà), 74v. (- pagat)
ano pagato (ind. pas. pros. III pl.): 66v.
PALFERIO "palo di ferro" (v. Sella): 34v.
PANE/PÁ "pane/pani": 32v., 33r., 36v.
PANIGO "panico": 43r., 65v., 77v.
PARLA(R) "parlare" (inf. pr.): 89v.
PARO "paio": 1v., 2r. (par), 91v. (par(r)a).
PAROLLA "parola, permesso" (v. Sella per quest'ultimo significato): 7r. (parolo), 9r., 49v. (parol)
PARTE "parte": 2r.
PARTESANI "partigiani": 90r.
PÉ "piedi" (s.m.pl.): 36v.
PERSONA: 28v.
PERTEGA "pertica, misura agraria": 90v. (perticha), 35v. (pertegi)
PESA "pesare" (inf. pr.): 68r.
PESE "peso" (v. Rezasco): 34v. (pesa), 48v., 93r. (pes), 1v. (pesi)

PESTI "pestate" (agg. f. pl.): 48v., 49r.
PLANET(I) "piccole, pianette riferito alle lire": 2r., 71r., 90v.
PLANI "piani" (s.m.pl.): 34v.
PLODO "piò, misura agraria": 90v. (plodi)
PLUSOR "più" (agg.): 26r., 28v.
*PODER "potere" (inf. pr.)
podeva (ind. impf. III sing.): 93v.
POLASTRO "pollo": 33r., 91v. (polaster), 9r. (poli)
PORTAR "portare" (inf. pr.): 27r., 32v.
portè (ind. prf. I sing.): 33r.
portò (ind. prf. III sing.): 28v.
porta(t) (p. pas.): 22v., 28r.
PORTO "porto di lago": 90v.
POSSESSIONE "possedimento": 56v.
*PORRE (inf. pr.)
POSTI (p. pas.): 70r.
PRATO: 90v.
PREDICTO "predetto": 66v., 6v. (predicti).
PREFATO "predetto": 26r., 74r., 93v.
PRESENT(O) "presente" (p. pr.): 6v., 35r., 55r.
*PRESTAR "prestare" (inf. pr.)
ò prestati (ind. pas. pros. I sing.): 6v.
erano prestato (ind. impf. III sing.): 17v.
presté (ind. prf. I sing.): 67r.
prestadi (p. pas.): 8r., 48v. (prestath), 72r. (prestat), 87r. (prestada).
PRESTETH "prestito": 15v., 48v. (prestet), 71r.
PRETIO "prezzo": 12v., 71r. (presio), 72r.

QUANTITATO "quantità": 31v.
QUARTA "quarta, vaso per misurare grano e biade" (v. Melchiori): 22v., 50v. (quarte), 63r. (quarti).

RASA "rasa" (agg. f.): 27v.
*RECEVERE "ricevere" (inf. pr.)
ò/é recevuto (ind. pas. pros. I sing.): 17v., 54v. (- receuto), 56v. (recevoti)
à recevuto (ind. pas. pros. III sing.): 86r.
recevè (ind. prf III sing.): 85v.
recevuto (p. pas.): 8v., 61v. (recevuda), 24v. (recevuti)
*RECOIER "raccogliere" (inf. pr.)
sono recolti (ind. pr. passivo III pl.): 30v.
recolto (p. pas.): 70v.
REDONDÀ "arrotondare" (inf. pr.): 15v.
RENDER(E) "rendere" (inf. pr. - v. Melchiori): 70v., 80v.
rent (ind. pr. III sing.): 58v.
rento (ind. pr. III pl.): 56v.
rendiant (ger. pr.): 54v.
RENOVA(R) "rinnovare" (inf. pr.): 8r., 20r.
RENZETO/RENZEDO "rendita, rendimento": 17v., 54v., 6v. (renzedi)
RESC(H)ODER "riscuotere" (inf. pr.): 33r., 43r., 76v.
è reschosso (ind. pr. passivo III sing.): 9r., 63v. (- reschossa)
ò reschoso (ind. pas. pros. I sing.): 54v., 12r. (- scossi)
restchosso (p. pas.): 49v., 8r. (reschossa), 67v. (reschosi)
RESONE "ragione, calcolo": 9r., 33r. (reso), 36v. (reson), 61v. (resona), 63r. (rasone)
ESER RESONATO "essere discusso" (inf. pas.): 34r.
RESPOSTA "risposta": 33r.
*RESTAR "restare" (v. Melchiori - inf. pr.)
rest (ind. pr. III sing.): 69r.
resta (ind. pr. III): 17v., 93v. (reste)
RESTO "resto": 4v. (restello), 9r., 19v.
*RETEGNIR "trattenere" (inf. pr.)
ò retegnudo (ind. pas. pros. I sing.): 55r.
à retegnuti (ind. pas. pros. III sing.): 27r.
fo retegnudi (ind. prf. III pl.): 26r.
RIBEY "ribelli" (s.m.pl.): 33r., 89v.
*RIMETER "rimettere" (inf. pr.)

è rimetudo (ind. pr. passivo III sing.): 8r.
*ROBÀ "rubare" (v. Melchiori - inf. pr.)
fo robato (ind. prf. passivo III sing.): 22v., 69r. (- robat)
fo roobati (ind. prf. passivo III pl.): 24v. (- robadi), 26r., ôùr. (- robadij)
ROBAYZI "ruberie": 34v.
ROCHA "rocca": 36v.
*ROMANER "rimanere" (inf. pr.)
è romaso (ind. pas. pros. III sing.): 7r., 9r.
hera romas (ind. prf. III sing.): 8r. (- romansa), 63v., 73v.
romas (p. pas.): 20r., 66v.
SALARIO: 93v.
SALATA (agg. f. sing.): 33r.
SALLE "sale": 32v., 90r. (salo)
SARTOR "sarto": 7r., 59r. (schandela), 76v.
SCARPI "scarpe" (s.f.pl.): 1v.
SCORDA "scorta": 85r.
SCRIVER "scrivere" (inf. pr.): 89v.
SEC(H)AR(O) "seccare" (inf. pr.): 26r., 27r.
sono sechati (ind. pr. passivo III pl.): 22v.
sechi (p. pas.): 27r. (sichij), 27 v. (seche), 34r.
SEGAL(A)/SIGAL(A) "segale": 8r., 45r., 49r., 79v.
*SEGAR "segare" (inf. pr.)
segay (p. pas.): 56v.
SEGIA "secchia": 72r., 28r. (segi), 72r. (sege)
*SEGNAR "segnare, annotare" (inf. pr.)
èno segnati (ind. pr. passivo III pl.): 20r.
SEGNOR(E) "signore": 9r., 20r., 89v.
SEGONDO CHE "come": 6v., 54v., 90v.
SEGURTATE "sicurezza": 93v., 94r.
SEMINAR/SEOM(E)NAR "seminare" (inf. pr.): 8r., 44r., 46r. (semenà), 65v. (somnà)
SE NO "fuorchè": 58v.
SERVICIO "servizio": 89v.
SESCHALGO "siniscalco": 28v.
SEVO "sego": 33r.
SÌ "così": 17v.
SINSTHANT "consistente" v. consinstrhant
SOLAMENTE (avv.): 8v., 54v.
SOLDADI/SOLDAT "soldati" (s.m.pl.): 59r., 69r., 93r.
SOLDI "soldi, un soldo valeva 12 denari": 1v., 28r.
SOMA "misura di capacità per grani e cereali": 22v., 55r. (some), 56v. (sommi), 59r. (somi)
SOMENZA "semente": 3r., 84r. (somença), 43r. (somenzi), 79r. (somentij), 81r. (somencij), 85r. (somenze)
SOMMA: 13r., 58r., 90r.
SOPRA (avv.): 9r.
SORESE "sorci" (s.m.pl.): 36v., 64r., 90r.
SPELTA: 43r., 79v., 89v.
SPENDE(R) "spendere" (inf. pr.): 33r., 55r.
fo spes (ind. prf. passivo III sing.): 71v.
spes (p. pas.): 32v., 34r. (speso). 89v.
SPENDIDOR "economo": 28v.
SPENSARIA "vettovaglie": 9r., 8r. (spensarij)
SPINA "riderito al vino venduto alla spina": 70v.
SPISA "spesa": 61r., 32v. (spessi), 93v. (spesi)
SQUADRA "quadra, ripartizione del territorio": 49r., 49v.
STALLA: 90r.
STANAR "stanare, scovare" (inf. pr.): 33r.
*STAR "stare" (inf. pr.)
ste (ind. pr. III pl.): 34r.
stava (ind. impf. III pl.): 90r.
steto (ind. prf. I sing.): 89v.
steteno/steto (ind. prf. III): 9r., 59r.
STARO "staio": 1v., 1v. (stara)
STEMO "stima, estimo": 8v., 19r., 69v.
STRENZER "stringere" (inf. pr.): 32v.

TAXA "tassa": 8r.
*TEGNIRE "tenere" (inf. pr.)

teno (ind. pr. III sing.): 76r.
à tegnuta (ind. pas. pros. III pl.): 58r.
tegnuto (p. pas.): 20r. (tegnuta), 62v., 58r. (tegnudi)
TEMPLAR "temperare" (inf. pr.): 34v.
TEMPLELO "temperamento": 90r.
TERRA: 7r., 52r.
TINAZI "tini": 36v.
TIRAR "tirare" (inf. pr.): 36v.
TOR "prendere, comprare" (inf. pr. - v. Melchiori): 33r.
fo tolto (ind. prf. passivo III sing.): 59r.
TORC(H)OL(L)O "tochio": 9r., 32v., 33r., 34v., (torcol)
*TRANSITAR "transitare" (inf. pr.)
transitò (ind. prf. III pl.): 59r.
TRENTINA "misura equivalente a 30 covoni": 54v., 59v., 58r. (trentinj)
TROVAR "trovare" (inf. pr.): 33r.
TUT(T)O "tutto": 69r., 74r.

ULTIMO: 15v., 90r. (ultemo)
USO: 86v. (use), 90r.
UTEL "utile, utilizzo": 20r., 93v.
VASEL(L)O "piccolo vaso": 20r., 74r.
VASTO "guasto": 15v., 71v. (vast), 73v.
VEGIO "vecchio": 12r., 34r., 91v. (vetero), 11v. (vegi)
VENA "avena": 47r., 61v., 44r. (vene)
VENDEDA "vendita": 54v., 65r. (venzeda)
VENDER "vendere" (inf. pr.): 59r., 70v., 85r.
è venzuto (ind. pr. passivo III sing.): 9r.
à venzuta (ind. pas. pros. III sing.): 65r.
vendè (ind. prf. III sing.): 34r.
fo venzuto (ind. prf. passivo III): 55r., 67r., 85v. (- venzuda)
vendut/venzut(o) (p. pas.): 20r., 34r., 59r. (vezuda)
*VEGNIRE "venire" (inf. pr.)
vene/ve (ind. pr. III sing.): 28r., 85r. (veno), 92v.
VERDI (agg. f. pl.): 49r., 90v.
VERGA "sbarra di ferro del torchio": 34v.
*VERSAR "versare" (inf. pr.)
versat (p. pas.): 37r., 90r., 36v. (versati)
VEZA "veggia, botte": 34v., 35v. (vezi), 89v. (vegi)
VIGO "vigoroso": 14v.
VINO/VÌ "vino": 12r., 70v., 89v., 11v. (vini)
VITH "viti" (s.f.pl.): 15v.

*ZACER "giacere" (inf. pr.)
zase (ind. pr. III sing.): 2r., 911v.
ZANARO/ZENAR "gennaio": 7r., 59r., 76v. (zenà), 77v. (cenar)
ZERCHA "circa": 93r.
ZERLA "gerla": 18r., 71r., 70v. (zerli)
ZERTI/CERTI "certi, alcuni" (agg. indef.): 9r., 38r.
ZOÈ "cioè" (avv.): 2r., 55r., 74r.
ZÒ "ciò": 17v., 54v., 72r.
ZOVE "giovedì": 71v.
ZUGNO "giugno": 12v., 54v. (juli), 89v.

# INDICE

Nota storica . . . . . p. 7

Descrizione del registro n. 74 . . . . . » 13

Nota di trascrizione . . . . . » 15

Tavola delle misure . . . . . » 16

Trascrizione del registro n. 74 . . . . . » 21

Indice degli antroponimi e dei toponimi . . » 129

Glossario . . . . . » 137

Tavole

Fac-simile del f. 85 v . . . . . » 17

Fac-simile del f. 27 r . . . . . » 19

## MONUMENTA BRIXIAE HISTORICA
## FONTES

I. Edizione anastatica della Regola della Compagnia di S. Orsola di Brescia, istituita da s. Angela Merici nel 1535, approvata da s. Carlo nel 1581, con apparato critico e riferimento a tutti i testi precedenti e alle edizioni bresciane fino a oggi, a cura di Luigi RINALDINI, padre dell'Oratorio di Brescia. 1970.

II. Il Sacramentario benedettino-bresciano nel secolo XI. (Ricerche sul ms 2547 della biblioteca dell'Università di Bologna). A cura di Emilio ZANA. (Premio Bonardi 1971). 1971.

III. Statuti comunali di Polpenazze e di Manerba. Secolo XV, a cura di Gian Pietro BROGIOLO. 1973.

IV. Giorgetta BONFIGLIO-DOSIO, Il commercio degli alimentari a Brescia nel primo Quattrocento. 1979.

V. Andrea COSTA, Compendio storico della città di Brescia (sec. XVIII), a cura di Ugo VAGLIA. 1980.

VI. I nuovi statuti veneti di Lovere (1605). Introduzione, trascrizione e note a cura di Giovanni SILINI. 1981.

VII. Rosa ZILIOLI FADEN, Le pergamene del monastero di S. Giulia di Brescia ora di proprietà Bettoni-Lechi. 1043-1590. Regesti. 1984.

VIII. Angelo BARONIO, *Monasterium et populus*. Per la storia del contado lombardo: Leno. 1984.

IX. Roberto NAVARRINI, L'archivio della Congrega della carità apostolica di Brescia. Serie Eredità e annali. 1988.

X. Arveno SALA, Fra Bergamo e Brescia. Una famiglia capitaneale nei secoli XI e XII. I "De Martinengo". 1990.

XI. Description over cathastico de tutti i loci et siti di Cittadella Nova over Broletto del anno 1553, a cura di Valentino VOLTA. 1991.

XII. Un inedito registro di Pandolfo Malatesta, sec. XV, a cura di Elisabetta CONTI. 1991.

STAMPERIA FRATELLI GEROLDI
dal 1904 stampatori ed editori
BRESCIA